NAMBAR

Hae ahmin loe Israel kaminawk milu kroekhaih to khet moe, sak ih ahmin ah oh. Hmaloe koek haih loe Sinai mae ah (1.2) milu to kroek o, vai hnetto haih loe saning qui palito thung praezaek ah avah o naah kroek o (26.2). Hae kroekhaih cabu loe Mosi mah tarik ih kholong caehhaih kawng hoi Israel kaminawk Sinai mae ah saning hnetto thung atai o pacoengah, to ahmuen hoiah tacawthaih kawng to thuih. Hae cabu thungah loe, Jordan tuipui ni angyae bang kaom lokkam ih Kanaan prae pha ai karoek to kangcoeng hmuen kawng to amtueng. Hae Cabu khet naah Sithaw mah lokkam ih kaminawk loe raihaih hoi palungboenghaih tongh o toepsoep pongah, Sithaw ah amha han kawkruk maw rai, tito amtuengsak. Toe Sithaw mah Israel hoiah sak atimhaih hmuen to akoepsak hanah, kalen parai Sithaw oep thohhaih doeh amtuengsak let bae vop. Sithaw angmah poekhaih baktih toengah, Sithaw mah angmah ih kami maeto ah ohsak hanah, Israel to amrosak ving han koeh ai. Kricaanawk mah doeh to tiah Sithaw khaeah amha han oh.

Kami kroekhaih

1 Israel kaminawk Izip prae thung hoi tacawthaih saning hnet, khrah hnetto haih hmaloe koek niah, Sinai praezaek ih kaminawk amkhuenghaih kahni imthung ah, Angraeng mah Mosi khaeah hae tiah lokthuih pae,

---

1.1 NAM 26.1-51.

2 nawnto amkhueng Israel kaminawk thungah,
angmacae acaeng hoi angmacae imthung takoh
thung ih nongpanawk boih,
3 nang hoi Aaron mah saning pumphaeto
pacoeng ranui bang kaom, misatuh thaih Israel
kaminawk boih to milu kok hoih, tiah a naa.
4 Acaeng maeto thung ih acaeng zaehoikung lu
koek kami maeto mah nang hnik to abom o tih.
5 Milu kroek naah nang hnik hoi nawnto ang-
doe han kami ahminnawk loe, Reuben acaeng
thung hoiah Shedeur capa Elizur.
6 Simeon acaeng thung hoiah, Zurishaddai
capa Shelumiel.
7 Judah acaeng thung hoiah, Amminadab capa
Nahshon.
8 Issakar acaeng thung hoiah, Zuar capa
Nathanel.
9 Zebulun acaeng thung hoiah, Helon capa
Eliab.
10 Joseph ih caanawk; Ephraim acaeng thung
hoiah, Ammihud capa Elishama; Manasseh
acaeng thung hoiah, Pedahzur capa Gamaliel.
11 Benjamin acaeng thung hoiah, Gideoni capa
Abidan.
12 Dan acaeng thung hoiah, Amishaddai capa
Ahiezer.
13 Asher acaeng thung hoiah, Okran capa
Pagiel.
14 Gad acaeng thung hoiah, Deuel capa Elias-
aph.
15 Naphtali acaeng thung hoiah, Enan capa
Ahira cae hae ni.
16 Hae kaminawk loe amkhueng kaminawk
salakah ahmin kamthang, acaeng zaehoikung

hoi Israel kaminawk lu koek ah oh o.
17 To tiah ahmin paek ih kaminawk to Mosi hoi
Aaron mah kawk moe,
18 kaminawk to khrah hnetto haih, hmaloe
koek niah amkhuengsak; kaminawk loe
angmacae ih acaeng hoi imthung takoh ahmin
to thuih o moe, saning pumphaeto hoi ranui
bang kaminawk ih ahmin to pakoep o.
19 Angraeng mah Mosi khae paek ih lok baktih
toengah, Israel kaminawk to Sinai mae ah a
kroek.
20 Israel ih calu, Reuben ih caanawk thungah,
angmacae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk
boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang
kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to
kroek naah,
21 Reuben acaengnawk loe, sing pali, sang
taruk, cumvai pangato oh o.

22 Simeon ih caanawk thungah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning
pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh
thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
23 Simeon acaengnawk loe, sing panga, sang
takawt, cumvai thumto oh o.

24 Gad ih caanawk thung hoiah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning
pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh
thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
25 Gad acaengnawk loe, sing pali, sang panga,
cumvai taruk, qui pangato oh o.

26 Judah ih caanawk thung hoiah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning

pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh
thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
27 Judah acaengnawk loe, sing sarih, sang pali,
cumvai tarukto oh o.
28 Issakar ih caanawk thung hoiah, angmacae
ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih,
saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom,
misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
29 Issakar acaengnawk loe sing panga, sang
pali, cumvai palito oh o.
30 Zebulun ih caanawk thung hoiah, angmacae
ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih,
saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom,
misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
31 Zebulun acaengnawk loe sing panga, sang
sarih, cumvai palito oh o.
32 Joseph ih capa hnik; Ephraim ih caanawk
thung hoiah, angmacae ih acaeng hoi imthung
takoh caanawk boih, saning pumphaeto pacoeng
ranui bang kaom, misatuh thaih nongpa boih
ahmin to kroek naah,
33 Ephraim acaengnawk loe sing pali, cumvai
pangato oh o.
34 Manasseh ih caanawk thungah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning
pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh
thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
35 Manasseh acaengnawk loe, sing thum, sang
hnet, cumvai hnetto oh o.
36 Benjamin ih caanawk thung hoiah,
angmacae ih acaeng hoi imthung takoh caanawk
boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang

kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to
kroek naah,
37 Benjamin acaengnawk loe sing thum, sang
panga, cumvai palito oh o.
38 Dan ih caanawk thungah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh thung ih caanawk
boih, saning pumphaeto pacoeng ranui bang
kaom, misatuh thaih nongpa boih ahmin to
kroek naah,
39 Dan acaengnawk loe sing taruk, sang hnet,
cumvai sarihto oh o.
40 Asher ih caanawk thungah, angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh caanawk boih, saning
pumphaeto pacoeng ranui bang kaom, misatuh
thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
41 Asher acaengnawk loe, sing pali, sangto
pacoeng, cumvai pangato oh o.
42 Naphtali ih caanawk thung hoiah, angmacae
ih acaeng hoi imthung takoh caanawk boih,
saning pumphaeto pacoeng ranui bang kaom,
misatuh thaih nongpa boih ahmin to kroek naah,
43 Naphtali acaengnawk loe, sing panga, sang
thum, cumvai palito oh o.
44 Hae kaminawk loe Mosi hoi Aaron mah,
angmacae imthung takoh maeto thung hoi kami
maeto, Israel zaehoikung hatlai hnetto thung
hoiah qoih hoi ih kami ah oh o.
45 Saning pumphaeto pacoeng ranui bang
kaom, misatuh thaih kaminawk boih, Israel
caanawk thungah angmacae imthung takoh
kaminawk boih ahmin to kroek naah,
46 Sangqum boih ah kami sang cumvai taruk,
sang thum, cumvai panga, qui pangato oh o.

47 Toe Levi acaeng hoi nihcae imthung
takohnawk loe, nihcae hoi nawnto kroek o ai.
48 Angraeng mah Mosi khaeah,
49 Levi acaeng loe kroek hmah loe, Israel
kaminawk thungah doeh athumsak hmah.
50 Toe Levi kaminawk loe hnukung lokthui-
haih kahni im khenzawnkung, laom sabaenawk
boih hoi to imthung ah kaom hmuennawk boih
toepkung ah suem ah; nihcae loe kahni im hoi
laom sabaenawk boih to apu o tih; nihcae mah
kahni im thung ih sak han koi tok to sah o ueloe,
ataihaih ahmuen phak o naah, kahni im taengah
om o tih.
51 Kahni im puenhaih tue phak naah, Levi
kaminawk mah pakuem o ueloe, kahni im
sakhaih tue phak naah doeh, Levi kaminawk
mah sah o tih; kahni im taengah kacaeh kalah
kami loe paduek han oh.
52 Israel kaminawk mah angmacae ih im sak
o naah, misatuh kami boih mah, angmacae
ataihaih ahmuen to angmacae hoi karaem ah sah
o tih.
53 Toe amkhueng Israel kaminawk nuiah
palungphuihaih phak han ai ah, Levi kaminawk
loe hnukung lokthuihaih kahni im taengah atai
o ueloe, hnukung lokthuihaih kahni im to khen-
zawn o tih, tiah a naa.
54 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o.

2

Acaeng kaminawk ohhaih ahmuen taqawthaih

1 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,

2 Israel kaminawk boih mah, angmah ih
khosakhaih dan baktih toengah im to sak moe,
imthung takoh angmathaih kahni payanghaih
taengah, rangpui amkhuenghaih kahni im to
sahsak ah, tiah a naa.
3 Ni tacawthaih ni angyae bangah, Ju-
dah acaeng misatuh kaminawk loe angmacae
angmathaih kahni payang ih baktih toengah
ohhaih im to sah o tih; Amminadab capa Nashon
loe, Judah kaminawk zaehoikung ah om tih.
4 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing sarih, sang qui pali, cumvai tarukto oh o.
5 Nihcae taengah Issakar acaengnawk ohhaih
im to sah o tih; Zuar capa Nathanel loe Issakar
kaminawk zaehoikung ah om tih.
6 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing panga, sang pali, cumvai palito oh o.
7 Zebulun acaengnawk loe nihcae taengah om
o tih; Helon capa Eliab loe Zebulun kaminawk
zaehoikung ah om tih.
8 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing panga, sang sarih, cumvai palito oh o.
9 Judah kaminawk ohhaih ahmuen ah kaom,
angmacae ih misatuh kaminawk to kroek naah
sangqum boih ah, sing cumvai, sang qui tazet,
sang taruk, cumvai palito oh o. Hae kaminawk
loe hmaloe koek ah caeh o tih.
10 Reuben ih misatuh kaminawk loe angmacae
angmathaih kahni payang ih baktih toengah,
aloih bangah ohhaih im to sah o tih; Shedeur
capa Elizur loe Reuben kaminawk zaehoikung ah
om tih.
11 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing pali, sang taruk, cumvai pangato oh o.

12 Simeon acaengnawk loe nihcae taengah om
o tih; Zurishaddai capa Shelumiel loe Simeon
kaminawk zaehoikung ah om tih.
13 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing panga, sang takawt, cumvai thumto oh o.
14 Nihcae taengah Gad acaengnawk to om
o tih; Reuel capa Elisaph loe Gad kaminawk
zaehoikung ah om tih.
15 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing pali, sang panga, cumvai taruk, qui pangato
oh o.
16 Reuben acaengnawk ohhaih ahmuen ah
kaom angmacae ih misatuh kaminawk to kroek
naah sangqum boih ah, sing cumvai, sing panga,
sang ha, cumvai pali qui pangato oh o.

17 To pacoengah misatuh kaminawk um li ah
rangpui amkhuenghaih kahni im hoi nawnto
Levi kaminawk ohhaih ahmuen to om tih;
angmacae angmathaih kahni payang ih baktih
toengah, angmacae ohhaih im to sah o tih.

18 Ephraim acaeng misatuh kaminawk loe
angmacae angmathaih kahni payang ih baktih
toengah, ohhaih im to sah o tih; Ammihud capa
Elishama loe Ephraim acaeng zaehoikung ah om
tih.
19 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing pali, cumvai pangato oh o.
20 Nihcae taengah Manasseh acaengnawk to
om o tih; Pedahzur capa Gamaliel loe Manasseh
kaminawk zaehoikung ah om tih.
21 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe
sing thum, sang pumphae hnetto oh o.
22 Nihcae taengah Benjamin acaengnawk om

o tih; Gideoni capa Abidan loe Benjamin kaminawk zaehoikung ah om tih.

23 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe sing thum, sang panga, cumvai palito oh o.

24 Ephraim acaengnawk ohhaih ahmuen ah kaom angmacae ih misatuh kaminawk to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sang tazet, cumvaito oh o.

25 Aluek bangah Judah acaeng misatuh kaminawk loe angmacae angmathaih kahni payang ih baktih toengah, ohhaih im to sah o tih; Ammishaddai capa Ahierzer loe Dan kaminawk zaehoikung ah om tih.

26 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe sing taruk, sang hnet, cumvai sarihto oh o.

27 Nihcae taengah Asher acaengnawk om o tih; Okran capa Pagiel loe Asher kaminawk zaehoikung ah om tih.

28 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe sing pali, sang cumvai pangato oh o.

29 Nihcae pacoengah Naphtali acaengnawk om o tih; Enan capa Abira loe Naphtali acaeng zaehoikung ah om tih.

30 Kroek naah anih ih misatuh kaminawk loe sing panga, sang thum, cumvai palito oh o.

31 Dan acaengnawk ataihaih ahmuen ah kaom kaminawk to kroek naah sangqum boih ah, sing cumvai, sang qui panga, sang sarih, cumvai tarukto oh o. Angmacae angmathaih kahni payang ih baktih toengah, nihcae loe hnukkhuem koek ah caeh o tih.

32 Angmacae ih acaengnawk boih thung ih kami hoi angmacae ataihaih ahmuen ih mis-

atuh kaminawk to kroek naah, Israel misatuh
kaminawk loe sangqum boih ah, sang cumvai
taruk, sang thum, cumvai pangato pacoeng, qui
pangato oh o.
33 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Levinawk loe Israel kaminawk
thungah kroek o ai.
34 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o
boih; angmacae khosakhaih dan hoi angmacae
imthung takoh boih nawnto ataihaih ahmuen to
a sak o.

3

Aaron capanawk

1 Sinai mae ah Angraeng mah Mosi khaeah
lokthuih naah, hae ih kaminawk loe Aaron hoi
Mosi ih caanawk ah oh o.
2 Aaron caanawk ih ahmin loe calu ah Nadab,
Abihu, Eleazar hoi Ithamar.
3 Hae kaminawk loe qaima toksak hanah ampa
mah situi bawh moe, pahoe ih Aaron caanawk ih
ahmin ah oh.
4 Nadab hoi Abihu loe, Sinai praezaek ah sak
koi ai kalah hmai hoi angbawnhaih a sak hoi
pongah, Angraeng hmaa ah duek hoi hmaek;
nihnik loe caa tawn hoi ai; to pongah Eleazar
hoi Ithanar to ampa Aaron hmaa ah qaima tok a
sak hoi.

Kahni imthung ah toksah Levinawk

5 Angraeng mah Mosi khaeah,

3.2 NAM 26.60. **3.4** LEV 10.1,2; NAM 26.61.

6 Levi acaengnawk to kawk loe, Aaron ih
toksak hanah, anih hmaa ah caeh haih ah.
7 Nihcae loe Aaron hoi kahni im ah amkhueng
kaminawk ih kangaih tok to, amkhuenghaih
kahni im hmaa ah sah o tih.
8 Nihcae loe kaminawk amkhuenghaih kahni
im ih hmuenmaenawk boih khen o ueloe, Israel
kaminawk mah sak han koi tok to sah o tih.
9 Levi kaminawk to Aaron hoi a caanawk
khaeah paek ah; Israel caanawk thung hoi qoi
ah loe anih khaeah paek boih ah.
10 Aaron hoi anih ih caanawk doeh qaima tok-
sak hanah paek ah; hmuenciim taengah kacaeh
minawk kalah loe dueksak han oh, tiah a naa.
11 Angraeng mah Mosi khaeah,
12 khenah, Israel kaminawk thung hoi tapen
calu boih zuengah, Israel kaminawk thung hoi
Levi kaminawk to ka qoih boeh pongah, Levi
kaminawk loe kai ih ni;
13 tapen tangsuek hmuen boih loe kai ih ni;
Izip prae thungah tapen tangsuek ka hum boih
naah, Israel prae thungah loe tapen tangsuek to
kai hanah pahoe o pongah, to hmuennawk loe
kai ih hmuen ah oh o; Kai loe Angraeng ah ka
oh, tiah a naa.

Levi acaengnawk kroek han thuihaih

14 14 Angraeng mah Sinai praezaek ah Mosi
khaeah,
15 Levi acaengnawk boih to kroek ah, khrah
to pacoeng ranui bang kaom nihcae thung ih
nongpanawk to kroek boih hanah a thuih pae.

3.12 EXO 13.2.

16 To pongah Angraeng mah thuih ih lok baktih
toengah, Mosi mah nihcae to kroek.
17 Levi kaminawk ih ahmin loe Gershon, Ko-
hath hoi Merari.
18 Gershon kaminawk ih ahmin loe Libni hoi
Shimei.
19 Kohath acaengnawk ih ahmin loe Amram,
Izehar, Hebron hoi Uzziel.
20 Merari acaengnawk ih ahmin loe Mahli hoi
Mushi. Hae kaminawk loe angmacae acaeng
thung hoiah kroek ih Levi acaeng ah oh hoi.

21 Gershon khae hoi tacawt, Libni hoi Shimei
ih caanawk loe Gershon ih acaeng ah oh o.
22 Khrah to pacoeng ranui bang kaom nongpa
to kroek boih naah, sangqum boih ah, sang sarih,
cumvai pangato oh o.
23 Gershon ih caanawk loe niduem bang kahni
im hnukah om o tih.
24 Lael capa Eliasaph loe Gershon imthung
takoh zaehoikung ah oh.
25 Gershon kaminawk mah sak han koi tok loe,
kaminawk amkhuenghaih kahni im, im hoi anui
padihhaih ahmuen, kaminawk amkhuenghaih
kahni im akunhaih thok taengah payang ih
kahninawk,
26 longhmaa ah payang ih kahninawk, kahni
im hoi hmaicam longhma taengah payang ih
kahninawk, longhma akunhaih thok taengah
payang ih kahninawk, zaenghaih quinawk boih
loe nihcae mah khen o tih.

27 Kohath hoi tacawt Amram caanawk, Izehar
caanawk, Hebron caanawk hoi Uzziel caanawk
loe, Kohath ih acaeng ah oh o.

28 Khrah to pacoeng ranui bang kaom nong-
panawk to kroek boih naah, sang tazetto paco-
eng, cumvai tarukto oh o; nihcae loe hmuenciim
khenzawnkung ah oh o.
29 Kohath imthung takoh ih caanawk loe kahni
im aloih bangah om o tih.
30 Uzziel capa Elizaphan loe Kohath imthung
takoh zaehoikung ah oh.
31 Nihcae loe Sithaw lokkamhaih thingkhong,
caboi, hmaithawk, hmaicamnawk, angmacae
toksakhaih hmuenciim thung ih laom sabae-
nawk, payang ih kahninawk hoi hmuennawk
boih khenzawnkung ah oh o.
32 Aaron capa qaima Eleazar loe Levi kami-
nawk zaehoikung ah oh; anih loe hmuenciim
toep kaminawk khenzawnkung ah oh.
33 Merari khae hoiah tacawt; Mahli hoi Mushi
caanawk loe, Merari ih acaeng ah oh o.
34 Khrah to pacoeng ranuih bang kaom nongpa
to kroek boih naah, sang tarukto pacoeng, cum-
vai palito oh o.
35 Abihail capa Zureil loe Merari imthung
takoh zaehoikung ah oh; nihcae loe kahni im
aluek bangah om o tih.
36 Merari ih caanawk mah sak o han koi
toknawk loe, kahni im sakhaih thingnawk,
pakhang ih thingnawk, tungnawk, tung pa-
doethaih hmuennawk, laom sabaenawk hoi
kalah patoh ih hmuennawk boih,
37 imthung longhma taeng ih tungnawk, tung
angdoethaih ahmuennawk, kahni im komhaih
quinawk hoi takhuekhaih sumnawk khenza-
wnkung ah om o tih.

38 Mosi hoi Aaron ih caanawk loe ni angyae
bang ih kahni im ahma hoi rangpui amkhueng-
haih kahni im hma ah om o tih; nihcae loe Israel
kaminawk zuengah hmuenciim khenzawnkung
ah oh o; hmuenciim taengah angzo kalah kami
loe paduek han oh.
39 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
Mosi hoi Aaron mah khrah to pacoeng ranuih
bang kaom nihcae imthung takoh ih, nong-
panawk to kroek boih naah, Levi acaengnawk
loe sangqum boih ah, sing hnet, sang hnetto oh
o.

Tapen hmaloe zuengah Levinawk to paek o

40 Angraeng mah Mosi khaeah, Israel caanawk
thungah khrah to pacoeng ranuih bang kaom
nongpa to kroek o boih ah loe, nihcae ih ahmin
to tarik ah.
41 Israel kaminawk ih calu boih zuengah, Levi
kaminawk to la ah loe, Israel kaminawk ih tapen
tangsuek moinawk zuengah, Levi kaminawk ih
maitaw to kai hanah la ah; Kai loe Angraeng ah
ka oh, tiah a naa.
42 To pongah Angraeng mah paek ih lok baktih
toengah, Mosi mah sak moe, Israel ih calu to
kroek boih.
43 Khrah to pacoeng ranuih bang kaom, calu
to kroek boih moe, nihcae ih ahmin to lak naah,
sing hnet, sang hnet qui sarih, thumto oh o.
44 Angraeng mah Mosi khaeah,
45 Israel calunawk boih zuengah, Levi kami-
nawk to la ah loe, nihcae ih maitaw zuengah,
Levinawk ih maitaw to la ah; Levinawk loe kai
ih kami ah ni oh o; Kai loe Angraeng ah ka oh.

46 Levi kaminawk pong pop, Israel calu cumvai
hnet, qui sarih, thumto akrang ah, tiah a naa.
47 Gerah pumphaeto kazit, hmaicam ah patoh
ih tahhaih shekel baktih toengah, kami maeto
khaeah shekel pangato la ah;
48 kamtlai Israel kaminawk akranghaih phoisa
to Aaron hoi a caanawk khaeah paek ah.
49 To pongah Levinawk mah kamtlai Israel
calunawk akranghaih phoisa to Mosi mah cong;
50 Israel calunawk khaeah cong ih phoisanawk
loe, hmuenciim ih shekel tahhaih hoi tah naah,
shekel sang hatlai thum, qui taruk, pangato oh.
51 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah to akranghaih phoisa to Aaron hoi a
caanawk khaeah paek.

4

Kohath ih kaminawk

1 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
2 Angmacae acaeng hoi imthung takoh ah
kaom kami baktih toengah, Levi acaeng ah kaom
Kohath ih caanawk to kroek ah,
3 amkhuenghaih kahni imthung ah toksak
hanah, saning qui thumto hoi saning qui pangato
kaom nongpanawk to kroek boih ah.
4 Kohath caanawk mah khetzawn ih kaminawk
amkhuenghaih kahni im loe, ciimcai koek ah-
muen ah oh.
5 Ohhaih ahmuen angpuen o naah, Aaron hoi a
caanawk to angzo o tih, nihcae mah a nuiah khuk
ih kahni to khring o ueloe, hnukung ah kaom
thingkhong to khuk o tih.

6 To pacoengah tuipui caham ih ahin hoiah
khuk o tih; to hmuen ih a nuiah rong kamiing
kahni to khuk o ueloe, cung to angmah ih
ahmuen ah suem o tih.
7 Caboi nui ih takaw to kahni kamiing hoiah
kraeng o tih, to ah sabaenawk, kathuk sabae-
nawk, naek han koi tui lawnhaih boengloeng-
nawk, takawnawk to apet ai ah suem o tih;
8 to ih hmuen nuiah kamling kahni to baih o
tih; a nuiah tuipui caham ih ahin hoiah khuk o
ueloe, cung to angmah ahmuen ah suem o tih.
9 Kahni kamiing to la o ueloe, hmaithawk,
hmaiim, hmai ataephaih taitaehnawk, hmai cen-
haih boengloeng, hmaitui suekhaih boengloeng-
nawk boih to khuk o tih; to tiah nihcae mah
toksah o tih.
10 To pacoengah to ih laom sabaenawk boih
to tuipui caham ih ahin hoiah ayaw o hmoek
pacoengah, aputhaih to sah o tih.
11 Sui hmaicam nuiah kahni kamiing to baih
o ueloe, tuipui caham ih ahin hoiah khuk o tih;
aputhaih cung to angmah ohhaih ahmuen ah
suem o tih.
12 Hmuenciim thungah toksak naah hmuen-
maenawk to la o boih ueloe, kahni kamiing
hoiah ayaw o tih; tuipui caham hin hoi khuk o
pacoengah, aputhaih to sah o tih.
13 Nihcae mah hmaicam pong ih maiphunawk
to takhoek o ueloe, a nuiah kahni kamling hup
to khuk o tih.
14 To hmaicam ah toksak naah kangaih hmuen-
nawk, laom sabaenawk, moi banghaih sum-
nawk, moi thunhaih sumnawk, hmai kamngaeh

sohhaih sum kangphaeknawk, tui bawhhaih boengloengnawk hoi hmaicam ih laom sabaenawk to a nuiah suem o boih tih; to hmuen to tuipui caham hin hoiah khuk o ueloe, aputhaih cung to a ohhaih ahmuen ah suem o tih.

15 Ataihaih ahmuen angpuen han oh naah, Aaron hoi a caanawk loe, hmuenciim hoi hmuenciim ih laom sabaenawk to khuk o pacoengah, to hmuennawk to aput hanah, Kohath ih caanawk angzo o tih; toe nihcae loe kaciim hmuen to sui o mak ai; sui o nahaeloe dueh o tih. Hae hmuennawk loe kaminawk amkhuenghaih kahni im ah Kohath ih caanawk mah sak han koi tok ah oh.

16 Qaima Aaron capa Eleazar mah sak han koi tok loe hmaitui, hmai thlaek koi hmuihoih, ni thokkruek paek ih cang hoi lu bawhhaih situi, kahni im hoi a thung ih hmuennawk boih, hmaicam hoi a thung ih laom sabaenawk boih to khenzawn tih, tiah a naa.

17 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,

18 Kohath imthung takoh to Levi acaeng thung hoiah takhoe ving hmah;

19 to pongah kaciim koek ahmuen ah caeh hoi naah, duekhaih thung hoiah loih moe, hing thai hanah, hae tiah nihcae han sah paeh; Aaron hoi a caanawk to hmuenciim thungah akun o hmaloe ueloe, kaminawk boih mah sak han koi hmuen hoi tok to tapraek pae tih:

20 toe ciimcai hmuennawk kraeng nathuem ah, to hmuennawk khet hanah Kohath ih caanawk a thungah caehsak hmah; to tih ai nahaeloe dueh o moeng tih, tiah a naa.

Gershon ih caanawk

21 Angraeng mah Mosi khaeah,
22 Gershon caanawk doeh angmacae ih acaeng
hoi imthung takoh ah kami ih ahmin to la ah;
23 amkhuenghaih kahni imthung ah kaom
kaminawk angaihaih toksak hanah, saning qui
thumto hoi saning qui pangato kaom nong-
panawk to kroek boih ah.
24 Gershon imthung takoh mah sak moe, aput
han koi hmuennawk loe hae tiah oh;
25 kahni im ah payang ih kahni, rangpui
amkhuenghaih kahni im, a nui khuk ih kahni-
nawk, a nui khukhaih tuipui caham ahinnawk,
kaminawk amkhuenghaih kahni im, amkhueng-
haih kahni im thok taengah payang ih kahni-
nawk,
26 kahni im hoi hmaicam taeng ih longhmaa ah
payang ih kahni, longhma thok taengah payang
ih kahni, toksak naah patoh ih quinawk hoi
kangaih hmuennawk loe Gershon ih caanawk
mah sah o boih tih.
27 Gershon acaengnawk mah sak ih hmuen hoi
aput han koi hmuennawk boih loe, Aaron hoi a
caanawk mah thuih ih lok baktih toengah sah o
tih; nihcae mah aput han koi hmuenawk boih to
thui pae o tih.
28 Hae hmuennawk loe Gershon imthung takoh
mah, kami amkhuenghaih kahni imthung ah sak
han koi tok ah oh; nihcae toksakhaih loe Aaron
capa qaima Ithamar mah khenzawn tih.

Merari ih caanawk

29 Merari ih caanawk doeh angmacae ih
acaeng hoi imthung takoh ah kaom kaminawk
baktih toengah kroek ah;
30 kaminawk amkhuenghaih kahni imthung ah
toksak han kangzo, saning qui thumto hoi saning
qui pangato kaom nongpa to kroek boih ah.
31 Nihcae mah kaminawk amkhuenghaih
kahni im to sak moe, aput o han koi tok loe, kahni
im sakhaih thingnawk, pakhang ih thingnawk,
tungnawk hoi tung padoethaih hmuennawk,
32 longhma taeng boih ah kaom tungnawk,
tung padoethaih hmuennawk, sumnawk,
quinawk, toksak naah patoh ih hmuennawk to
sah o boih tih; nihcae mah aput ih hmuennawk
to pakuem moe, kroek boih han oh.
33 Hae hmuen loe Aaron capa qaima Ithamar
mah khethaih tlim ah, kaminawk amkhuenghaih
kahni im ah Merari ih caanawk mah sak han koi
tok ah oh, tiah a naa.

Milu kroekhaih

34 Mosi, Aaron hoi amkhueng kaminawk za-
ehoikung kacoeh koek mah, angmacae acaeng
hoi imthung takoh khosakhaih baktih toengah,
Kohath ih caanawk to kroek o.
35 Kaminawk amkhuenghaih kahni im ah tok-
sak han kangzo, saning qui thumto hoi saning
qui pangato kaom nongpa boih,
36 angmacae imthung takoh ih kami to kroek o
boih naah, sang hnet, cumvai sarih, qui pangato
oh o.
37 Hae kaminawk loe Angraeng mah Mosi
khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi

Aaron mah amkhuenghaih kahni im ah toksak
hanah kaom Kohath ih caa ah oh o.
38 Gershon ih caanawk loe angmacae acaeng
hoi imthung takoh to kroek o boih.
39 Amkhuenghaih kahni im ah toksak han
kangzo, saning qui thumto hoi saning qui pan-
gato kaom nongpa boih,
40 angmacae ih acaeng hoi imthung takoh to
kroek o boih naah, sang hnet, cumvai taruk, qui
thumto oh o.
41 Hae kaminawk loe Angraeng mah thuih ih
lok baktih toengah, Mosi hoi Aaron mah kroek
ih, kahni im ah toksah koi kami ah oh o.
42 Merari ih caanawk mah angmacae acaeng
hoi imthung takoh to kroek o boih.
43 Kaminawk amkhuenghaih im ah toksak han
kangzo kami saning qui thumto hoi saning qui
pangato kaom nongpa boih,
44 angmacae acaeng hoi imthung takoh to
kroek o boih naah, kami sang thum, cumvai
hnetto oh o.
45 Hae kaminawk loe Angraeng mah Mosi
khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi hoi
Aaron mah kroek ih Merari ih caa ah oh o.
46 Levi caanawk loe Mosi, Aaron hoi Israel
zaehoikungnawk mah, angmacae acaeng hoi
imthung takoh to kroek pae boih.
47 Kaminawk amkhuenghaih kahni im ah tok-
sak moe, aput han angzo saning qui thumto hoi
saning qui pangato kaom nongpa boih,
48 nihcae to kroek o boih naah, sang tazet,
cumvai panga, qui tazetto oh o.
49 Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok

baktih toengah, kami boih mah sak o ih tok hoi
aput koi tok to khet moe, nihcae ih milu to a
kroek.

5

Ohhaih hmuenciim sakhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 Ngansae man kami, kahoih thai ai takpum
nathaih tawn kami hoi kaciim ai kadueh qok
sui Israel kaminawk loe ataihaih ahmuen tasa
bangah suem ah;
3 ka ohhaih ahmuen amhnongsak han ai ah,
to baktih nathaih tawn kami loe nongpa maw,
nongpata maw ohhaih im tasa bangah suem ah,
tiah a naa.
4 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o; to
baktih nathaih tawn kami loe ohhaih ahmuen
tasa bangah a suek o.

Zu sava nuiah zaehaih

5 Angraeng mah Mosi khaeah,
6 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
kaminawk mah sak o ih zaehaih to nongpa mah
maw, nongpata mah maw, Angraeng hmaa ah
oep om ai ah sak o pazae pongah, to kami to
zaehaih tawn nahaeloe,
7 to kaminawk mah sak o ih zaehaih to taphong
han oh; a sakpazae o pongah, a sakpazae o ih
kami khaeah ahmuen pangato thungah ahmuen
maeto thap ueloe, rong pae boih tih.
8 Toe kami maeto mah a sakpazae ih hmuen
pongah, rong ih hmuen talawkkung om ai

5.5 LEV 6.1-7.

nahaeloe, to rong ih hmuen to Angraeng ih
hmuen ah suek moe, qaima khaeah paek han
oh; to pacoengah anih zaehaih loih thai hanah
angbawnhaih sak hanah tuu tae to paek han oh.
9 Israel kaminawk mah qaima han sin ih
ciimcai hmuennawk boih loe anih ih hmuen ah
om tih.
10 Kami boih mah kaciim ah sin ih hmuennawk
loe, anih ih hmuen ah om tih; kami mah qaima
han paek ih tangqumnawk doeh anih ih hmuen
ah om tih, tiah thuih paeh, tiah a naa.
11 To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah,

Oep om ai zunawk kawng

12 Israel kaminawk han hae tiah lokthui paeh;
kami maeto ih zu loe oep om ai pongah, loklam
amkhraeng ving moe, a sava nuiah zaehaih a
sak;
13 kami maeto mah to nongpata to iih haih, toe
a sava khaeah thui ai ah angphat; to nongpata
loe ciim ai boeh, toe anih hnukung om ai pongah,
mi mah doeh a sak ih zaehaih to naeh thai ai,
14 toe sava mah a zu loe ciim ai boeh, tiah
oep vawthaih to tawnh maw, to tih ai boeh loe
a zu nuiah palunghaenghaih a tawnh, toe anih
ih zu loe amhnonghaih tidoeh om ai to mah
a sava mah anih nuiah palunghaenghaih tawn
nahaeloe,
15 a sava mah a zu to qaima khaeah caeh
haih ueloe, barli takaw dip ephah hato thungah
maeto a zu ih zae angbawnhaih sak hanah
sin tih; takaw dip nuiah situi bawh mak ai, a
nuiah hmuihoih doeh thlaek mak ai; to baktih
angbawnhaih loe zu nuiah palunghaeng pongah,

sak ih angbawnhaih ah oh moe, zaehaih panoek
hanah sak ih angbawnhaih ah doeh oh.
16 Qaima mah to nongpata to caeh haih ueloe,
Angraeng hmaa ah angdoesak tih;
17 to naah qaima mah kaciim tui to long laom
thungah lawn ueloe, anih mah kahni imthung ih
maiphu to lak pacoengah, tui thungah phuih tih.
18 Qaima mah nongpata to Angraeng hmaa ah
angdoesak ueloe, nongpata ih lu to khuk pae
hmoek tih; nongpata nuiah palunghaeng pon-
gah zaehaih panoek hanah sak ih angbawnhaih
takaw dip to a ban ah pasumsak tih; qaima mah
tangoenghaih kaomsak thaih tui kakhaa to a ban
ah sin tih.
19 Qaima mah nongpata to, Kaw baktih nongpa
hoiah doeh na iip ai, oep om ai loklam ah doeh
nam khraeng ai moe, na sava laep ah kalah
nongpa hoiah takpum amhnonghaih to na sah
ai nahaeloe, hae ih tangoenghaih kaomsak thaih
tui kakhaa hae na nuiah pha hmah nasoe, tiah
thui tih.
20 Toe na sava nuiah oep thok ai ah na oh moe,
kalah nongpa hoiah loklam nam khraeng ving;
na sava nuiah kalah nongpa hoiah na iih moe,
na takpum to amhnong boeh nahaeloe,
21 qaima mah nang loe nangmah ih kaminawk
salakah, Angraeng mah na phaih to zaeksak
ueloe, na zok doeh bawksak tih, to tiah nang loe
tangoenghaih zok kami ah na om tih, tiah nong-
pata khaeah thuih pae pacoengah, nongpata to
tangoenghaih lok akamsak tih;
22 tangoenghaih kaomsak hae tui kakhaa hae
na zok thungah akun naah, na phaih to zaeksak

ueloe, na zok doeh baawk tih, tiah thui pae tih.
To naah nongpata mah, Amen, to tiah om nasoe,
tiah thui tih.

23 Hae tangoenghaih lok loe qaima mah cabu
thungah tarik ueloe, kakhaa tui hoiah phrae let
tih;
24 qaima mah tangoenghaih kaomsak kakhaa
tui to nongpata hanah naesak tih; nongpata ih
zok thungah tangoenghaih kaomsak tui kakhaa
akun naah, paroeai khaa pae tih.
25 To pacoengah qaima mah to nongpata
ban ah sinsak ih palunghaeng pongah sak ih
angbawnhaih takaw dip to la ueloe, Angraeng
hmaa ah ahaek pacoengah, hmaicam nuiah
suem tih.
26 Qaima mah zaehaih panoek han sak ih
angbawnhaih takaw dip to ban tangsum maeto
la ueloe, hmaicam nuiah hmai hoiah thlaek tih;
to pacoengah to tui to nongpata hanah naesak
tih.
27 To nongpata mah angmah ih sava nuiah
zaehaih to sah moe, ciim ai boeh nahaeloe, tan-
goenghaih lokkam ih baktih toengah omsakkung
tui kakhaa to naek naah, zok thungah tui to
paroeai khaa tih; to naah a phaih to zaek ueloe,
a zok doeh baawk tih; to naah to nongpata loe
angmah ih kaminawk salakah tangoenghaih zok
kami ah om tih.
28 Toe nongpata loe ciimcai moe, amhnonghaih
tidoeh om ai nahaeloe, anih loe zaehaih tawn ai
pongah, caa sah let tih.

29 Hae loe zu mah oep kaom ai ah, kalah
nongpa hoi loklam amkhraeng ving moe, sava

nuiah ciimcai ai ah khosak naah maw, palung-
haenghaih tawnh naah maw,
30 to tih ai boeh loe nongpa mah a zu nuiah
palunghaenghaih tawnh naah maw, patoh ih
kaalok ah oh; sava mah a zu nuiah palung-
haenghaih tawnh naah, qaima mah nongpata
to Angraeng hmaa ah angdoesak ueloe, hae ih
kaalok baktih toengah nongpata to lokcaek tih.
31 To tiah sava loe zaehaih ciim ueloe, nong-
pata loe a zaehaih pongah danpaekhaih to zok
tih, tiah thui paeh, tiah a naa.

6

Nazaret kaminawk ih atawk

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
nongpa maw, nongpata maw, angmah hoi
angmah to Angraeng han ih ni ka oh, tiah
thuih moe, Nazaret kami ah oh hanah amhoe
pacoengah, lokkamhaih to a sak naah,
3 mu hoi paqui thaih kalah mu maw, misurtui
hoiah sak ih misurtui kathaw maw, kalah paqui
thaih misurtui hoiah sak ih kathaw tui maw,
misurtui hoiah sak ih munawk to naek han
om ai; misurthaih doeh caa mak ai, misurthaih
kazaek doeh caak han om ai.
4 A hing thung misurthing hoi tacawt hmuen
roe caak han om ai; amu caak hanah ahin doeh
et han om ai.
5 Kamhoe ah oh hanah lokkamhaih sak
nathung, a lu nui ih sam roe aat mak ai; An-
graeng khaeah lokkamhaih sak baktih toengah,

6.3 Luk 1.15.

amhoehaih tue akoep ai karoek to, anih loe
kaciim ah om ueloe, a lu nui ih sam to kasawk
ah pathlung tih.
6 Angraeng khaeah amhoehaih atue thung,
kadueh kami qok taengah caeh mak ai.
7 Angmah ih Angraeng hanah a lu to pahoe
pongah, anih loe ampa maw, amno maw, am-
nawk maw, to tih ai boeh loe a tanu maw dueh
cadoeh caeh mak ai.
8 Angraeng khaeah pahoe ih kami ah oh
nathung, anih loe ciimcai kami ah om tih.
9 Poek ai pui hoiah anih taengah kami dueh
moeng nahaeloe, pahoe ah kaom a lu nui ih
sam to amhnong boeh pongah, ciimcaihaih ni,
ni sarihto naah a lu sam to aat tih.
10 Ni tazetto naah loe pahu, to tih ai boeh loe im
ah pacah ih pahu hnetto amkhuenghaih kahni
im thok taengah, qaima khaeah sin tih.
11 Anih loe kadueh kami mah zaesak boeh
pongah, a zaehaih to loihsak hanah, qaima mah
pahu maeto zae angbawnhaih ah bop ueloe,
kalah maeto hmai angbawnhaih sah pae tih; to
na ni roe ah anih ih lu to kaciim ah suem let tih.
12 Pahoe ih atue thungah Angraeng khaeah
angpaek ueloe, saningto kaom tuucaa hoiah zae
angbawnhaih to sah tih; canghni ah pahoe ih
atue thungah ciim ai boeh pongah, hmaloe ih
atue to kroek mak ai boeh.
13 Nazaret kami ah oh han pahoehaih atue to
boeng naah loe, kaminawk amkhuenghaih kahni
im akunhaih thok taengah anih to caeh haih tih;
14 to ah anih mah Angraeng khaeah anih han
angbawnhaih to sah pae tih; coek koi kaom ai

6.13 Tsk 21.23,24.

saningto kaom tuucaa tae maeto, hmai angbawn-
haih ah paek ueloe, coek koi kaom ai saningto
kaom tuucaa tala maeto zae angbawnhaih ah
paek tih; coek koi kaom ai tuu tae maeto doeh
angdaeh angbawnhaih ah paek tih;
15 taeh thuh ai ih takaw benthang maeto, situi
atok ih takaw kangphaek, situi atok ih takaw
kaenawk, cang hoi naek koi tuinawk to nawnto
paek tih.
16 To hmuennawk to qaima mah Angraeng
khaeah sin ueloe, zae angbawnhaih hoi hmai
angbawnhaih to sah tih.
17 Qaima mah angdaeh angbawnhaih ah, taeh
thuh ai ih takaw benthang maeto hoi tuu tae
maeto Angraeng khaeah paek pacoengah, cang
hoi naek koi tuinawk doeh paek tih.
18 To pacoengah kaminawk amkhuenghaih
kahni im akunhaih thok taengah, Nazaret kami
mah pahoe ih a lu nui ih sam to aat tih; a sam to
angdaeh angbawnhaih hmai thungah va tih.
19 Pahoe ih sam to aah pacoengah, tui hoi bueh
ih tuu palaeng maeto, benthang pong ih taeh
thuh ai ih takaw kae hoi taeh thuh ai ih takaw
karoem to la ueloe, Nazaret kami ih ban ah suem
pae tih;
20 to pacoengah qaima mah to hmuennawk to
Angraeng hmaa ah ahaek ih angbawnhaih ah
paek tih; to tiah ahaek ih saoek hoi palaeng loe
caiimcai moe, qaima han paek ih hmuen ah oh;
to pacoengah loe Nazaret kami mah misurtui to
nae tih boeh.
21 Hae loe amhoehaih atue thungah, Angraeng
han hmuen paek moe, lokkamhaih sah Nazaret

kami ih atawk ah oh; hae hmuen pacoengah angpaekhaih kaalok baktiah anih mah sak moe, a lokkamhaih baktih toengah akoepsak han oh, tiah thuih paeh, tiah a naa.

Aaron tahamhoih paekhaih

22 Angraeng mah Mosi khaeah,
23 Aaron hoi a caanawk khaeah, Israel kaminawk to hae tiah tahamhoihaih paek oh, nihcae khaeah,
24 Angraeng mah tahamhoihaih paek nasoe loe, nihcae to toep nasoe;
25 Angraeng mah nangcae nuiah a mikhmai aangsak nasoe loe, tahmen nasoe;
26 Angraeng loe nangcae khaeah angqoi nasoe loe, monghaih paek nasoe, tiah thui ah.
27 Nihcae mah Israel kaminawk nuiah ka hmin to suem o tih, to naah nihcae to tahamhoihaih ka paek han, tiah a naa.

7

Kahni im ah paek ih hmuennawk

1 Mosi mah kahni im sak pacoengah, kahni imthung ah kaom hmuenmaenawk, hmaicam hoi laom sabaenawk boih to, situi bawh moe, a ciimsak.
2 To pacoengah kroek ih kami thungah kaom, Israel kaminawk ukkung, imthung takoh zaehoikung hoi acaeng zaehoikung lu koeknawk mah hmuen paekhaih to sak o.
3 Nihcae mah Angraeng paek hanah sin o ih hmuennawk loe, ukkung maeto mah maitaw tae maeto, ukkung hnetto hanah maitaw mah ruet

ih maitaw leeng maeto, imphu kaom maitaw
leeng tarukto hoi maitaw tae hatlai hnetto, kahni
imthung ah a sin o.
4 Angraeng mah Mosi khaeah,
5 kaminawk amkhuenghaih kahni im ah patoh
hanah, nihcae mah paek ih hmuennawk to la ah;
kami boih mah toksak angaihaih baktih toengah,
to hmuennawk to Levi kaminawk han paek ah,
tiah a naa.
6 To pongah Mosi mah maitaw leeng hoi
maitaw taenawk to lak moe, Levi kaminawk
hanah paek.
7 Toksak angaihaih baktih toengah anih mah
Gershon ih caanawk hanah, maitaw leeng hnetto
hoi maitaw tae palito paek pae;
8 toksak angaihaih baktih toengah anih mah
Merari ih caanawk hanah, maitaw leeng palito
hoi maitaw tae tazetto paek pae; nihcae loe
qaima Aaron capa Itharma ukhaih tlim ah oh o.
9 Hmuenciim ah toksah Kohath ih caanawk loe,
angmacae palaeng hoi aput koi tok to a sak o
pongah, nihcae han maitaw leeng hoi maitaw
taenawk to paek o ai.
10 Hmaicam situi bawh na niah, ukkung-
nawk mah hmaicam tathlanghaih hmuennawk
to hmaicam hmaa ah paek o.
11 Angraeng mah Mosi khaeah, Hmaicam
tathlang hanah ukkung maeto boih mah ni
thokkruek hmuen to paek o tih, tiah a naa.
12 Hmaloe koek niah Judah acaeng Ammi-
nadab capa Nashon mah, tathlang ih hmuen to
sinh;
13 anih mah paek ih hmuennawk loe,

hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih tui pathaek naah patoh ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae takaw dip;

14 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto,

15 angbawnhaih paek hanah maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuucaa maeto;

16 zae angbawnhaih hanah maeh caa maeto,

17 to pacoengah angdaeh angbawnhaih sak hanah, maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato, saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe Amminadab capa Nashon mah paek ih hmuennawk ah oh.

18 Ni hnetto na naah Issakar ih acaeng ukkung, Zuar capa Nethanel mah tathlang ih hmuen to sinh;

19 anih mah sin ih hmuennawk loe, hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;

20 shekel hato kazit, hmuihoih koimong ah suek ih sui sabae maeto,

21 hmai angbawnhaih sak hanah, saning kanawk maitaw maeto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuucaa maeto,

22 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
23 angdaeh angbawnhaih sak hanah paek ih
maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae
pangato hoi saningto kaom tuucaa pangato a
sinh; hae loe Zuar capa Nethanel mah paek ih
hmuennawk ah oh.
24 Ni thumto naah, Zebulun caanawk zae-
hoikung, Helon capa Eliab mah tathlang ih
hmuen to sinh;
25 anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum
kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang
hoi angbawnhaih sak han suek ih sabae hnetto
koiah situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
26 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
27 hmai hoi angbawnhaih sak hanah, saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
28 zae angbawnhaih sak hanah, maeh caa
maeto,
29 angdaeh angbawnhaih sak hanah paek ih
maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae
pangato hoi saningto kaom tuucaa pangato a
sinh; hae loe Helon capa Eliab mah paek ih
hmuen ah oh.
30 Ni palito naah loe Reuben caanawk zae-
hoikung, Sheudeur capa Elizur mah tathlang ih
hmuennawk to sinh;
31 anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel

cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit
sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto,
cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae
hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
32 Shekel hato kazit hmuihoih koimongah suek
ih sui sabae maeto,
33 hmai hoi angbawnhaih sak hanah, saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
34 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
35 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato
hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe
Shedeur capa Elizur mah paek ihhmuennawk ah
oh.
36 Ni pangato naah loe Simeon caanawk zae-
hoikung, Zurishaddai capa Shelumiel mah tath-
lang ih hmuenawk to sinh.
37 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit
sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto,
cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae
hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
38 shekel hato kazit hmuihoih koiah suek ih sui
sabae maeto,
39 hmai hoi angbawnhaih sak hanah, saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
40 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,

41 to pacoengah angdaeh angbawnhaih sak
hanah maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh
tae pangato hoi saningto kaom tuucaa pangato
a sinh; hae loe Zurishaddai capa Shelumiel mah
paek ih hmuennawk ah oh.
42 Ni tarukto naah Gad caanawk zaehoikung,
Deuel capa Eliasaph mah tathlang ih hmuen to
sinh.
43 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum
kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang
hoi angbawnhaih sak han suek ih sabae hnetto
kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
44 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
45 hmai hoi angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto;
46 zae angbawnhaih sak hanah, maeh caa
maeto,
47 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato
hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe
Deuel capa Eliasaph mak paek ih hmuennawk ah
oh.
48 Ni sarihto naah Ephraim caanawk zae-
hoikung, Ammihud capa Elishama mah tathlang
ih hmuen to sinh.
49 Anih mah paek ih hmuen loe, hmuenciim
ih shekel baktih toengah, shekel cumvai, qui
thumto kazit sum kanglung hoiah sak ih sabae
maeto, shekel qui sarihto kazit sum kanglung

hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang hoi
angbawnhaih sak hanah suek ih sabae hnetto
kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
50 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
51 hmai hoi angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
52 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
53 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato
hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe
Ammihud capa Elishama mah paek ih hmuen ah
oh.
54 Ni tazetto naah Manasseh ih caanawk zae-
hoikung, Pedahzur capa Gamaliel mah tathlang
ih hmuen to sinh.
55 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit
sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto,
cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae
hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
56 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
57 hmai angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
58 zae angbawnhaih hmuen paek hanah maeh
caa maeto,
59 angdaeh angbawnhaih hmuen paek hanah
maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae

pangato hoi saningto kaom tuucaa pangato a
sinh; hae loe Pedahzur capa Gamaliel mah paek
ih hmuen ah oh.
60 Ni takawtto naah, Benjamin kaminawk za-
ehoikung, Gideoni capa Abidan mah tathlang ih
hmuen to sinh.
61 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit
sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto,
cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae
hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
62 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
63 hmai hoi angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto;
64 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
65 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato
hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae
hmuennawk loe Gideoni capa Abidan mah sinh.
66 Ni hato naah Dan ih caanawk zaehoikung,
Ammishaddai capa Ahiezer mah tathlang ih
hmuen to sinh.
67 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit
sum kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto,
cang hoi angbawnhaih sak hanah suek ih sabae

hnetto kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
68 shekel hato kaom hmuihoih koimong ah
suek ih sui sabae maeto,
69 angdaeh angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
70 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
71 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato,
saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae loe
Ammishaddai capa Ahiezer mah paek ih hmuen
ah oh.

72 Khrah hatlaito niah loe Asher ih caanawk
zaehoikung, Okran capa Pagiel mah tathlang ih
hmuen to sinh.
73 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum
kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang
hoi angbawnhaih sak han suek ih sabae hnetto
kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
74 shekel hato kazit hmuihoih koimong ah suek
ih sui sabae maeto,
75 angdaeh angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
76 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
77 angdaeh angbawnhaih sak hanah paek ih
maitaw tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae
pangato hoi saningto kaom tuu caa pangato a

sinh; hae loe Okran capa Pagiel mah paek ih
hmuen ah oh.
78 Hatlai hnetto niah Naphtali zaehoikung,
Enan capa Ahira mah tathlang ih hmuen to sinh.
79 Anih mah paek ih hmuennawk loe,
hmuenciim ih shekel baktih toengah, shekel
cumvai, qui thumto kazit sum kanglung hoiah
sak ih sabae maeto, shekel qui sarihto kazit sum
kanglung hoiah sak ih sabae kathuk maeto, cang
hoi angbawnhaih sak han suek ih sabae hnetto
kakoi situi hoi atok tangcae ih takaw dip;
80 shekel hato kazit hmuihoih suek haih sui
sabae maeto,
81 hmai angbawnhaih sak hanah saning
kanawk maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi
saningto kaom tuucaa maeto,
82 zae angbawnhaih sak hanah maeh caa
maeto,
83 angdaeh angbawnhaih sak hanah maitaw
tae hnetto, tuu tae pangato, maeh tae pangato
hoi saningto kaom tuucaa pangato a sinh; hae
loe Enan capa Ahira mah paek ih hmuen ah oh.

84 Israel zaehoikungnawk mah, situi bawh
moe, hmaicam tathlanghaih niah paek o ih
hmuennawk loe, sum kanglung hoiah sak ih
sabae hatlai hnetto, sum kanglung hoiah sak ih
sui sabae kathuk hatlai hnetto hoi sui kathlah
hatlai hnetto oh;
85 sum kanglung sabae maeto naah shekel
cumvai, qui thumto azit; sum kanglung hoiah
sak ih sabae kathuk loe shekel qui sarihto azit;
hmuenciim ih shekel baktih toengah, sum kan-
glung hoiah sak ih laom sabaenawk loe sangqum

boih ah shekel sang hnetto pacoeng, cumvai
palito azit.
86 Hmuenciim ah suek ih shekel baktih toen-
gah, hmuihoih koimong ah suek ih sui kathlah
hatlai hnetto loe shekel hato azit; sui kath-
lahnawk loe sangqum boih ah shekel cumvai,
pumphaeto azit.
87 Hmai angbawnhaih sak hanah, cang hoi
nawnto a sin o ih moinawk boih loe, maitaw tae
hatlai hnetto, tuu tae hatlai hnetto hoi saningto
kaom tuucaa tae hatlai hnetto oh moe, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa hatlai hnetto
a sin o.
88 Angdaeh angbawnhaih sak hanah sin o ih
moinawk boih loe, saning kanawk maitaw tae
pumphae palito, tuu tae qui tarukto, maeh tae
qui tarukto hoi saningto kaom tuucaa qui tarukto
oh. Hae tiah paek ih hmuennawk loe situi bawh
moe, hmaicam tathlanghaih niah a paek o.
89 Mosi loe Angraeng hoi lokpaeh hanah
kaminawk amkhuenghaih kahni imthung ah
akun naah, cherubim hnetto salak, hnukung
thingkhong suekhaih ranuih ah kaom palung-
nathaih ahmuen hoiah thuih ih lok to a thaih;
to tiah Angraeng mah Mosi khaeah lokthuih pae.

8

Hmaithaw thlaekhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 Aaron han, Hmaiim na thlaek naah, hmaiim
sarihto paanghaih tung hmabang ah thlaek
hanah thui paeh, tiah a naa.

8.1 EXO 25.31-40; 37.17-24.

3 To naah Aaron mah to tiah a sak; Angraeng
mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih toengah,
anih mah hmaiim tung hmabang ah hmaiim to
angqoisak boih.
4 Hmaiim tung loe, Angraeng mah Mosi khaeah
patuek ih krang baktih toengah a sak; takung hoi
tadong khoek to sui hoiah a sak.

Levi kaminawk ciimsakhaih

5 Angraeng mah Mosi khaeah,
6 Israel kaminawk salak hoi Levinawk to la ah
loe, ciimsak ah.
7 Nihcae ciimsak hanah, hae tiah sah ah; ciim-
sakhaih tui to nihcae nuiah bawh ah; nganmui
to aat o nasoe loe, khukbuennawk doeh pasuk o
nasoe, to tiah ciimsak ah.
8 Saning kanawk maitaw tae maeto, cang hoi
angbawnhaih sak ih baktiah, situi hoiah atok
tangcae ih takaw dip hoi nawnto, zae angbawn-
haih sak hanah, kalah saning kanawk maitaw tae
maeto sin nasoe.
9 Levinawk to amkhuenghaih kahni im hma-
bang ah angzosak ah loe, Israel acaeng kami-
nawk to nawnto amkhuengsak boih ah;
10 Levinawk to Angraeng hmaa ah hoi ah; to
naah Israel kaminawk mah nihcae nuiah ban
koeng o tih.
11 Israel kaminawk mah tathlang o ih hmuen
ah, Aaron mah Levinawk to Angraeng khaeah
tathlang tih; to naah nihcae mah Angraeng ih tok
to sah o tih.
12 Levi kaminawk mah maitaw lunawk nuiah
ban koeng o tih; Levi kaminawk zae angbawn-
haih sak hanah maitaw maeto, hmai hoi

angbawnhaih sak hanah kalah maitaw maeto
Angraeng khaeah paek ah.
13 Levi kaminawk to Aaron hoi a caanawk
hmaa ah angdoesak ah loe, nihcae to tathlang
ih hmuen ah Angraeng khaeah paek ah.

14 Hae tiah Levi kaminawk to Israel kaminawk
salak hoi pahoe ah; Levinawk loe kai ih hmuen
ah om o tih.
15 To tiah Levinawk ciimsak hanah na tath-
lang pacoengah ni, nihcae loe amkhuenghaih
ahmuen ah toksak han caeh o vop tih.
16 Nihcae loe Israel kaminawk thungah kai
khaeah takpum angpaek boih kami ah oh o; zok
thung hoi tacawt kami boih, Israel kaminawk ih
calu boih zuengah nihcae to ka lak boeh.
17 Kami maw, moi maw, Israel kaminawk ih
calu boih loe kai ih ni; Izip prae ih calu to ka
tamit boih naah, nihcae to kaimah hanah ka
pahoe boeh.
18 Israel kaminawk thung ih calu boih zuengah,
Levinawk to ka lak boeh.
19 Israel kaminawk hmuenciim ah caeh o naah,
nathaih kasae a tongh o han ai ah, amkhueng-
haih kahni im ah tok to sak o moe, Israel
caanawk akranghaih to a sak o hanah, Israel
kaminawk thungah Levi kaminawk loe Aaron
hoi a caanawk hanah tangqum ah ka paek boeh,
tiah a naa.
20 Levi kawng pongah, Angraeng mah Mosi
khaeah thuih ih lok baktih toengah, Mosi, Aaron
hoi Israel acaengnawk mah, Levinawk nuiah sak
o.

8.17 EXO 13.2.

21 Levinawk loe ciimcai o moe, khukbuennawk
to pasuk o; Aaron mah nihcae han paek ih
hmuen baktih toengah, Angraeng khaeah a paek
moe, nihcae ciim hanah angbawnhaih to a sak
pae.
22 Levi kawng pongah, Angraeng mah Mosi
khaeah thuih ih lok baktih toengah, kaminawk
mah sak o; to pacoengah Levinawk loe kahni im
ah toksak hanah, Aaron hoi a caanawk hma ah
caeh o.
23 To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah,
24 Levi kaminawk loe saning pumphae pangato
akoep pacoengah ni, amkhuenghaih kahni im ah
toksak han caeh o vop tih; hae loe Levinawk mah
sak han koi tok ah oh.
25 Toe saning qui pangato akoep naah loe,
kahni im thungah toksakhaih hoiah anghak o tih;
toksah o mak ai boeh;
26 Angmacae nawkamyanawk hoi nawnto tok-
sah o tih; toe nihcae loe toksah o mak ai boeh.
Hae tiah Levi kaminawk mah sak han koi tok to
sah paeh, tiah a naa.

9

Misong loihhaih

1 Izip prae hoi tacawt o pacoeng, saning hnetto
haih, khrah hmaloe koek naah, Sinai praezaek
ah Angraeng mah Mosi khaeah,
2 atue phak naah Israel kaminawk misong
loihaih ni to uumsak ah.

9.1 EXO 12.1-13.

3 Sakhaih atawk baktih, sakhaih daan baktih
toengah, hae khrah hatlai palito, duembang phak
naah loe, uumhaih poih to sah oh, tiah a naa.
4 To pongah Mosi mah Israel kaminawk
khaeah, misong loihaih poih to sak o hanah a
thuih pae.
5 To pongah khrah tangsuek, ni hatlai palito
naah, Sinai praezaek ah misong loihaih poih to
a sak o; Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Israel kaminawk mah sak o.
6 Toe kadueh kami pongah kaciim ai thoemto
kaminawk loe, misong loihaih poih to sah o thai
ai pongah, Mosi hoi Aaron khaeah angzoh o moe,
7 Mosi khaeah, Kadueh kami pongah kaicae
loe ka ciim o ai boeh; tipongah atue phak
naah kalah Israel kaminawk baktih toengah, An-
graeng khaeah hmuen tathlanghaih nang sahsak
ai loe? tiah a naa o.
8 Mosi mah nihcae khaeah, Nangcae kawng
pongah Angraeng mah lok na paek ai karoek to,
zing o raeh, tiah a naa.
9 To naah Angraeng mah Mosi khaeah,
10 Israel kaminawk khaeah, Nangcae hoi na
caanawk loe kadueh kami pongah ciimcai ai ah
na oh o moe, kholong kangthla ah na caeh o
cadoeh, misong loihaih poih to na sah o thai tih.
11 Khrah hnetto haih, ni hatlai palito, duem-
bang ah sah oh; nihcae mah tuucaa moi hoi aan
kakhaa to taeh thuh ai ih takaw hoiah nawnto
caak o han oh.
12 Moi to khawnbang khoek to amtlai o sak han
om ai; ahuh to khaek ai ah, misong loihaih poih

9.12 EXO 12.46; Jhn 19.36.

sakhaih atawk baktih toengah sak o han oh.
13 Toe amhnonghaih om ai, kholong ah doeh
caeh ai to mah, misong loihaih poih to sah
ai kami loe, atue phak naah Angraeng khaeah
hmuen tathlanghaih sah ai pongah, anih to
angmah ih kaminawk salak hoiah takhoe ving
han oh; anih loe zaehaih atho to hnu tih.
14 Nangcae khaeah kaom angvin mah An-
graeng hanah misong loihaih ni to uum han koeh
nahaeloe, sak zong ih misong loihaih baktih,
poih sakhaih atawk baktih toengah a sak han oh;
prae kami hoi angvin hanah poih sakhaih dan
kangvan ah sah paeh, tiah a naa.

Tamai mah zaehhaih

15 Kahni im sakhaih niah, hnukung ah kaom,
kahni im to tamai mah khuk hmoek; duembang
hoi akhawnbang khoek to kahni im ranui ah
hmai baktiah amtueng.
16 To tiah oh poe; athun ah tamai mah khuk
moe, aqum ah hmai baktiah amtueng.
17 Tamai mah kahni im to caehtaak naah, Israel
kaminawk kholong caeh o moe, tamai tabok
naah, Israel kaminawk mah im to sak o.
18 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
Israel kaminawk kholong caeh o moe, Angraeng
mah paek ih lok baktih toengah nihcae mah im to
sak o; kahni im nuiah tamai oh nathung, nihcae
loe angmacae ih kahni im ah anghak o.
19 Kahni im nuiah atue kasawk ah tamai
oh naah, Israel kaminawk kholong caeh o ai,
Angraeng mah paek ih lok to a zing o.
20 Kahni im nuiah atue setta thung tamai tabok
naah loe, Angraeng mah paek ih lok baktih

toengah anghak o; to pacoengah Angraeng mah
paek ih lok baktih toengah kholong caeh o let.
21 Duembang hoi akhawnbang khoek to tamai
tabok moe, akhawnbang ah tamai van bangah
angkhong tahang naah, Israel kaminawk kho-
long caeh o; khodai ah doeh, khoving ah doeh,
tamai angkhong tahang kruek, kholong a caeh o.
22 Kahni im nuiah ni hnetto maw, to tih ai
boeh loe khrah to maw, to tih ai boeh loe
saningto maw, tamai mah khuk nahaeloe, Israel
kaminawk loe tamai oh nathung kholong caeh
o mak ai, anghak o tih; toe tamai van ah
angkhong tahang nahaeloe, nihcae mah kholong
caeh amsak o tih.
23 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
nihcae loe im ah anghak o moe, Angraeng mah
paek ih lok baktih toengah, nihcae loe kholong
caeh amsak o; Angraeng mah Mosi ban ah
paek ih lok baktih toengah, Angraeng ih lok to
tahngaih o.

10

Sum kanglung hoi sak ih mongkah hnet to

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 kaminawk amkhueng o naah kawkhaih,
ataihaih ahmuen maeto pacoeng maeto bang
angpuen naah patoh hanah, sum kanglung hoiah
mongkah hnetto sah ah;
3 mongkah na ueng o hmaek naah, acaeng
kaminawk boih angkhuenghaih kahni im thok
taengah, nang ih ahma ah amkhueng o boih tih.

4 Mongkah maeto khue ueng nahaeloe,
ukkungnawk hoi Israel ukkung lu koeknawk
to na hma ah amkhueng o tih.
5 Acoe paekhaih mongkah to ueng naah, ni
angyae bangah kaom kaminawk to hmabang ah
caeh o tih.
6 Acoe paekhaih mongkah vai hnetto ueng
naah, aloih bang ataihaih ahmuen ah kaom
kaminawk to caeh o tih; acoe paekhaih mongkah
lok loe nihcae caeh han angmathaih lok ah om
tih.
7 Kaminawk amkhueng o hanah, mongkah to
ueng ah; toe kanghmong acoe paekhaih to ueng
hmah.
8 Aaron caanawk hoi qaimanawk mah
mongkah to ueng o tih; hae loe na caanawk
dung khoek to sak han koi hmuen ah om tih.
9 Na prae thungah nangcae pacaekthlaek mis-
anawk to tuk hanah na caeh o naah, acoe
paekhaih lok hoi mongkah to nawnto ueng ah;
to naah na Angraeng Sithaw mah nangcae to
panoek ueloe, na misanawk ban thung hoiah
pahlong tih.
10 Nangcae loe nawmhaih atue, poihsakhaih
atue, khrah kangtha uumhaih atue ah na
Angraeng Sithaw na panoek o thai hanah,
angbawnhaih hoi angdaeh angbawnhaih sak
naah mongkah to ueng oh; Kai loe na Angraeng
Sithaw ah ka oh, tiah a naa.

Sinai mae hoi tacawthaih

11 Saning hnet, khrah hnetto haih, ni
pumphaeto naah, hnukung ah kaom kahni

im ranui ih tamai to van bangah angkhoeng
tahang.
12 To naah Israel kaminawk loe kholong caeh
han Sinai praezaek hoiah angthawk o; to paco-
eng ah Paran praezaek ah tamai to anghak let.
13 Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok
baktih toengah, hae loe nihcae hmaloe koek
kholong caehhaih ah oh.
14 Judah kaminawk loe angmacae angmathaih
kahni to sin o moe, ataihaih ahmuen hoiah
hmaloe koek ah caeh o; Amminadab capa
Nashon loe nihcae ukkung ah oh.
15 Zuar capa Nathanel loe Issakar acaeng zae-
hoikung ah oh.
16 Helon capa Eliab loe Zebulun acaeng zae-
hoikung ah oh.

17 To pacoengah kahni im to phraek o, Gershon
hoi Merari ih caanawk mah aput o moe, a caeh
o.
18 To pacoengah Reuben kaminawk mah
angmacae angmathaih kahni to sin o moe,
ohhaih ahmuen hoiah hmabang ah caeh o;
Shedeur capa Elizur loe nihcae zaehoikung ah
oh.
19 Zurshaddai capa Shelumiel loe Simeon
acaeng zaehoikung ah oh.
20 Deuel capa Eliasaph loe Gad acaeng zae-
hoikung ah oh.

21 To pacoengah Kohath acaegnawk mah
hmuenciim ih hmuenmaenawk to aput o moe,
hmabang ah caeh o; hmaloe caeh kaminawk
mah nihcae pha ai naah kahni im to sak o.

22 Ephraim kaminawk loe angmacae angmath-
aih kahni to sin o moe, ataihaih hmuen hoiah
hmaloe koek ah caeh o; Ammihud capa Elishama
loe nihcae zaehoikung ah oh.
23 Pehdazur capa Gamaliel loe Manasseh
acaeng zaehoikung ah oh.
24 Gideoni capa Abidan loe Benjamin acaeng
zaehoikung ah oh.
25 Hnukkhuem koek ah, Dan kaminawk loe
angmacae angmathaih kahni to sin o moe, atai-
haih ahmuen hoiah hmabang ah caeh o; Am-
mishaddai capa Ahiezer loe nihcae zaehoikung
ah oh.
26 Okran capa Pagiel loe Asher acaeng zae-
hoikung ah oh.
27 Enan capa Ahira loe Naphatali acaeng zae-
hoikung ah oh.
28 Hae loe Israel kaminawk kholong caeh
naah, angmacae acaeng maeto pacoeng maeto
caehhaih dan ah oh.
29 Angraeng mah, Mosi khaeah paek ih lok
baktih toengah, Mosi mah Midian prae, Mosi ih
amsae, Raguel capa Hobab khaeah, Angraeng
mah nangcae khaeah ka paek han, tiah lokkam
ih prae thungah vaihi ka caeh o; kaicae hnukah
bang ah, Angraeng mah Israel kaminawk ih
khosak hoihaih kawng to thuih boeh pongah,
nang to kang tahmen o han hmang, tiah a naa.
30 Hobab mah anih khaeah, Ka caeh mak ai; ka
prae hoi kaimah ih kaminawk khaeah ni ka caeh
han, tiah a naa.
31 Toe Mosi mah, Kaicae hae na caehtaak
hmah; kaicae loe praezaek ah ka tai o han vop,

tito na panoek; nang loe kaicae ih mik ah na oh.
32 Kaicae hoi nawnto nang zoh nahaeloe,
Angraeng mah kaicae khaeah paek ih kahoih
hmuen, nang han doeh kang pazet o toeng han,
tiah a naa.
33 To pongah Angraeng ih mae hoiah angthawk
o moe, ni thumto caehhaih kangthla ahmuen
ah a caeh o; ni thumto kholong caeh nathung,
Angraeng lokkamhaih thingkhong loe, nihcae
ataihaih ahmuen to pakrong pae hanah, nihcae
hmaa ah caeh.
34 Khodai ah nihcae kholong caeh o naah,
Angraeng ih tamai loe nihcae nuiah oh poe.

35 Thingkhong hmabang ah caeh naah, Mosi
mah, Aw Angraeng, Angthawk ah! Na misanawk
loe amhet o phang nasoe loe, nang hnuma
kaminawk to na hma ah cawn o nasoe, tiah a
naa.
36 Anghakhaih ahmuen to a phak o naah,
Kroek laek ai Israel kaminawk khaeah, Aw
Angraeng, amlaem let lai ah, tiah a naa.

11

Kaminawk laisaephaih

1 1 Kaminawk mah laisaep thui ih lok to
Angraeng mah thaih naah, palungphui hmai
baktiah amngaeh; to pongah Angraeng ih hmai
mah nihcae salak to kangh moe, kangthla koek
ohhaih ahmuen taeng ih thoemto kaminawk to
duek o.

10.35 Saam 68.1.

2 To naah kaminawk loe Mosi khaeah hangh
o; Mosi mah Angraeng khaeah lawkthuih naah,
hmai to duek let.
3 Angraeng ih hmai mah nihcae salak to kangh
pongah, to ahmuen to Taberah, tiah kawk o.

Angraeng mah kuikoem paek

4 Israel kaminawk hoi nawnto kaom prae
kalah kaminawk loe, zok amthlam o; Israel
kaminawk doeh qah o moe, mi mah maw ka caak
o hanah moi na paek tih?
5 Izip prae ah atho paek ai ah caak ih
tanga moi, paye thaih, yaengkaem thaih, rasawn
kathim hoi kanglung rasawn, kalah congca aan-
nawk to ka poek o parai boeh;
6 toe vaihi loe ka hing o haih thazok sut boeh;
hae ih manna khue ai ah loe, kalah tidoeh hnuk
han koi om ai, tiah a thuih o.
7 Manna loe Coriander thingthai mu baktiah
oh moe, arong loe bedellium thingthai mu hoiah
anghmong.
8 Kaminawk loe caeh o moe, Manna akhuih
o pacoengah, daengh o moe, long laom pongah
takaw baktiah pahaih o; to loe situi hoiah haek
ih takaw baktiah khraem.
9 Ataihaih ahmuen ah aqum ih dantui krak
naah, manna doeh dantui hoi nawnto krak
toeng.
10 To naah kami boih angmacae ih thok taen-
gah, angmacae imthung takoh boih hoi nawnto
qahhaih lok to Mosi mah thaih; Angraeng loe
palungphui parai pongah, Mosi doeh poek nawm
ai.

11.7 EXO 16.31. **11.8** EXO 16.13-15.

11 To pongah Mosi mah Angraeng khaeah,
Tipongah na tamna raihaih nang paek loe?
Tikhoe na hmaa ah mikcuk naakrak ah ka om
ai to mah, hae kaminawk boih ih hmuenzit ka
nuiah nam tik loe?
12 Hae kaminawk loe kai mah zok ah ka pomh
ih kaminawk maw, tikhoe nawkta tapenkung
mah nawkta to tapom baktih toengah, hae
kaminawk hae ka ban ah tapom moe, nihcae
ampanawk khaeah paek hanah lok na kam ih,
prae thungah caeh haih hanah nang thuih loe?
13 Hae kaminawk hanah naa ih moi maw ka la
pae thai tih? Nihcae mah kai khaeah, Caak han
moi na paek ah, tiah ang hnik o.
14 Hae kaminawk hae kaimah bueng ka hoi
thai mak ai; hae hmuen loe kai hanah azit
hmoek.
15 To tiah kai hae nang ohsak moe, na mikhnuk
ah koeh koiah ka oh nahaeloe, vaihiah na hum
halat ah! Amtanghaih na hnusak hma ah, tiah a
naa.

Kacoehtanawk qui sarihto

16 Angraeng mah Mosi khaeah, Israel ka-
coehtanawk qui sarihto hoi zaehoikungnawk,
na panoek ih ukkungnawk to nangmah hoi
nawnto amkhuenghaih kahni im ah angdoet o
thai hanah, kai khaeah angzo haih ah.
17 To ah nang hoi lokthuih hanah kang zoh
tathuk han; na nuiah kaom pakhra to ka lak
moe, nihcae nuiah ka suek han; hae kaminawk
hae nangmah bueng na hoi mak ai, kaminawk ih
hmuen kazit to nihcae mah na lawn o tih.
18 Kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
khawnbang hanah ciimcai oh, moi to na caa o

tih; nangcae mah, Mi mah maw caak han moi
na paek tih? Izip prae ah loe khosak kahoih ah
ka oh o, tiah na qah o haih lok Angraeng mah
thaih boeh pongah, Angraeng mah moi na paek
o ueloe, na caa o tih boeh.
19 Nito, ni hnetto, ni pangato, ni hato, ni
pumphaeto khue na caa o mak ai;
20 na hnah thung hoiah moi tacawt moe, na
panuet o sut khoek to, khrato thung moi to na
caa o poe tih; nangcae salakah kaom Angraeng
to khet na patoek o moe, tih pongah maw Izip
prae to ka caeh o taak? tiah anih hmaa ah na
qah o pongah, khrah to thung moi to na caa o
tuek tih, tiah a naa.
21 Toe Mosi mah loe, Kai hoi nawnto kholong
caeh kami sang cumvai tarukto oh o; khrah to
thung caak poe han ih moi to kang paek han,
tiah na thuih.
22 Nihcae caak kakhawt ah maitaw hoi tuu-
nawk to boh han maw? Tuipui ih tanganawk
boih naeh cadoeh, nihcae caak han khawt tih
maw? tiah a naa.
23 Angraeng mah Mosi khaeah, Angraeng ih
ban loe duem tet maw? Ka thuih ih lok baktih
toengah nangcae khaeah oh maw, om ai, tito
vaihi na hnu tih, tiah a naa.

24 Mosi loe caeh moe, Angraeng mah thuih ih
loknawk to kaminawk khaeah thuih pae; nihcae
thung ih kacoehta qui sarihto a kawk moe, kahni
im taengah ohsak.
25 To naah Angraeng loe tamai hoiah anghum
tathuk moe, anih khaeah lokthuih; anih nui ah
kaom Pakhra to a lak moe, kacoehta qui sarihto

nuiah a suek; nihcae nuiah Pakhra oh naah,
nihcae loe boeng ai ah lok taphong o.
26 Toe kami hnetto, Eldad hoi Medad loe
ataihaih ahmuen ah oh hoi poe; nihnik doeh
kacoehta thungah athum hoi toeng, toe kahni im
taengah caeh hoi ai; nihnik nuiah doeh Pakhra to
oh pongah, atai hoi haih ahmuen ah lok taphong
hoi toeng.
27 Thendoeng maeto loe cawnh moe, Mosi
khaeah, Eldad hoi Medad hnik doeh ataihaih im
ah lok taphong hoi toeng, tiah a naa.
28 Mosi ih tamna, thendoeng, Nun capa Joshua
mah, Ka angraeng Mosi, nihnik to lokthuih
anghaksak ah, tiah a naa.
29 Toe Mosi mah anih khaeah, Ka nuiah uthaih
palungthin na tawnh maw? Angraeng ih kami-
nawk loe tahmaa ah ni oh o boih, Angraeng mah
nihcae nuiah angmah ih Muithla to suem tih, tiah
a naa.
30 To pacoengah Mosi hoi Israel kacoehtanawk
loe a oh o haih im ah amlaem o let.

Sithaw mah kuikoem thak pae

31 To naah Angraeng khae hoiah takhi to songh
moe, nihcae ataihaih im hae bang hoi ni to
caehhaih loklam, ho bang hoiah doeh ni to
caehhaih loklam karoek to, tuipui hoiah kuikoem
to a sin pae; long hoi dong hnetto kathah ah
angpopsak.
32 To naah kaminawk mah athun qui, aqum
puek, kuikoem to akhuih o, khawnbang khoek
to a lak o; tamsi koek akhui kami mah homer
hato akhuih o; kuikoem to atai o haih im taeng
boih ah tapop o.

33 Toe kuikoem moi to caa o ai naah, Angraeng
palungphuihaih kaminawk nuiah phak; to pon-
gah nihcae khaeah kanung parai nathaih kasae
to phaksak.
34 Caak amoeh hmoek kaminawk to aphum o
pongah, to ahmuen to Kibroth-Hattaavah, tiah
kawk o.
35 Kaminawk loe Kibroth-Hattavah ahmuen
hoiah Hazeroth ahmuen ah caeh o moe, to ah
atai o.

12

Miriam hoi Aaron mah Mosi ih lok aek hoi

1 Mosi mah Ethiopia tanu to zu haih moe,
Ethiopia nongpata to zu ah a lak pongah, Miriam
hoi Aaron mah Mosi to kasae thuih hoi.
2 Nihnik mah, Angraeng mah Mosi khae khue
ah maw lokthuih? Aicae khaeah doeh lokthui ai
maw? tiah a thuih hoi. To lok to Angraeng mah
thaih.
3 (To naah Mosi loe long pum ah kaom kami-
nawk boih pongah doeh, poek panaemhaih tawn
kami ah oh.)
4 Angraeng mah, Mosi, Aaron hoi Miriam
khaeah, Nangcae long thumto amkhuenghaih im
ah angzo oh, tiah a naa. To pongah nihcae loe
caeh o.
5 To naah Angraeng loe tamai thung hoiah
angzoh tathuk, kahni im thok taengah angdoet
moe, Aaron hoi Miriam to kawk; nihnik loe
hmabang ah tacawt hoi.
6 Anih mah, Ka lok hae tahngai hoih; Nangcae
salakah Angraeng ih tahmaa to om nahaeloe,

anih khaeah hnuksakhaih hoiah kam tueng moe,
anih khaeah amang ah lok ka thuih pae.
7 Toe ka tamna Mosi loe to tiah om ai; anih loe
ka imthung takoh boih ah oep thok koek kami ah
oh.
8 Anih hoi lok ka thuih naah, mikhmai kang-
tong ah ni lok ka thuih han, thaih karai lok hoiah
ka thui mak ai; anih mah Angraeng ih krang to
hnu tih; tikhoe ka tamna Mosi ih lok aek hanah
zithaih na tawn hoi ai loe? tiah a naa.
9 Angraeng palungphuihaih mah nihnik to
kangh, to pacoengah anih mah caehtaak.
10 Tamai mah kahni im to caehtaak pacoengah,
khenah, Miriam loe dantui kanglung baktiah
ngansae man khrung; Aaron mah Miriam to khet
naah, anih loe ngansae man kami ah a hnuk.
11 To naah Aaron mah Mosi khaeah, Ka an-
graeng, amthuhaih hoiah ni hmuen hae ka sak
hoi moeng boeh, tahmenhaih hoiah hae zaehaih
hae kai hnik nuiah amtii hmah raeh, tiah a naa.
12 Anih hae amno ih zok thung hoiah tacawt
naah kakoep ai kami, takpum ahap kadueh kami
baktiah omsak hmah, tiah a naa.
13 To pongah Mosi mah Angraeng khaeah,
Aw Sithaw, tahmenhaih hoiah anih hae vaihi
ngantuisak rae ah, tiah a hangh.
14 Angraeng mah Mosi khaeah, ampa mah
Miriam ih mikhmai ah pathoih nahaeloe, anih
loe ni sarihto thung azathaih hoiah om mak
ai maw? Anih to na oh o haih ahmuen tasa
bangah ni sarihto thung suem ah, to pacoengah
a thungah akunsak let ah, tiah a naa.

12.7 Heb 3.2. **12.14** NAM 5.2,3.

15 To pongah Miriam to ataihaih im tasa
bangah ni sarihto thung a suek o; Miriam a
thungah akun o sak let ai karoek to, kaminawk
loe kholong caeh o ai.
16 To pacoengah kaminawk loe, Hazeroth ah-
muen ah angpuen o moe, Paran praezaek ah
ohhaih ahmuen takhawh o.

13

Kanaan prae khet han kami patoehhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 kai mah Israel kaminawk khaeah paek ih
Kanaan prae khet hanah kami to patoeh ah;
acaeng maeto thung hoi zaehoikung maeto pa-
toeh ah, tiah a naa.
3 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
Mosi mah Paran praezaek hoiah nihcae to pa-
toeh; nihcae loe Israel zaehoikung ah oh o boih.
4 To kaminawk ih ahmin loe, Reuben acaeng
thung hoiah, Zakur capa Shammua.
5 Simeon acaeng thung hoiah, Hori capa
Shaphat.
6 Judah acaeng thung hoiah, Jephunneh capa
Kaleb.
7 Issakar acaeng thung hoiah, Joseph capa Igal.
8 Ephraim acaeng thung hoiah, Nun capa
Oshea.
9 Benjamin acaeng thung hoiah, Raphu capa
Palti.
10 Zebulun acaeng thung hoiah, Sodi capa
Gaddiel.
11 Joseph acaeng ah kaom, Mannaseh acaeng
thung hoiah, Susi capa Gaddi.

12 Dan acaeng thung hoiah, Gemalli capa Ammiel.
13 Asher acaeng thung hoiah, Mikhael capa Sethur.
14 Naphtali acaeng thung hoiah, Vophsi capa Nahbi.
15 Gad acaeng thung hoiah, Maki capa Geuel.
16 Hae kaminawk loe Mosi mah tamquta hoi prae khet han patoeh ih kami ah oh o. Mosi mah Nun capa Oshea to Jehoshua, tiah ahmin paek.

17 Kanaan prae khet hanah Mosi mah nihcae to patoeh naah, aloih bang hoiah caeh o tahang ah loe, mae ah daw o tahang poe ah, tiah a naa.
18 Prae loe kawbang maw oh; to ah kaom prae kaminawk loe thacak o maw, thacak o ai, kami pop o maw, pop o ai;
19 nihcae ohhaih prae loe hoih maw, hoih ai; kawbaktih vangpui thungah maw oh o; buk thungah maw, to tih ai boeh loe sipae kaom vangpui thungah;
20 long loe kawbang maw oh, long loe hoih maw, hoih ai; thing pop maw, pop ai, tito khen oh; misahoih oh loe, prae thung ih thingthai doeh sin oh, tiah a naa. To nathuem ih atue loe misurthaih hmin tangsuekhaih atue ah oh.

21 To pongah nihcae loe Zin praezaek hoiah caeh o moe, Hammath vangpui taeng ih Rehob ahmuen karoek to prae to a khet o.
22 Aloih bang hoiah caeh o poe moe, Anak caanawk, Ahiman, Sheshai hoi Talmai ohhaih, Hebron vangpui to a phak o. Hebron vangpui loe Izip prae ih Zoan vangpui sah ai naah saning sarihto oh boeh.

23 Eshkol ih vacong to phak o naah, misurthaih
kangbom tanghang maeto pakhruk o moe, kami
hnetto mah angzawn hoi; pomogranat thaih hoi
thaiduet thaih doeh angzawn hoi.
24 Israel kaminawk mah to ahmuen ah kangh-
mat misurthaih tanghang maeto pakhruk o pon-
gah, to ahmuen to Eshkol vacong, tiah kawk o.

Prae khen kaminawk amlaem o let

25 Ni qui palito pacoengah prae khethaih ah-
muen hoiah amlaem o let.
26 Nihcae loe Mosi hoi Aaron ohhaih Paran
praezaek ih Kadesh ah, Israel kaminawk khaeah
angzoh o let; nihcae khaeah prae khethaih
kawng to thuih pae o, kaminawk khaeah to prae
thung ih thingthai to patuek o.
27 Mosi khaeah, Nang patoeh ih prae thungah
ka caeh o, to prae loe khoitui hoi tahnutui long
tangak boeh; hae loe to prae thung hoi kang sin
o ih thingthai ah oh.
28 Toe to prae thungah kaom kaminawk loe
thacak o parai moe, vangpuinawk doeh len
parai, vangpuinawk loe sipae thungh o boih; to
ahmuen ah Anak ih caanawk to ka hnuk o.
29 Amalek kaminawk loe aloih bang prae ah
oh o; Hit kaminawk, Jebus kaminawk hoi Amor
kaminawk loe mae nuiah oh o; Kanaan kami-
nawk loe tuipui taeng hoi Jordan vapui taengah
oh o, tiah a thuih pae o.
30 Kaleb mah Mosi hmaa ah kaminawk to
anghaisak moe, Caeh o si loe, to prae to la o si; a
pazawk o thai tih hmang, tiah a naa.
31 Toe anih hoi nawnto caeh kaminawk mah
loe, To ih kaminawk to a pazawk o thai mak ai;

nihcae loe aicae pongah thacak o kue, tiah a naa
o.
32 Nihcae mah prae khethaih tamthang kasae
to Israel kaminawk salakah haeh o; to kaminawk
mah, Ka caeh moe, ka khet o ih prae loe, a
thungah kaom kaminawk paaeh boih prae ah oh;
to ah kaom ka hnuk o ih kaminawk boih loe len
o phi.
33 To ah kalen parai kami, Anak caanawk to ka
hnuk o; nihcae loe kalen parai kami hoi anghum
tathuk kami ah oh o; nihcae mikhnuk ah kaicae
loe pakhuh baktiah ni ka oh o; kaicae loe nihcae
mikhnuk ah to tiah ka oh o, tiah a naa o.

14

Kaminawk laisaep o

1 To aqum naah kaminawk loe tha hoi hangh
o moe, qah o.
2 Israel kaminawk boih mah Mosi hoi Aaron to
laisaep o thuih, Izip prae ah maw, to tih ai boeh
loe praezaek ah duek halat nahaeloe hoih han to
mah!
3 Tikhoe aicae loe sumsen hoiah a duek o moe,
aicae ih zu caanawk minawk mah lomh hanah,
Angraeng mah hae prae ah caeh haih loe? Izip
prae ah amlaem let nahaeloe, hoikhang tih, tiah
nihnik khaeah thuih pae o.
4 To naah angmacae hoi angmacae zaehoikung
to qoi o si loe, Izip prae ah amlaem o let si, tiah
a thuih o.
5 Mosi hoi Aaron mah to ah amkhueng Israel
kaminawk boih hma ah, long ah akuep pae hoi.

13.33 Genesis 6.4.

6 Kanaan prae khet han kacaeh, Nun capa
Joshua hoi Jephunneh capa Kaleb loe, angmah
hnik ih kahni to angkhring hoi pacoengah,
7 to ah amkhueng Israel kaminawk boih
khaeah, a caeh o moe, a khet o ih prae loe hoih
parai.
8 Angraeng mah aicae nuiah palung tongh
nahaeloe, tahnutui hoi khoitui longhaih prae
thungah, aicae na caeh haih ueloe, hae prae hae
aicae han na paek tih.
9 Angraeng nuiah laisaep o hmah loe, to ih prae
kaminawk to zii o hmah; nihcae loe a caak o han
koi takaw ah ni oh o; nihcae loe angvaenghaih
tawn o ai; Angraeng loe aicae hoi nawnto oh;
nihcae to zii o hmah, tiah a naa hoi.
10 Toe kaminawk mah nihnik to thlung hoiah
vah han thuih o; to naah Angraeng lensawkhaih
Israel kaminawk amkhuenghaih kahni imthung
ah phak.

Mosi mah kaminawk han lawkthuihaih

11 Angraeng mah Mosi khaeah, Hae kaminawk
mah nasetto maw palung na phui o sak tih?
Nihcae khaeah ka sak ih dawnrai hmuen to a
hnuk o boeh; toe nasetto maw hae kaminawk
mah kai tang ai ah om o vop tih?
12 Nihcae nuiah kasae nathaih ka phaksak han,
qawk doeh ka toepsak mak ai; toe nihcae pong
kalen kue, thacak kue acaeng ah nang to kang
sak han, tiah a naa.
13 Mosi mah Angraeng khaeah, To tiah na-
haeloe, Na thacakhaih hoiah hae kaminawk hae

14.9 Heb 3.16. **14.13** EXO 32.11-14.

na zaehhoih, tiah Izip kaminawk mah panoek o
tih boeh;
14 to naah nihcae mah hae prae ah kaom
kaminawk khaeah hae tamthang hae thui pae
o tih; Angraeng, nang loe hae kaminawk hoi
nawnto na oh, Angraeng, nang to mikhmai
kangtong ah a hnuk o boeh; nang ih tamai loe
nihcae nuiah angdoet moe, nang loe nihcae hma
ah na caeh; khodai ah nihcae to tamai hoiah na
zaeh moe, khoving ah hmaithaw hoiah na caeh
haih.
15 Hae kaminawk boih hae kami maeto baktiah
vaihi na dueksak nahaeloe, nang ih tamthang
thaih acaengnawk mah loe,
16 Angraeng mah to kaminawk khaeah prae
to kang paek han, tiah lokkamhaih a sak pae;
toe anih mah to prae thungah caeh haih thai ai
pongah, praezaek ah a hum boih, tiah thui o tih.
17 Na thuih ih lok baktih toengah, vaihiah ka
Angraeng thacakhaih to len nasoe,
18 Angraeng loe palungsawk, amlunghaih
hoiah koi moe, zaehaih hoi sakpazaehaihnawk
to tahmen pae; toe zaehaih sah kami loe thuitaek
ai ah om ai; anih loe ampanawk zaehaih pongah
adung thum, adung pali karoek to a caanawk
thuitaekkung ah oh.
19 Kalen parai na palungnathaih rang hoiah,
Izip prae thung hoi kamtong vaihni ni khoek to
hae kaminawk hae na tahmen baktih toengah,
hae kaminawk zaehaih doeh tahmen raeh, tiah
a naa.
20 Angraeng mah, Nang hnik ih lok baktih

14.18 EXO 20.5,6; 34.6,7; Deu 5.9,10; 7.9,10.

toengah, kang tahmen boeh;
21 toe kai ka hing tangtang baktih toengah,
longpum ah Angraeng lensawkhaih to koi tih.
22 Izip prae hoi praezaek ah ka sak ih len-
sawkhaih hoi dawnrai hmuennawk hnu kami-
nawk boih mah ka lok hae tahngai o ai, vai hato
Kai ang tanoek o pongah,
23 ampanawk khaeah paek han tiah lokkam
ih prae to mi mah doeh hnu o mak ai; kai
palungphuisak kawbaktih kami mah doeh to
prae to hnu o mak ai.
24 Toe ka tamna Kaleb loe, kalah poekhaih
pakhra to tawnh moe, palungthin boih hoiah
kai ang bang pongah, anih to a caehhaih prae
thungah ka hoih han; anih ih caanawk mah prae
to toep o tih.
25 Amalek hoi Kanaan kaminawk loe azawn ah
khosak o; khawnbang ah amlaem oh loe, tuipui
kathim bang hoiah praezaek ah caeh oh, tiah a
naa.

Lokaek kaminawk paduekhaih

26 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
27 ka lok to aek moe, laisaep hae ih kasae
kaminawk hae nasetto maw ka pauep han vop?
Israel kaminawk mah kasae ang thuih o moe, kai
laisaep thuihaih lok to ka thaih boeh.
28 Nihcae khaeah, Kai ka hing pongah, ka naa
ah nang thuih o ih baktih toengah, ka sak han,
tiah Angraeng mah thuih.
29 Na kroek o ih nangmacae kaminawk boih
thungah, kai laisaep thuih, saning pumphaeto

14.21 Heb 3.18. **14.24** Josh 14.9-12. **14.29** Heb 3.17.

hoi ranuih bang kaminawk loe praezaek ah dueh
o tih.
30 Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua
khue ai ah loe, ban ka payangh moe, ohsak
hanah lok ka kam ih prae thungah mi doeh akun
o mak ai.
31 Misa mah lomh ving tih, tiah na thuih o ih na
caanawk to kai mah ka zaeh han, nangcae mah
na khet patoek o ih prae to nihcae mah panoek
o tih.
32 Toe nangcae loe hae praezaek ah na dueh o
ueloe, qok doeh pong sut tih.
33 Nangcae loe oepthok ah kho na sah o ai
pongah, praezaek ah nangcae ih qok to pong sut
boih ai karoek to, na caanawk loe saning qui
palito thung praezaek ah amhet o tih.
34 Prae pakrong hanah ni qui palito akra baktih
toengah, nito hae saningto ah suem oh, na sak o
ih zaehaih atho baktih toengah, saning qui palito
thung patang na khang o tih; to naah ka lok
aekhaih atho to na panoek o tih, tiah a naa.
35 Kai, Angraeng mah lokthuih boeh; kai ih
lok aek hanah nawnto amkhueng, kahoih ai
hae kaminawk nuiah, hae hmuen hae ka sak
tangtang han; nihcae loe hae praezaek ah amro
o ueloe, dueh o tih, tiah a naa.
36 To pongah prae khet hanah Mosi mah patoeh
ih kaminawk amlaem o pacoengah, a khet o ih
prae loe hoih ai, tiah amkhueng kaminawk hmaa
ah laisaep thuih kaminawk,
37 kanaan prae loe hoih ai tiah thui kaminawk
loe, Angraeng hmaa ah kasae nathaih mah phak

14.33 Tsk 7.36.

thuih moe, duek o.
38 Prae khet han kacaeh kaminawk boih thun-
gah, Nun capa Joshua hoi Jephunneh capa Kaleb
hnik khue ni hing hoi.
39 To lok to Mosi mah Israel kaminawk khaeah
thuih pae naah, kaminawk loe paroeai hangh o.
40 Khawnbang khawnthaw ah angthawk o
moe, mae nuiah caeh o; khenah, a zae o boeh;
toe Angraeng mah lokkam ih ahmuen ah caeh o
si, tiah a thuih o.
41 Toe Mosi mah, Tipongah vaihi Angraeng
mah paek ih lok to na tahngai o ai loe? Hae tiah
na sak o nahaeloe na qoeng o thai mak ai.
42 Nangcae khaeah Angraeng om ai pongah,
caeh o tahang hmah; na caeh o nahaeloe mis-
anawk to na pazawk o mak ai.
43 Amalek hoi Kanaan kaminawk loe, nangcae
hma ah oh o boeh pongah, nangcae loe sumsen
hoiah na dueh o tih; nangcae mah Angraeng to
nang qoi o taak boeh pongah, nangcae khaeah
Angraeng om mak ai boeh, tiah a naa.
44 Toe Mosi hoi Angraeng ih thingkhong loe,
ataihaih ahmuen to caehtaak ai; toe nihcae loe
palungthah o pongah, mae nuiah caeh o nganga.
45 To naah to mae nuiah kaom, Amalek hoi
Kanaan kaminawk anghum o tathuk moe, Israel
kaminawk to tuk o, nihcae to pazawk o pacoen-
gah, Hormah vangpui khoek to patom o.

15

Paek ih hmuen patomhhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,

2 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
nihcae khaeah, Kang paek ih prae thungah na
kun o naah,
3 Angraeng khaeah hmai angbawnhaih to sah
oh; maitaw maw, to tih ai boeh loe tuu to
Angraeng khaeah hmai angbawnhaih ah paek
oh; maitaw doeh, tuu doeh Angraeng khaeah
hmuihoih hmuen ah maw, to tih ai boeh loe
angbawnhaih maw, to tiah ai boeh loe tathlang
ih hmuen ah maw, to tih ai boeh loe lokkamhaih
sak han ih maw, to tih ai boeh loe aimah koehah
paek ih hmuen tathlanghaih maw, poihsakhaih
ah tathlang ih hmuen ah maw sah oh:
4 mi kawbaktih doeh Angraeng khaeah hmuen
paekhaih sin kami loe, cang paekhaih sak naah
situi hint palito thungah maeto hoi atok ih takaw
dip ephah hato thungah maeto paek han oh;
5 tuucaa hoi angbawnhaih sah nahaeloe, naek
han koi hmuen hoi misurtui hint palito thungah
maeto paek han oh.
6 Tuu tae maeto hoi angbawnhaih sah na-
haeloe, cang ephah hato thungah hnetto, situi
hint thumto thungah hint maeto hoi atok ih
takaw dip to paek han oh,
7 Angraeng khaeah hmuihoih ah hmuen tath-
lang nahaeloe, naek koi paek naah misurtui hint
thumto thungah maeto paek han oh.
8 Angraeng khaeah maitaw tae hoi angbawn-
haih maw, to tih ai boeh loe hmuen paekhaih, to
tih ai boeh loe lokkamhaih sak han angbawnhaih
maw, to tih ai boeh loe angdaeh angbawnhaih
maw sak naah,
9 maitaw tae hoi nawnto situi hint ahap hoi

atok tangcae ih takaw dip ephah hato thungah
thumto sin ah.
10 Naek hanah misurtui hint ahap to sin ah. To
tiah hmai hoi sak ih angbawnhaih loe Angraeng
khaeah paek ih hmuihoih ah oh.
11 Maitaw tae maeto, to tih ai boeh loe tuu tae
maeto, to tih ai boeh loe tuucaa maeto, to tih ai
boeh loe maeh caa maeto hoi angbawnhaih sak
naah to tiah sak han oh.
12 Kapop maw, tamsi maw, sak na timhaih
nuiah pakoep ah loe, maeto boih hanah to tiah
sah ah.
13 Prae thung tapen kaminawk boih mah,
Angraeng khaeah hmuihoih sin han hmai hoi
angbawnhaih sak naah, to tiah sak han oh.
14 Nangcae salakah kaom angvinnawk maw,
to tih ai boeh loe mi kawbaktih doeh, hmui-
hoih ah paek han Angraeng khaeah hmai hoi
angbawnhaih sak naah, nangcae mah sak ih
baktih toengah a sak o toeng han oh.
15 Hing thung na caanawk mah pazui o poe
hanah paek ih atawk loe, nangcae amkhueng
kaminawk hoi nangcae salakah kaom angvin-
nawk hanah doeh maeto ah ni oh; nangcae
Angraeng hmaa ah oh baktih toengah, angvin
doeh om toeng tih.
16 Nangcae hoi nangcae salakah kaom angvin-
nawk hanah, daan maeto hoi atawk maeto ah
omsak ah, tiah a naa.
17 Angraeng mah Mosi khaeah,
18 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
nihcae khaeah, Kang hoih o han ih prae thungah
na kun o naah,

15.16 LEV 24.22.

19 to prae thung ih takaw na caak o naah doeh,
Angraeng khaeah hmuen tathlanghaih to sah oh.
20 Na daengh tangsuek ih takaw dip hoi sak ih
takaw hoi na tit tangsuek ih cang to paek ah.
21 Na caanawk mah hmaloe koek daengh ih
takaw to Angraeng khaeah paek o han oh.

Sakpazae pongah angbawnhaih

22 Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok na
pazui o ai moe,
23 Angraeng mah Mosi patohhaih rang hoiah
ang thuih ih lok to na pazui o ai nahaeloe,
Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih ni hoi
kamtong angzo han koi caanawk dung khoek to,
24 amkhueng kaminawk mah panoek ai ah,
poek ai pui hoi zaehaih sah moeng nahaeloe,
rangpuinawk mah Angraeng khaeah hmuihoih
angbawnhaih sak hanah, a sak o zong ih atawk
baktih toengah, saning kanawk maitaw caa to
cang hoi nawnto paek o ueloe, zae angbawnhaih
sak hanah maeh caa to paek o tih.
25 Qaima mah kaminawk boih hanah zae
angbawnhaih to sah pae tih, to naah nihcae
mah poek ai pui hoiah a sak o moeng ih
zaehaih to tahmen pae tih; Angraeng khaeah
hmai hoi angbawnhaih, poek ai pui hoi sak ih
zae angbawnhaih sak hanah hmuen to sin o han
oh.
26 To tiah sah o nahaeloe, Israel kaminawk
hoi nihcae salakah kaom angvinnawk boih mah,
poek ai pui hoi sak o moeng ih zaehaih to loihsak
tih.
27 Toe kami maeto mah poek ai pui hoiah

15.27 LEV 4.27-31.

zaehaih sah moeng nahaeloe, zae angbawnhaih
ah saningto kaom, maeh tala maeto a sin han oh.
28 Poek ai pui hoi Sithaw hmaa ah zaehaih sah
kami hanah, qaima mah zae angbawnhaih to sah
pae tih; to naah anih zaehaih to loisak tih.
29 Poek ai pui hoi zaehaih sak o naah, Israel
kami hoi nihcae salakah kaom angvin hanah
doeh, daan maeto khue tawnh han oh.
30 Toe prae thung tapen Israel kami maw, to
tih ai boeh loe angvin maw, zithaih tawn ai
ah zaehaih to sah nganga nahaeloe, Angraeng
khingyahaih tawn ai pongah, to kami to acaeng
thung hoiah pahnawt han oh.
31 Anih loe Angraeng ih lok to patoek moe, anih
ih lok to aek pongah, to kami to pahnawt sut han
oh; anih loe sakpazaehaih atho to hnu tih, tiah a
naa.

Sabbath zaa ai kami humhaih

32 Israel kaminawk praezaek ah oh o naah,
Sabbath niah thing aek kami maeto a hnuk o.
33 Thing aek kami hnukungnawk mah anih to
Mosi, Aaron hoi Israel kaminawk boih hmaa ah
hoih o.
34 Thing aek kami to kawbang maw lokcaek
han tito amtueng ai vop pongah, anih to imthung
ah paung o.
35 To naah Angraeng mah Mosi khaeah, To
kami loe duek han oh; anih to ataihaih tasa
bangah kaminawk boih mah thlung hoiah va o
mat tih, tiah a naa.
36 To pongah acaeng kaminawk mah anih to
ataihaih imthung hoi tasa bangah zaeh o moe,

Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok baktih
toengah, duek khoek to thlung hoiah vah o.

Khukbuen pong ih apawk

37 Angraeng mah Mosi khaeah,
38 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
angzo han koi caa nawktanawk khoek to, khuk-
buen atom nuiah rong kahing hoi bangh hanah,
apawk to soi ah;
39 to apawknawk to na hnuk o naah, palung
thung hoiah na poek o ih baktih toengah caeh
moe, mik hoiah na hnuk o ih hmuen hnukah na
patom pacoengah, na caeh o pazae han ai ah,
Angraeng mah thuih ih loknawk to pakuem o poe
ah loe sah oh;
40 to naah kang paek o ih loknawk to pazui
boih hanah na panoek o ueloe, na Sithaw khaeah
ciimcai hanah kamhoe ah na om tih.
41 Kai loe na Sithaw ah oh hanah, Izip prae
thung hoi nangcae zaehoikung, na Angraeng
Sithaw ah ka oh; Kai loe na Angraeng Sithaw ah
ka oh tiah, a thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

16

Korah, Dathan hoi Abiram

1 Levi acaeng Kohath capa Izhar, Izhar capa
Korah loe, Reuben acaeng Paleth capa On, On
capa Eliab, Eliab capa hnik Dathan hoi Abiram
cae to kawk moe,
2 amkhueng kaminawk thungah minawk
mah panoek ih kami, ahmin kamthang kami,

15.38 Deu 22.12. **16.1** Jud 1.11.

amkhuenghaih ukkung Israel kami cumvai hnet,
qui pangato hoi nawnto Mosi to hmang o;
3 nihcae loe nawnto amkhueng o moe, Mosi hoi
Aaron ih lok to aek o, nihnik khaeah, Kamtlai
hmoek ah tok na sak hoi; amkhueng kaminawk
loe ciimcai o; Angraeng loe, kami boih nuiah oh
bae, tiah a naa o.
4 Nihcae ih lok Mosi mah thaih naah a mikhmai
long ah akuep;
5 to pacoengah Mosi mah, Korah hoi a hnuk-
bang kaminawk khaeah, Angraeng ih kami loe
mi maw, mi maw ciimcai, angmah khaeah
angzohsak han ih kami loe mi maw, tito khawn-
bang ah amtuengsak tih; a qoih ih kami doeh
angmah taengah amtuengsak tih.
6 Nang, Korah hoi na hnukbang kaminawk
boih hae hae sah oh; sabae to la o ah loe,
7 khawnbang ah Angraeng hmaa ah, sabae
thungah hmuihoih hmai thlaekhaih to sah oh;
to naah Angraeng mah qoih ih kami loe ciimcai
kami ah om tih; nangcae Levi kaminawk loe
kamtlai hmoek ah na sak o boeh, tiah a naa.
8 Mosi mah Korah khaeah, Nangcae Levi kam-
inawk, tahngai oh;
9 nangcae loe Angraeng ih kahni imthung
ah toksak moe, kaminawk hma ah angdoet
pacoengah, nihcae ih tok to sak hanah, nangcae
to Israel Sithaw mah a taengah kawk boeh,
Israel kaminawk thung hoi pahoe ih hmuen loe,
nangcae han tetta hmuen ah maw oh?
10 Nangmah hoi nam nawkamya Levi ih
caanawk boih, angmah hoi kanghnai ah suek
boeh to mah, nangcae mah qaima ah oh han ih

na pakrong o vop maw?
11 To pongah nangmah hoi na hnukbang kami-
nawk boih nawnto nam khueng o moe, Angraeng
ih lok to na aek o; Aaron loe kawbaktih kami ah
maw oh moe, na laisaep o thuih? tiah a naa.
12 To pacoengah Mosi mah Eliab capa hnik
Dathan hoi Abiram to kawk; toe nihnik mah,
Kang zo hoi mak ai,
13 nang mah ni praezaek ah kaicae dueksak
hanah, tahnutui hoi khoitui longhaih prae thung
hoiah nang tacawt haih, to hmuen loe tetta ah
maw oh moe, vaihi kaicae nuiah angraeng ah oh
han na koeh vop?
14 Toe tahnutui hoi khoitui longhaih prae
ah kaicae nang caeh haih ai, lawk hoi misur
takhanawk doeh qawk ah nang paek ai; hae
kaminawk ih mik to na taprok pae han maw?
Kaihnik loe nang khaeah kang zo hoi mak ai, tiah
a naa hoi.
15 To naah Mosi loe paroeai palungphui moe,
Angraeng khaeah, nihnik mah paek ih hmuen
to talawk pae hmah; nihnik khae ih laa hrang
maeto doeh ka la pae ai, nihcae han nganbawh
kana doeh ka paek vai ai, tiah a naa.
16 Mosi mah Korah khaeah, Aaron, nangmah
hoi na hnukbang kaminawk boih, khawnbang ah
Angraeng hmaa ah angphong oh;
17 kami boih mah hmuihoih thlaekhaih sabae
to sin oh, a thungah hmuihoih to suem oh;
nangcae boih mah hmuihoih thlaekhaih sabae
cumvai hnet, qui pangato Angraeng hmaa ah sin
oh; nang hoi Aaron mah doeh hmuihoih sabae
to sin hoi toeng ah, tiah a naa.

18 To pongah kami boih mah angmah ih
hmuihoih sabae to sin o moe, hmuihoih to
hmai hoiah thlaek o pacoengah, Mosi, Aaron hoi
nawnto kaminawk amkhuenghaih kahni im thok
taengah angdoet o boih.
19 Korah mah doeh Mosi hoi Aaron ohhaih
ahmuen maeto bang ih kaminawk amkhueng-
haih thok taengah, angmah hnukbang kami-
nawk to amkhuengsak toeng; to naah Angraeng
lensawkhaih kaminawk boih khaeah amtueng.
20 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
21 Atue setta thungah hae kaminawk hae ka
hum boih han boeh pongah, hae kaminawk salak
hoiah amhoe hoi ah, tiah a naa.
22 Toe Mosi hoi Aaron loe long ah akuep hoi
moe, Aw Sithaw, kaminawk boih ih pakhra
ukkung Sithaw, kami maeto zaehaih pongah,
acaeng kaminawk boih nuiah palung na phui
han maw? tiah a naa hoi.
23 To naah Angraeng mah Mosi khaeah,
24 Korah, Dathan hoi Abiram ih kahni im hoi
kamhoe ah oh hanah kaminawk to lokthui paeh,
tiah a naa.
25 Mosi loe angthawk moe, Israel kami ka-
coehtanawk hoi nawnto Dathan hoi Abiram
khaeah caeh.
26 Kaminawk khaeah, Hae ah kaom kasae
kaminawk ih kahni im hoi kamhoe ah om oh;
nihcae ih hmuen tita doeh sui o hmah; to tih ai
nahaeloe nangcae doeh nihcae zaehaih pongah
nam ro o moeng tih, tiah a thuih pae.
27 Kaminawk loe Korah, Dathan hoi Abiram
cae ih kahni imthung hoiah tacawt o boih boeh
pongah, Korah, Dathan hoi Abiram loe a zunawk,

a capanawk, a caa nawktanawk hoi nawnto angmacae ohhaih im thok taengah angdoet o.
28 To naah Mosi mah, Hae ah kaom hmuen-
nawk loe kaimah koeh ah sak ih na ai ni;
Angraeng mah sak han ang patoeh pongah ni ka
sak.
29 Kaminawk boih mah tong ih duekhaih hoi
thuitaekhaih to hae kaminawk mah tong o na-
haeloe, Angraeng mah kai hae patoeh ai, tito
panoek oh.
30 Toe Angraeng mah hmuen kangtha to sah
moe, long to akah rak pacoengah, hae kaminawk
hoi nihcae ih ampuinawk to paaeh moe, kahing
ah tangqom thungah caeh o nahaeloe, hae kam-
inawk mah Angraeng to khet patoek o, tito na
panoek o tih, tiah a naa.

31 To loknawk a thuih boih pacoengah, Nihcae
ohhaih im tlim ih long to akah rak,
32 long loe pakha aangh moe, to kaminawk hoi
nihcae ih imnawk, Korah ih imthung takoh boih,
a tawnh ih hmuenmaenawk boih to paaeh.
33 To kaminawk, nihcae hoi angkom kaminawk
loe, kahing ah long thungah caeh o tathuk; long
mah nihcae to pakuep hmoek; to tiah nihcae loe
acaeng kaminawk thung hoiah anghmat angtaa
o.
34 Nihcae hanghaih lok to thaih o naah, aicae
doeh long mah paaeh toeng tih boeh, tiah a poek
o pongah, a taengah kaom Israel kaminawk loe
cawnh o boih.
35 To naah Angraeng khae hoi hmai to angzoh
moe, hmuihoih thlaek kami cumvai hnet, qui
pangatonawk to hmai mah kangh boih.

36 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
37 Aaron capa qaima Eleazar khaeah hmai
kangqong hmuihoih thlaekhaih sabae to la ah
loe, kangqong hmai to ataek ah; to hmuihoih-
nawk loe kaciim hmuen ah oh.
38 Angmacae hinghaih paduek hanah zaehaih
sah kaminawk ih hmuihoih thlaekhaih sabae
hoiah hmaicam to khuk hanah sum kangphaek
daek to sah ah; to sabaenawk loe Angraeng
khaeah paek ih hmuen ah oh pongah ciim; to
hmuen loe Israel kaminawk tanoekhaih ah om
tih, tiah thui paeh, tiah a naa.
39 To pongah qaima Eleazar mah hmuihoih
thlaekhaih sabaenawk to lak moe, hmaicam to
khuk hanah sum kamling to kangphaek daek ah
daengsak.
40 Aaron ih caanawk na ai ah, kalah kami
mah Angraeng hmaa ah hmuihoih thlaek hanah
angzo nahaeloe, Korah hoi anih hnukbang kam-
inawk baktiah oh han om ai; to sabaenawk loe
Israel kaminawk mah panoek poe han ih hmuen
ah om tih, tiah Angraeng mah Mosi khaeah pae
thuih ih lok baktih toengah Eleazar mah sak.

Kaminawk laisaephaih

41 Khawnbang ah loe amkhueng Israel acaeng
kaminawk boih mah, Mosi hoi Aaron khaeah,
Nanghnik mah Angraeng ih kaminawk to na
hum hoi boih boeh, tiah laisaep o thuih.
42 Mosi hoi Aaron ih lok to aek hanah
kaminawk nawnto amkhueng o, amkhuenghaih
kahni im bangah angqoi o naah, khenah, tamai
mah kahni im to khuk khoep moe, Angraeng
lensawkhaih to amtueng.

43 To pacoengah Mosi hoi Aaron loe amkhueng-
haih kahni im hma bangah caeh hoi.
44 To naah Angraeng mah Mosi khaeah,
45 akra ai ah hae kaminawk hae ka tamit boih
han boeh pongah, hae kaminawk salak hoiah
kamhoe ah om ah, tiah a naa. To naah nihnik
loe long ah akuep hoi.
46 Mosi mah Aaron khaeah, Hmuihoih
thlaekhaih sabae to la ah, hmaicam nui ih hmai
to la ah loe, sabae thungah suek pacoengah,
kaminawk khaeah karangah caeh ah loe, zae
angbawnhaih to sahsak ah; Angraeng khae hoi
palungphuihaih phak boeh pongah, nathaih
kasae to phak boeh, tiah a naa.
47 Mosi mah thuih ih lok baktih toengah,
Aaron loe kaminawk salakah cawnh moe, a
sak; khenah, to naah kaminawk khaeah nathaih
kasae oh amtong boeh; toe Aaron mah hmuihoih
to thlaek moe, kaminawk han angbawnhaih to
sak pae.
48 Anih loe kahing hoi kadueh salakah angdoet;
to naah kasae nathaih to dip.
49 Toe Korah pongah kadueh kaminawk to thui
ai, to nathaih kasae pongah kadueh kaminawk
loe sangqum boihah sang hatlai pali, qui sarihto
oh o.
50 Kasae nathaih dip pacoengah, Aaron loe
Mosi khaeah amkhuenghaih kahni im thok taen-
gah amlaem let.

17

Aaron ih cunghet tadok

1 Angraeng mah Mosi khaeah,

2 Israel kaminawk khaeah hae hae thui paeh;
ampanawk ih acaeng zaehoikungnawk khae hoi
acaeng maeto naah cunghet maeto, acaeng hatlai
hnetto khae hoiah cunghet hatlai hnetto la ah
loe, cunghet pongah kami ih ahmin to tarik boih
ah.
3 Levi ih cunghet pongah Aaron ih ahmin to
tarik ah; acaeng zaehoikung maeto mah cunghet
maeto tawnh boih han oh.
4 To cunghetnawk to lok kang thuihaih ah-
muen, kaminawk amkhuenghaih kahni imthung
ih hnukung hmaa ah suem ah.
5 Ka qoih kami ih cunghet loe tadok tacawt tih;
to pacoengah loe Israel kaminawk mah na nuiah
laisaephaih to ka dipsak han boeh, tiah a naa.
6 To pongah Mosi mah Israel kaminawk
khaeah lokthuih pae, zaehoikungnawk boih mah
anih han cunghet maeto paek o boih, acaeng
zaehoikung maeto mah, cunghet maeto sin o,
sangqum boih ah cunghet hatlai hnetto oh;
Aaron ih cunghet doeh to ih cunghetnawk thun-
gah athum toeng.
7 Mosi mah to ih cunghetnawk to hnukung
kahni imthung ih Angraeng hmaa ah suek.
8 Khawnbang ah Mosi hnukung kahni imthung
ah akun naah, khenah, Levi imthung takoh ah
kaom Aaron ih cunghet loe tadok tacawt, aqam
tacawt tahang moe, apawk pawk pacoengah,
almond thaih to athaih.
9 To naah Mosi mah Angraeng hmaa ih cunghet
to Israel kaminawk hma sinh pae boih; nihcae
mah khet o moe, angmacae ih cunghet to lak o

17.8 Heb 9.4.

boih.
10 Angraeng mah Mosi khaeah, Aaron ih
cunghet to hnukung hmaa ah sin ah loe, to
ah suem let ah, to cunghet loe lok tahngai ai
kaminawk acoe paekhaih angmathaih ah om tih;
to naah ni nihcae mah ka nuiah laisaep o haih
to na boengsak tih, to tih ai nahaeloe nihcae loe
dueh o moeng tih, tiah a naa.
11 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah sak boih.
12 Israel kaminawk mah Mosi khaeah, Khenah,
aicae loe a duek o tangtang boeh; aicae loe
anghmat boeh, aicae loe anghmat o boih boeh!
13 Mi kawbaktih doeh Angraeng ih kahni im ah
angzo kami loe dueh tih; aicae loe a dueh o boih
tih boeh maw? tiah a naa o.

18

Qaima hoi Levinawk mah sak han ih taham

1 Angraeng mah Aaron khaeah, Hmuenciim ah
sak ih na zae haih pongah loe, nangmah hoi na
caanawk, nam pa ih imthung takohnawk mah na
zok o tih; qaima toksakhaih pongah zaehaih na
sak nahaeloe, nangmah hoi na caanawk mah zok
o tih.
2 Nam pa acaeng, Levi acaengnawk thung ih
nam nawkamyanawk to nangcae hoi nawnto
toksak han kawk ah; toe nangmah hoi na
caanawk loe hnukung kahni imthung ah tok na
sah o tih.
3 Levi caanawk loe angmacae ih tok hoi kahni
imthung ah sak han koi toknawk boih to sah
o tih; toe hmaicam hoi hmuenciim ih laom

sabaenawk taengah caeh o mak ai; caeh o
nahaeloe, nihcae doeh, nangcae doeh na dueh
o boih tih.
4 Nihcae loe nangcae hoi nawnto toksah o
ueloe, kaminawk amkhuenghaih kahni im to
khenzawn o tih; kahni imthung ah sak han koi
toknawk boih to sah o tih; asaeng ai kalah kami
loe na taengah anghnaih o han om ai.
5 Israel kaminawk nuiah palungphuihaih phak
let han ai ah, nangcae loe hmuenciim hoi
hmaicam to khenzawn oh.
6 Khenah, Israel kaminawk salak hoiah nam
nawkamya Levi kaminawk to ka qoih boeh,
amkhuenghaih kahni im ah tok a sak o hanah,
Angraeng khaeah paek ih angbawnhaih hmuen
baktih toengah nangcae hanah paek boeh.
7 To pongah nangmah hoi na caanawk loe,
hmaicam hoi kahni payanghaih thungah kaom,
qaima ih toknawk boih to sah oh; nangcae
khaeah qaima toksakhaih to tangqum ah kang
paek boeh; kasaeng ai nang khaeah angzo kami
loe paduek han oh, tiah a naa.

Qaima hoi Levinawk han paek ih hmuen

8 To pacoengah Angraeng mah Aaron khaeah,
Khenah, Israel kaminawk mah kaciim ah kai
khaeah paek o ih hmuennawk to nang han kang
paek boih boeh; nangmah hoi na caanawk mah
dungzan ah toep hanah taham ah kang paek
boeh.
9 Hmai thungah pha ai, nihcae mah kai khaeah
kaciim koek ah paek o ih hmuennawk boih, cang
paekhaih, zae loisak han paek ih hmuennawk

boih, sakpazaehaih loisak han paek ih hmuen-
nawk boih loe, nangmah hoi na caanawk hanah
kaciim koek ah om tih.
10 To hmuennawk to kaciim koek ahmuen
ah caa ah; nangcae han ciimcai hmuen ah oh
pongah, nongpa boih mah caak thaih.
11 To pacoengah Israel kaminawk mah paek
ih hmuennawk hoi tangqum ah paek ih hmuen-
nawk boih to, nangmah hoi na capa hoi na
canunawk mah dungzan ah toep hanah atawk
baktiah paek ih, nangcae ih qawk ah om tih; na
imthung takoh ah kaom kaciim kaminawk mah
to hmuennawk to caa o tih.
12 Nihcae mah Angraeng khaeah paek ih kathai
tangsuek thingthai, kahoih koek situinawk, ka-
hoih koek misurtuinawk hoi cang to, nangcae
han kang paek boeh.
13 Nihcae mah Angraeng khaeah sin o ih, lawk
thungah kathai tangsuek hmuennawk boih loe,
nangcae ih hmuen ah om tih; na imthung takoh
ah kaom ciimcai kaminawk mah to hmuennawk
to caa o tih.
14 Israel kaminawk mah angbawnhaih sak
hanah Angraeng khaeah paek o ih hmuennawk
boih loe nangcae ih hmuen ah om tih.
15 Tapen tangsuek capa maw, to tih ai boeh loe
kami maw, to tih ai boeh loe pacah ih moi maw,
Angraeng khaeah paek ih hmuennawk boih loe
nangcae taham ah om tih; toe na calu hoi ciimcai
ai tapen tangsuek moinawk loe nangmacae mah
akrang oh.
16 Akrang han koi caanawk loe khrah to

18.14 LEV 27.28.

akoep naah, akrang han atho khaeh ih baktih, hmuenciim ih shekel tahhaih baktih toengah, gerah pumphaeto hoi kangvan shekel pangato hoiah akrang oh.

17 Toe tapen tangsuek maitaw tae maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek tuu tae maw, to tih ai boeh loe tapen tangsuek maeh tae loe na krang o mak ai; to moinawk loe ciim o pongah, nihcae ih athii to hmaicam ah haeh ah, athawknawk loe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek hanah, hmai hoi angbawnhaih to sah oh.

18 Angan, saoek hoi bantang bang ih palaeng loe nangcae taham ah om tih.

19 Israel kaminawk mah Angraeng khaeah paek ih kaciim hmuennawk boih loe, nangmah hoi na capanawk hoi na canunawk mah dungzan ah toep hanah, atawk baktiah kang paek boeh; hae loe nangmah hoi na caanawk han Angraeng hmaa ah paloi hoiah sak ih dungzan lokmaihaih ah om tih, tiah a naa.

20 Angraeng mah Aaron khaeah, Nang loe nihcae ih prae thungah, qawktoep han ih ah-muen, nihcae salakah na tawnh ih hmuen tidoeh om mak ai; kai loe Israel kaminawk salakah, nangcae taham ah ka oh moe, nangcae mah toep han koi qawk ah ka oh.

Levinawk han hato thungah maeto paekhaih

21 Khenah, Levi kaminawk loe kaminawk amkhuenghaih kahni imthung ah toksak o pon-gah, nihcae mah qawktoep hanah Israel kam-

---

18.21 LEV 27.30-33; Deu 14.22-29.

inawk ih hmuen hato thungah maeto ka paek
boeh.
22 Vaihi hoi kamtong Israel kaminawk loe
amkhuenghaih kahni im taengah anghnai o mak
ai boeh; anghnai o nahaeloe angmacae zaehaih
atho to zok o ueloe, dueh o moeng tih.
23 Levi kaminawk khue mah ni amkhuenghaih
kahni imthung ih tok to sah o tih, nihcae mah
kamsoem ai hmuen to sah o nahaeloe, angmacae
zaehaih atho to zok o tih; hae loe angzo han
koi na caanawk khoek to dungzan ah pazui
hanah paek ih daan lok ah oh; nihcae loe Israel
kaminawk salakah toep han koi qawk tawn o
mak ai.
24 Toe Israel kaminawk mah Angraeng khaeah
paek o ih hato thungah maeto loe, Levinawk
mah qawk ah toep o hanah ka paek boeh;
to pongah ni nihcae khaeah, Israel kaminawk
salakah qawktoep han tawn o mak ai, tiah ka
thuih, tiah a naa.

Levinawk ih hato thungah maeto

25 Angraeng mah Mosi khaeah,
26 Levi kaminawk khaeah, Nangcae mah qawk-
toep han kang paek o ih Israel kaminawk khae ih
hato thungah maeto na lak o naah, nangcae mah
doeh hato thungah maeto Angraeng khaeah paek
o patoeng hanah thui paeh.
27 Nangcae mah hae tiah na paek o ih hmuen-
nawk loe, cang atithaih ahmuen hoiah paek ih
cang, misurtui pasawhhaih ahmuen hoiah paek
ih misurtui baktiah poek pae tih.
28 Nangcae mah doeh Israel kaminawk khae
hoi na hak o ih hato thungah maeto to, Angraeng

khaeah paek o toeng ah; to tiah Angraeng khaeah
paek ih hmuen to qaima Aaron hanah paek oh.
29 Nangcae khaeah paek ih hmuennawk boih
thungah, kahoih koek hoi kaciim koek hmuen to
Angraeng han paek oh.
30 To pongah Levi kaminawk khaeah, Nangcae
mah kahoih koek hmuen na paek o naah, na
paek o ih hmuen to cang atithaih ahmuen,
misurtui pasawhaih ahmuen hoi paek ih hmuen
baktiah poek pae tih, tiah thui paeh.
31 Kamtlai to loe nangmah hoi na imthung
takoh boih mah kawbaktih ahmuen ah doeh
na caak o thaih; to hmuen loe kaminawk
amkhuenghaih kahni im ah toksakhaih atho ah
paek ih tangqum ah om tih.
32 Kahoih koek hmuen na paek o pacoengah,
kamtlai na caak o ih hmuen nuiah zaehaih
om ai; Israel kaminawk mah paek ih kaciim
hmuennawk to amhnong o sak hmah, to tih ai
nahaeloe na dueh o moeng tih, tiah thui paeh,
tiah a naa.

19

Amsaehhaih tui

1 Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
2 Angraeng mah thuih ih atawk lok loe, Coek
koi kaom ai, rong angdaek ai, vaito doeh laikok
atokhaih thing tahnong ah koeng vai ai, kathim
maitaw tala to nang khaeah sin o hanah, Israel
kaminawk khaeah thui paeh, tiah a naa.
3 To maitaw tala to qaima Eleazar khaeah paek
oh, anih mah ohhaih im tasa bangah hoi ueloe,
kami maeto mah anih hmaa ah bop tih.

4 Qaima Eleazar mah maitaw tala athii to
a banpazung tadong hoiah lak pacoengah,
amkhuenghaih kahni im hmaa ah vai sarihto
haeh tih.
5 Kami maeto mah anih hmaa ah maitaw tala
to hmai hoiah qoeng tih; ahin, angan, athii hoi
aeknawk to hmai hoiah qoeng boih tih.
6 Qaima mah sidar thing, hmuihoih husop
kung tadok hoi thlangqui kathim to la ueloe,
hmai hoi qoeng ih maitaw tala nuiah va tih.
7 To pacoengah qaima mah a khukbuen to
pasuk ueloe, tui doeh amhluh tih; to pacoengah
ni a ohhaih im ah caeh vop tih; toe qaima loe
duembang khoek to ciim mak ai vop.
8 Hmai qoeng kami doeh a khukbuen to pasuk
pacoengah, tui amhluk han oh; anih doeh duem-
bang khoek to ciim mak ai vop.
9 Kaciim kami mah hmai hoi thlaek ih maitaw
tala apoep to phrom ueloe, atai o haih tasa bang
ih hmuenciim maeto ah suem tih; to maiphu
loe ciimcai ah amsaehhaih tui ah patoh han oh
pongah, Israel acaengnawk mah pakuem o tih;
to hmuen loe zae ciimhaih ah om tih.
10 Maitaw tala ih maiphu phrom kami loe a
khukbuen to pasuk han oh, anih loe duembang
khoek to ciim mak ai; hae loe Israel kaminawk
hoi nihcae salakah kaom angvin hanah dungzan
ah paek ih zaehhoihhaih daan lok ah om tih.
11 Kadueh qok sui kami loe, ni sarihto thung
ciim mak ai.
12 Ni thumto naah to ih maiphu hoiah a
takpum to amsae tih, anih loe ni sarihto naah
ni ciim vop tih; toe anih mah ni thumto naah

19.9 Heb 9.13.

a takpum to kaciim ah amsae ai nahaeloe, ni
sarihto khoek to ciim mak ai boeh.
13 Kadueh qok to sui to mah a takpum tui
hoiah amsae ai kami loe, Angraeng ih kahni im to
amhnongsak; to kami loe Israel kaminawk thung
hoiah pahnawt han oh; kaciim ah amsaehhaih
tui to a nuiah pathaek ai pongah, anih loe ciim
ai; anih nuiah amhnonghaih to oh.

14 A ohhaih im ah kami dueh nahaeloe, sakhaih
daan loe hae tiah oh; to kami ohhaih im ah akun
kaminawk hoi imthung ah kaom kaminawk boih
loe, ni sarihto thung ciim mak ai.
15 Kraeng ai ah kam-ong sut laom sabaenawk
boih doeh ciim mak ai.
16 Sumsen hoi hum ih kami qok maw, to tih
ai boeh loe kadueh qok maw, to tih ai boeh loe
kami huh maw, to tih ai boeh loe taprong maw
sui kami loe, ni sarihto thung ciim mak ai.
17 Kaciim ai kami ciimsak hanah hmai hoi
thlaek ih maitaw tala ih apoep maiphu to la ah
loe, kalong tui to laom thungah lawn pacoengah,
18 kaciim kami mah hmuihoih husop kung ta-
dok to tui thungah nup ueloe, a ohhaih im maw,
laom sabaenawk maw, im ah kaom kaminawk
nuiah maw, kami huh sui kami nuiah maw, to
tih ai boeh loe hum ih kami maw, to tih ai boeh
loe kadueh kami maw, to tih ai boeh loe taprong
sui kami nuiah maw pathaek tih.
19 Kaciim kami mah kaciim ai kami to ni
thumto hoi ni sarihto niah pathaek tih; ni sarihto
naah a takpum to ciimsak ueloe, a khukbuen to
pasuk pacoengah, tui amhlu tih; duembang ah
loe anih to ciim tih boeh.

20 Toe ciim ai kami mah a takpum to ciimsak
ai nahaeloe, Angraeng ih hmuenciim to amh-
nongsak pongah, anih to amkhueng kaminawk
salak hoi pahnawt han oh; kaciim ah pasaehhaih
tui to anih nuiah pathaek ai pongah, anih loe
ciim ai.
21 Hae loe nihcae han dungzan ah paek ih
zaehhoihhaih daan lok ah oh; kaciim tui pathaek
kami doeh a khukbuen to pasuk han angaih; to
tui sui kami doeh duembang khoek to ciim mak
ai.
22 Kaciim ai kami mah sui ih hmuennawk
boih loe, ciim mak ai; to hmuen sui kami doeh
duembang khoek to ciim mak ai, tiah a naa.

20

Lungsong thung ih tui

1 Israel rangpuinawk Zin praezaek phakhaih
khrah to naah, Kadesh ahmuen ah oh o; Miriam
loe to ahmuen ah duek moe, aphum o.
2 To ahmuen ah kaminawk naek hanah tui om
ai pongah, kaminawk mah Mosi hoi Aaron to
zoeh hanah amkhueng o.
3 Kam nawkamyanawk Angraeng hmaa ah
duek o naah, kaicae doeh ka duek o nahaeloe
hoih han tomah!
4 Tih hanah kaicae hoi ka pacah o ih moinawk
dueksak hanah, Angraeng ih kaminawk hae
praezaek ah na caeh hoi haih loe?
5 Tih hanah Izip prae thung hoiah nang
tacawthaih moe, lawksak han kahoih ai, thaiduet
thaih kaom ai, misurkung kaom ai, pomogranat

20.2 EXO 17.1-7.

thai doeh kaom ai, naek han tui doeh kaom ai,
hae ahmuen kasae ah nang caeh haih loe? tiah
kasae pakung o moe, a zoeh o.
6 Mosi hoi Aaron loe amkhueng kaminawk
hmaa hoiah angthawk hoi moe, kahni im thok
taengah a caeh hoi pacoengah, long ah akuep
hoi; to ah Angraeng lensawkhaih to nihnik
khaeah amtueng pae.
7 Angraeng mah Mosi khaeah,
8 cunghet to la ah loe nam nawk Aaron hoi
nawnto kaminawk to amkhuengsak ah; nihcae
hmaa ah kaom lungsong khaeah lok to thui ah;
lungsong thung hoiah tui to tacawt tih, lungsong
thung hoi tacawt tui to kaminawk khaeah sin
paeh loe, kaminawk hoi moinawk to naesak ah,
tiah a naa.
9 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah Angraeng hmaa ih cunghet to lak.

10 Mosi hoi Aaron mah kaminawk to lungsong
hmaa ah nawnto amkhuengsak; Mosi mah nih-
cae khaeah, Nangcae lok aek karah kaminawk,
vaihi tahngai oh; hae lungsong thung hoiah
nangcae han tui kang tacawt hoi sak han, tiah
a naa.
11 To naah Mosi mah ban payangh moe, a
cunghet hoiah lungsong to vai hnetto boh; to
naah pop parai tui to tacawt, kaminawk hoi a
tawnh o ih moinawk mah tui to naek o.
12 Toe Angraeng mah Mosi hoi Aaron khaeah,
Nanghnik loe, Israel kaminawk hmaa ah Ka
ciimcaihaih amtuengsak hanah kai nang tang
hoi ai pongah, nihcae khaeah ka paek ih prae
thungah hae kaminawk hae na caeh hoi haih thai

mak ai, tiah a naa.
13 Israel kaminawk mah to ahmuen ah Angraeng ih lok aek o cadoeh, Angraeng mah nihcae khaeah a ciimcaihaih amtuengsak pongah, to ih tui to Meribah, tiah kawk o.

Edom mah Israel pakaahaih

14 Mosi mah Kadesh ahmuen hoiah Edom siangpahrang khaeah laicaehnawk to patoeh moe, Nam nawk Israel mah, Kaicae nuiah angzo raihaihnawk to na panoek boih boeh.
15 Kaicae ampanawk loe Izip prae ah caeh o tathuk moe, to ah saning sawk parai ah khosak o; Izip kaminawk mah kaicae hoi kaicae ampanawk to pacaekthlaek o;
16 Toe Angraeng khaeah ka qah o naah, anih mah kaicae qahhaih lok to tahngaih pae, angmah ih van kami to patoeh moe, Izip prae thung hoiah loisak; khenah, kaicae loe vaihi nangcae ramri taeng, Kadesh ahmuen ah ka oh o.
17 Kaicae hae na prae thung hoiah na caehsak raeh; nangcae ih lawk ah maw, to tih ai boeh loe misur takha thungah maw ka caeh o mak ai; na tuipuek tui doeh ka nae o mak ai; Siangpahrang ih Manglaih Lampui hoiah ni ka caeh o han; na prae ka poeng o ai karoek to, banqoi bantang kam khraeng o mak ai, tiah a naa o.
18 Toe Edom mah anih khaeah, Hae ahmuen hoiah angzo o hmah; nang zoh o nahaeloe, sumsen hoiah kang takroek o han, tiah a naa.
19 Israel kaminawk mah anih khaeah, Lampui hoiah ni ka caeh o han; kaicae mah maw, ka tawnh o ih moi mah maw, na tui to nae moeng nahaeloe, atho kang rong o han hmang; tidoeh

ka sah o mak ai, khok hoi khue ni ka caeh o han,
tiah a naa.
20 Toe nihcae mah, Hae ahmuen hoiah na caeh
o mak ai, tiah a naa o let bae. Edom loe nihcae
tuk hanah thacak pop parai kaminawk hoiah
angzoh o.
21 Edom mah Israel caehhaih loklam to pahoe
pae ai pongah, Isarael kaminawk loe amlaem o
let.

Aaron duekhaih

22 Israel kaminawk loe Kadesh ahmuen hoiah
angqoi o boih moe, Hor mae ah caeh o.
23 Edom prae ramri, Hor mae ah Angraeng
mah Mosi hoi Aaron khaeah,
24 Aaron loe angmah ih kaminawk khaeah la
tih boeh; Meribah ahmuen ih tui kawng pongah
ka thuih ih lok to nang aek hoi pongah, Aaron
loe Israel kaminawk khaeah ka paek ih prae
thungah akun mak ai.
25 Aaron hoi a capa Eleazar to kawk ah loe, Hor
mae ah caeh haih ah;
26 Aaron ih khukbuennawk to khring paeh loe,
a capa Eleazar to angkhuksak ah; Aaron loe
angmah ih kaminawk khaeah la ueloe, to ah
dueh tih boeh, tiah a naa.
27 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah sak; nihcae loe rangpui kaminawk
mikhnuk ah Hor mae ah dawh o.
28 Mosi mah Aaron ih khukbuennawk to
khring pae moe, a capa Eleazar to angkhuksak;
Aaron loe mae nuiah duek; to pacoengah Mosi

20.28 EXO 29.29; NAM 33.38; Deu 10.6.

hoi Eleazar loe mae nui hoiah anghum hoi
tathuk.
29 Aaron duek boeh, tito kaminawk mah pa-
noek o naah, Israel imthung takoh boih mah
Aaron hanah ni qui thumto thung palungset o
haih.

21

Arad duekhaih

1 Prae aloih bang kaom, Kanaan siangpahrang
Arad mah, Israel kaminawk loe Atharim loklam
bang hoiah angzo o tih, tiah a thaih naah,
Israel kaminawk to a tuk moe, thoemto Israel
kaminawk to a naeh.
2 To naah Israel mah Angraeng khaeah, Hae
kaminawk hae ka ban ah nang paek nahaeloe,
nihcae ih vangpuinawk to ka phraek pae boih
han, tiah lokkamhaih sak.
3 To naah Israel lawkthuihaih to Angraeng
mah tahngaih pae moe, Kanaan kaminawk to
nihcae ban ah a paek; nihcae hoi nihcae ih
vangpuinawk to Israel kaminawk mah phraek
pae o boih; to pongah to ahmuen to Hormah, tiah
kawk o.

Sum kamling hoi sak ih pahui

4 Hor mae hoi tacawt o moe, tuipui kathim
bangah caehhaih loklam hoiah, Edom prae takui
hanah a caeh o naah, loklam to set pongah
kaminawk palungboeng o.
5 To naah kaminawk mah Sithaw hoi Mosi
khaeah, Tipongah kaicae praezaek ah dueksak

21.1 NAM 33.40. **21.4** Deu 2.1. **21.5** 1 Korin 10.9.

hanah Izip prae hoiah nang tacawt haih loe?
Caak han takaw doeh om ai, tui doeh om ai;
kakhraem ai hae takaw doeh ka panuet o boeh,
tiah laisaep o thuih.
6 To naah Angraeng mah kasoetui thacak
pahuinawk to kaminawk khaeah patoeh, pahui
mah kaminawk to patuk pongah, Israel kami-
nawk loe paroeai duek o.
7 To pongah kaminawk loe Mosi khaeah
angzoh o moe, Angraeng hoi nang kang laisaep
o thuih pongah ka zae o boeh; Angraeng mah
pahuinawk hae kaicae khae hoiah lak let hanah,
lawk na thui paeh, tiah a naa o. To pongah Mosi
mah kaminawk hanah lawkthuih pae.
8 Angraeng mah Mosi khaeah, Kasoetui thacak
pahui maeto sah ah loe, cungkui tadong ah bang
ah; pahui mah patuk ih kami boih mah, pahui to
khet naah, hing o tih, tiah a naa.
9 To pongah Mosi mah sum kamling hoiah
pahui to sak moe, cungkui pongah a bangh;
pahui mah patuk ih kami mah, sum kamling
hoiah sak ih pahui to khet naah a hing.

Israel kaminawk kholong caehhaih

10 Israel kaminawk loe hmabang caeh o poe
moe, Oboth ah anghak o.
11 Oboth hoi amsak o let moe, ni angyae bang
ih Moab pha ai naah kaom, Iye-Abarim ahmuen
ah atai o.
12 To ahmuen hoiah amsak o let bae moe, Zered
azawn ah anghak o.

21.9 2 Siang 18.4; Jhn 3.14.

13 To ahmuen hoiah amsak o moe, Amor
kaminawk ohhaih prae taeng ih praezaek ah
kaom, Arnon vapui taeng ih ahmuen maeto
bangah anghak o; Arnon vapui loe Moab hoi
Amor prae salakah oh.
14 To pongah, Tuipui kathim hoi Arnon vacon-
gnawk ah a sak ih hmuen kawng loe Angraeng
ih misatukhaih cabu thungah oh,
15 Ar prae ah longh tathuk moe, Moab prae
ramri taengah kaom vacong tui ah oh, tiah thuih
ih lok to oh.
16 Arnon vapui hoi Beer tuipuek ah caeh o moe,
to ih tuipuek ahmuen ah Angraeng mah Mosi
khaeah, Kaminawk to nawnto amkhuengsak ah,
nihcae to tui ka paek han, tiah a naa.
17 To naah Israel kaminawk mah hae laa hae
sak o; Aw tuipuek nang, tacawt tahang ah;
tacawt tahang hanah laa to sah o boih ah;
18 ukhaih kaalok sahkung mah thuih ih lok
baktih toengah, Angraeng ih caanawk mah tu-
ipuek to takaeh o moe, kami zaehoikungnawk
mah doeh angmacae ih cunghet hoiah tuipuek
to takaeh o boeh, tiah laa to sak o. To praezaek
ahmuen hoiah Mattanah ah a caeh o;
19 Mattanah ahmuen hoiah Nahaliel ah, Na-
haliel hoiah Bamoth ah,
20 Bamoth hoiah Moab prae thung ih azawn ah
caeh o moe, Jeshimon vangpui danhaih Pisgah
maesom nuiah a caeh o.

Sihon saingpahrang Og pazawkhaih (Deuteronomy 2.26-37)

21 Israel kaminawk mah Amor siangpahrang
Sihon khaeah laicaehnawk to patoeh moe,

22 na prae thung hoiah na caehsak raeh; na
lawk thungah maw, to tih ai boeh loe na misur
takha thungah maw, ka caeh o mak ai; na
tuipuek thung ih tui doeh ka nae o mak ai; na
prae ka poeng o ai karoek to, Siangpahrang ih
Manglaih Lampui hoiah ni ka caeh o han, tiah
thuih pae o.
23 Toe Sihon mah Israel kaminawk to a prae
thung hoiah caehsak ai; anih mah angmah
ih misatuh kaminawk to kok boih moe, Israel
kaminawk tuk hanah praezaek ah a caeh; Jahaz
ahmuen ah caeh moe, Israel kaminawk to a tuk.
24 Toe Israel kaminawk mah anih to sumsen
hoiah takroek o moe, anih ih prae to Arnon
hoi Jabbok karoek to, Ammon kaminawk ohhaih
ahmuen karoek to lak pae o; Ammon kaminawk
ih ramri loe kacak ah pakaa o.
25 Israel kaminawk mah Amor kaminawk ih
vangpuinawk to lak o boih moe, Heshbon hoi a
taengah kaom avangnawk doeh a lak pae o boih.
26 Heshbon loe Armor kaminawk ih siang-
pahrang, Sihon ohhaih vangpui ah oh; anih mah
hmaloe ah kaom Moab siangpahrang to tuk moe,
anih khae hoiah a prae to Arnon vapui khoek to
a lak pae.
27 To pongah palungha lokthui kaminawk mah,
Heshbon vangpui ah angzo oh, Sihon ih vangpui
hae sah o si;
28 Sihon siangpahrang ohhaih, Heshbon hoiah
hmai to tacawt moe, Moab prae thungah kaom
Ar vangpui hoi Arnon vapui taengah kaom,
maesang ukkung siangpahrangnawk to kangh

21.28 Jer 48.45,46.

boih boeh.
29 Aw Moab prae, khosak na bingh! Aw Khemosh kaminawk, nam ro o boih boeh! Kacawn a capa to misa mah naeh boeh moe, a canunawk to Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon khaeah misong ah caehsak boeh.
30 Kaicae mah Amor kaminawk to ka tuk o pongah, Heshbon prae loe Dibon vangpui khoek to amro boih boeh; Medeba taengah kaom, Nophah vangpui khoek to nihcae to kam ro o sak boih boeh, tiah a thuih o.
31 To pongah Israel kaminawk loe Amor kaminawk ih prae thungah khosak o.
32 Mosi mah Jaazer vangpui to khet hanah kaminawk to patoeh moe, a taengah kaom vangtanawk to a lak o, to ah kaom Amor kaminawk doeh a haek o.

Siangpahrang Og pazawkhaih (Deuteronomy 3.1-11)

33 To pacoengah nihcae loe amlaem o moe, Bashan bang caehhaih loklam bangah caeh o tahang; to naah Bashan siangpahrang Og mah, angmah ih misatuh kaminawk boih hoiah Edrei ahmuen ah nihcae to tuk hanah a caeh o.
34 To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Anih to zii hmah; anih doeh, anih ih misatuh kaminawk boih hoi anih ih prae doeh, na ban ah kang paek boeh; to pongah Heshbon ah kaom, Amor kaminawk ih siangpahrang Sihon nuiah na sak ih hmuen baktih toengah, anih nuiah doeh sah ah, tiah a naa.
35 To pongah anih to, a capanawk hoi a misatuh kaminawk boih hoiah nawnto, maeto doeh

kahing ah loisak ai ah a hum bit; to pacoengah
anih ih prae to lak pae o.

22

Balak mah Balaam to kawk

1 To pacoengah Israel kaminawk loe Moab
azawn ah caeh o moe, Moab prae azawn, Jordan
vapui taeng, Jeriko vangpui maeto bangah atai o.
2 Israel kaminawk mah Amor kami nuiah sak o
ih hmuen to, Zippor capa Balak mah hnuk boih.
3 Israel kaminawk loe pop o parai pongah,
Moab kaminawk mah nihcae to paroeai zit o.
4 Moab kaminawk mah Midian kacoehtanawk
khaeah, Maitaw tae mah palai hoiah taw ih qam
takoih boih baktih toengah, haeah amkhueng
kaminawk mah aicae taengah kaom hmuen-
nawk to caa o boih tih boeh, tiah a naa o.
To nathuem ah Zippor capa Balak to Moab
siangpahrang ah oh.
5 Ammon prae thungah kalong vapui taengah
kaom, Pethor vangpui ih kami, Beor capa Baalam
to kawk hanah laicaehnawk to patoeh. Balak
mah, Izip prae hoi angzo acaeng maeto loe, prae
koimongah ka taengah atai o boeh.
6 To pongah vaihi angzo ah, hae kaminawk loe
kai pongah thacak o, to pongah kai hanah nihcae
to tangoeng paeh; to tiah na sak nahaeloe nihcae
ka tuk naah, prae thung hoiah ka haek thai khoe
doeh om tih; nang mah tahamhoihaih na paek
ih kaminawk loe tahamhoihaih a hnuk o moe,
na tangoeng ih kaminawk loe tangoeng ah oh o,
tiah ka panoek, tiah a naa.

22.5 NAM 31.8; 2 Pt 2.15,16; Jud 1.11.

7 Moab hoi Midian kacoehtanawk loe tahmaa
mah thuih ih lok to atho paek hanah, tangqum
to sin o moe, a caeh o; Balaam khaeah a phak
o naah, Balak mah thuih ih lok to anih khaeah
thuih pae o.
8 Balaam mah nihcae khaeah, Vaiduem loe
haeah cam o raeh; Angraeng mah paek ih lok to
kang thuih o han hmang, tiah a naa. To pongah
Moab ukkung angraengnawk loe to ah Balaam
hoi nawnto oh o.
9 Balaam khaeah Sithaw angzoh moe, Nang
khaeah kaom kaminawk loe kawbaktih kami-
nawk maw? tiah a dueng.
10 Balaam mah Sithaw khaeah, Zippor capa,
Moab siangpahrang Balak mah hae kaminawk
hae kai khaeah ang patoeh,
11 khenah, Izip prae hoi angzo kaminawk loe,
prae koimongah oh o boeh; to pongah vaihi
angzo ah loe, hae kaminawk hae kai hanah
tangoeng pae ah; to tih nahaeloe hae kaminawk
hae ka tuh pazawk ueloe, ka haek thai khoe doeh
om tih, tiah ang thuih o, tiah a naa.
12 Toe Sithaw mah Balaam khaeah, Nihcae
hnukah caeh hmah; to kaminawk loe tahamhoih
kami ah oh o pongah, tangoeng hmah, tiah a naa.
13 Balaam loe khawnbang khawnthaw ah
angthawk moe, Balak ih toksah angraengnawk
khaeah, Nangmacae prae ah amlaem o lai ah,
Angraeng mah nangcae hnukah na bangsak ai,
tiah a naa.
14 To pongah Moab ukkung angraengnawk loe
Balak khaeah amlaem o let moe, anih khaeah,
Balaam loe kaicae hnukah bang hanah angmak
khruek, tiah a naa o.

15 To naah Balak mah hmaloe ah patoeh ih
ukkungnawk pongah kapop, ahmin kamthang
kue kalah ukkung angraengnawk to laicaeh ah
patoeh let.
16 Nihcae Balaam khaeah angzoh o moe, anih
khaeah, Zippor capa Balak mah, Kai khae angzoh
han ai ah, tih mah doeh pakaa hmah nasoe;
17 nang to kasang ah kang pakoeh moe, na
thuih ih hmuen to kang sak pae boih han; to
pongah angzo ah loe, hae kaminawk hae kai
hanah na tangoeng paeh, tiah a thuih, tiah a naa
o.
18 Toe Balaam mah, Balak ih tamnanawk
khaeah, Balak mah sui, sum kanglung hoi koi-
mongah kaom angmah ih siangpahrang im to na
paek langlacadoeh, zetta ah maw, to tih ai boeh
loe pop parai ah maw, ka Angraeng mah paek ih
lok pong kamtlai ah tidoeh ka sah mak ai.
19 To pongah nangcae doeh, Vaiduem loe haeah
cam o raeh; Angraeng mah timaw na thui vop
tih, tito tahngai rae si, tiah a naa.
20 To naduem ah Sithaw Balaam khaeah caeh
moe, anih khaeah, Kai nang kawk hanah kami-
nawk angzo o nahaeloe, angthawk ah loe, nihcae
hoi nawnto caeh ah; toe kang thuih ih lok khue
ni na sak han oh, tiah a naa.

Balaam ih hrang lok apaeh

21 Balaam loe khawnbang khawnthaw ah
angthawk, laa hrang nuiah anghnut moe, Moab
ukkung angraengnawk hoi nawnto a caeh.
22 Nihcae hoi nawnto a caeh pongah, Sithaw
palungphui; nihcae to pakaa hanah Angraeng ih
van kami to loklam ah angdoet khoep. Balaam

loe angmah ih laa hrang nuiah angthueng moe,
a tamna hnetto hoi nawnto a caeh.
23 Angraeng ih van kami loe a ban ah sumsen
to sin moe, loklam ah angdoet khoep, tiah
laa hrang mah hnuk naah, hrang loe loklam
amkhraeng moe, lawk bangah caeh ving; to
loklam ah a caeh let thai hanah, Balaam mah laa
hrang to boh.
24 Misur takha salak ih loklam ah a caeh naah,
Angraeng ih van kami to angdoet moe, hae
bangah doeh ho bangah doeh sipae thungh pae
khoep.
25 Laa hrang mah Angraeng ih van kami to
hnuk let naah, sipae to a daeng hmop moe,
Balaam ih khok daeng pae ngawng; to naah
Balaam mah hrang to boh let bae.
26 To pacoengah Angraeng ih van kami loe
hmabang ah caeh moe, banqoi bantang angqoi
han kaom ai tamcaek loklam ah angdoet pae
khoep.
27 Laa hrang mah Angraeng ih van kami to
hnuk let naah, Balaam tlim ah tabok pae; to
naah Balaam palungphui moe, cunghet hoiah laa
hrang to boh let.
28 To naah Angraeng mah laa hrang ih pakha
to paongh pae, hrang mah Balaam khaeah,
Kawbang maw kang naa moe, kai vai thumto
nang boh? tiah a naa.
29 Balaam mah laa hrang khaeah, Kai hae
tiah doeh nang sah ai; ka ban ah sumsen om
nahaeloe, vaihi roe kang hum han boeh, tiah a
naa.
30 To naah laa hrang mah Balaam khaeah, Kai

loe nang mah vaihni ni khoek to nang thueng ih, nangmah ih laa hrang ah na ai maw ka oh? Nang khaeah hae tiah ka oh vai maw? tiah Balaam hanah a naa. To naah anih mah, Hae tiah na om vai ai, tiah a naa.

31 Angraeng mah Balaam ih mik to amtuengsak naah, a ban ah sumsen kasin, loklam tamcaek ah kangdoe khoep, Angraeng ih van kami to anih mah hnuk; to pongah anih loe akuep tathuk moe, long ah tabok.

32 Angraeng ih van kami mah, Tipongah nangmah ih laa hrang to vai thumto na boh loe? Khenah, na caehhaih loklam loe kai hoi buenglueng tamlet ah oh, to pongah nangpakaa hanah kang zoh;

33 laa hrang mah kai ang hnuk pongah, kai khae hoi loklam vai thumto amkhraeng ving; kai khae hoi amkhraeng ai nahaeloe, vaihi roe nang to kang hum moe, nang ih laa hrang to ka hingsak lat han, tiah a naa.

34 Balaam mah Angraeng ih van kami khaeah, Ka zae moeng boeh; kai pakaa hanah loklam ah nang doet, tito ka panoek ai; to pongah vaihi na koeh ai nahaeloe, kam laem let han, tiah a naa.

35 Angraeng ih van kami mah Balaam khaeah, Kaminawk hoi nawnto caeh ah, toe kang thuih ih lok khue to ni na thuih han, tiah a naa. To pongah Balaam loe Balak ih toksah angraengnawk hoi nawnto caeh.

36 Balaam angzoh boeh, tiah Balak mah thaih naah, anih dawt hanah, Moab prae ramri Arnon vapui taengah kaom vangpui maeto ah a caeh.

37 Balak mah Balaam khaeah, Nang kawk

hanah vaihi hoi vaihi kami kang patoeh na ai
maw, tikhoe hae tih khoek to na kra loe? Nang
hae kasang ah kang paloep mak ai, tiah na poek
maw? tiah a naa.
38 Balaam mah Balak khaeah, Khenah, vaihi
nang khaeah kang zoh boeh, lok ka thui thai tih
maw? Sithaw mah ka pakha thungah suek ih lok
khue ni ka thuih han, tiah a naa.
39 To pacoengah Balaam loe Balak hoi nawnto
Kirjath-Huzoth ah caeh.
40 Balak mah maitaw hoi tuunawk hoiah
angbawnhaih to sak, to pacoengah Balaam hoi
anih khaeah kaom ukkung angraengnawk hanah
doeh a pat pae thoem.
41 Khawnbang ah loe Balak mah Balaam to
kawk moe, Israel kaminawk patuek hanah, Baal
sithaw ohhaih hmuensang ah a caeh haih.

23

Balaam mah patahhaih

1 Balaam mah Balak khaeah, Kai han haeah
hmaicam sarihto sah ah loe, maitaw tae sarihto
hoi tuu tae sarihto suem ah, tiah a naa.
2 Balaam mah thuih ih lok baktih toengah
Balak mah sak pae; Balak hoi Balaam mah
hmaicam maeto nuiah, maitaw tae maeto, tuu
tae maeto hoiah angbawnhaih a sak hoi.
3 Balaam mah, Balak khaeah, Na sak ih hmai
angbawnhaih taengah om ah; kai loe ahmuen
maeto ah ka caeh han; to ah kai tongh hanah
Angraeng angzo khoe doeh om tih; anih mah
ang hnuksak ih hmuen to kang thuih boih han

hmang, tiah a naa. To pacoengah anih loe
hmuensang ah caeh.
4 Sithaw mah Balaam to tongh, Balaam mah
anih khaeah, Hmaicam sarihto ka sak moe,
hmaicam maeto boih nuiah maitaw tae maeto
hoi tuu tae maeto ka tathlang boeh, tiah a naa.
5 Angraeng mah Balaam ih pakha thungah lok
to suek pae, Balak khaeah amlaem let ah loe, hae
lok hae anih khaeah thui paeh, tiah a naa.
6 To pongah anih Balak khaeah amlaem tathuk
naah, khenah, Balak loe Moab ukkung angraeng-
nawk boih hoi nawnto sak ih hmai angbawnhaih
taengah angdoet.
7 To naah Balaam mah patahhaih lok to thuih
pae; Moab siangpahrang Balak mah, angzo ah
loe, kai hanah Jakob acaengnawk hae tangoeng
pae ah; angzo ah loe, Israel kaminawk hae
amrosak ah, tiah Aram prae ni angyae bangah
kaom maesang hoiah kai hae ang caeh haih
boeh, tiah a naa.
8 Sithaw mah tangoeng ai ih kami to kawbang
maw ka tangoeng thaih ueloe, Angraeng mah
amrosak ai ih kami to kawbang maw kam rosak
thai tih?
9 Lungsong nui hoiah anih to ka hnuk moe,
maesang hoiah anih to ka dan; khenah, to
kaminawk loe angmacae khue om o tih, kalah
kaminawk hoi angbaeh o mak ai.
10 Jakob acaeng ih maiphu loe mi mah maw
kroek thai tih, Israel acaeng palito thung ih
maeto mataeng doeh mi mah maw kroek thai
tih? Kai loe katoeng kami baktiah dueh nasoe, ka
boenghaih doeh nihcae boenghaih baktiah om

nasoe, tiah a thuih pae.

11 Balak mah Balaam khaeah, Kai khaeah timaw na sak? Ka misanawk tangoeng thuih han ih na ai maw kang kawk, khenah, tipongah nihcae to tahamhoihaih na paek lat loe? tiah a naa.

12 Anih mah, Angraeng mah ka pakha thungah suek ih lok to acoehaih hoiah ka thui mak ai maw? tiah a naa.

Balaam vai hnetto lokthuihaih

13 Balak mah anih khaeah, Angzo ah, nihcae khet naah, nihcae boih kamtueng ai ahmuen, nihcae ahap khue amtuenghaih ahmuen kalah bangah caeh si; to ahmuen hoiah nihcae to kai han na tangoeng pae let ah, tiah a naa.

14 To pongah Zophim azawn hoiah Pisgah mae nuiah anih to caeh haih moe, to ah hmaicam sarihto sak pacoengah, hmaicam maeto nuiah maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto angbawn-haih ah a paek.

15 Balaam mah Balak khaeah, Angraeng tongh hanah ahmuen kalah ah ka caeh nathung, nang loe na sak ih angbawnhaih ahmuen taengah om ah, tiah a naa.

16 Angraeng mah Balaam to tongh, anih ih pakha ah lok to a suek pae moe, Balak khaeah amlaem let ah loe, hae lok hae thui paeh, tiah a naa.

17 Balaam amlaem let naah loe, khenah, Moab ukkung angraengnawk hoi nawnto sak ih hmai angbawnhaih taengah angdoe Balak to a hnuk. To naah Balak mah, Angraeng mah timaw ang thuih? tiah a dueng.

18 To naah anih mah patahhaih lok to hae tiah
a thuih pae; Balak, angthawk ah loe, tahngai ah;
Zippor capa, ka lok hae tahngai ah;
19 Sithaw loe amsawnlok thui kami na ai ni;
dawnpakhuemhaih tawn kami ih capa doeh na
ai ni; anih loe a thuih ih lok baktiah sah ai ah oh
vai maw? A lokkam ih baktiah koepsak ai ah oh
vai maw?
20 Khenah, Tahamhoihaih paek hanah ang
thuih ih lok to ka hnuk boeh; tahamhoihaih ang
paek boeh pongah, ka pakhrai thai mak ai boeh.
21 Anih mah Jakob zaehaih to hnu ai, Israel
acaeng nuiah doeh kahoih ai loklam amkhraeng-
haih to hnu ai; anih ih Angraeng Sithaw loe
anih hoi nawnto oh moe, nihcae salakah Siang-
pahrang hanghaih lok to oh.
22 Sithaw mah nihcae to Izip prae thung hoiah
tacawtsak boeh; Israel kaminawk loe kokno
thacakhaih to tawnh o.
23 Jakob tuk hanah lungh aahhaih om ai, Israel
tuk hanah tahmaa baktiah thuih coek ih lok doeh
om ai. Jakob hoi Israel kawng pongah, Vaihi
Sithaw mah timaw sak, tito khen oh, tiah thui
o tih.
24 Khenah, kaminawk loe kaipui baktiah
angthawk o tih; saning kanawk kaipui baktiah
tacawt o tih; a naeh ih moi to caa ai moe, a kaek
ih moi thii to nae ai karoek to, omduem ai kaipui
baktiah oh o, tiah a naa.
25 To naah Balak mah Balaam khaeah, Nihcae
to tangoeng thuih hmah loe, tahamhoihaih doeh
paek hmah, tiah a naa.
26 Toe Balaam mah, Balak khaeah, Angraeng
mah thuih ih lok khue ni kang thuih han, tiah

kang thuih boeh na ai maw? tiah a naa.

Balaam mah thuih ih vai thumto haih lok

27 To pacoengah Balak mah Balaam khaeah,
Angzo ah; kalah ahmuen bangah kang caeh haih
han; to ahmuen hoiah nihcae nang tangoeng pae
hanah, Angraeng ih palung tongh khoe doeh om
tih, tiah a naa.
28 Balak mah Balaam to kawk moe, Jeshimon
vangpui bangah angqoi Peor mae nuiah a caeh
haih.
29 Balaam mah, Balak khaeah, Hae ahmuen ah
kai han hmaicam sarihto sah ah loe, maitaw tae
sarihto hoi tuu tae sarihto angbawnhaih ah paek
ah, tiah a naa.
30 Balaam mah thuih ih lok baktih toengah
Balak mah sak moe, hmaicam maeto boih nuiah
maitaw tae maeto hoi tuu tae maeto a tathlang.

24

1 Angraeng mah Israel kaminawk tahamhoi-
haih paek han koeh, tito Balaam mah panoek
naah, hmacawnhaih hnuk hanah, canghniah
caeh ih baktih toengah caeh ai ah, a mikhmai
to praezaek bangah paqoi ving.
2 Balaam mah khet naah, angmacae acaeng
maeto pacoeng maeto nawnto amkhueng Israel
kaminawk to a hnuk; to naah Sithaw ih Muithla
a nuiah phak.
3 Anih mah taphong han ih patahhaih lok to
lak moe, mik amtueng, Beor capa Balaam ih lok;
4 long ah amtimh pacoengah, mik kamtueng,
thacak Angraeng hnuksakhaih hnukung, Sithaw
mah thuih ih lok thaih kami mah thuih ih lok loe,

5 Aw Jakob, na ohhaih imnawk loe kawkruk
maw hoih, Aw Israel, na kahni im loe kawkruk
maw hoih!
6 Nang loe kawk parai azawnnawk, tuipui
taengah kaom takhanawk, Angraeng mah thling
ih thingnawk hoi tui taengah amprawk sidar
thingnawk baktiah na oh o.

7 Anih loe a tui tabu thung hoiah tui to krai
ueloe, anih ih aanmunawk loe kapop tui ahmuen
ah krah o tih; anih ih siangpahrang loe Agag
pongah len kue ueloe, a ukhaih prae doeh kasang
ah pakoehhaih om tih.
8 Sithaw mah anih to Izip prae thung hoiah
zaeh, anih loe kokno baktiah thacak; anih mah
a misa ah kaom prae kaminawk to paaeh ueloe,
nihcae ih ahuhnawk to khaek pae tih; angmah
ih kalii hoiah nihcae to kat tih.
9 Anih loe kaipui baktiah caeh moe, kalen
kaipui baktiah tabok; anih to mi mah maw
pathawk thai tih? Nang tahamhoihaih paek kami
loe, tahamhoihaih tongh ueloe, nang tangoeng
kami loe tangoeng ah om tih, tiah a naa.
10 Balak mah Balaam to palungphui thuih,
a ban tabaeng phang pacoengah, Balak mah
Balaam khaeah, Ka misanawk tangoeng hanah
kang kawk, toe khenah, nihcae to vai thumto
tahamhoihaih na paek lat.
11 To pongah vaihi na ohhaih ahmuen ah cawn
lai ah; nang hae kasang ah kang suek han, tiah
poekhaih ka tawnh; toe khenah, to tiah oh han
ai ah Angraeng mah pakaa ving boeh, tiah a naa.

24.9 Genesis 49.9; Genesis 12.3.

12 Balaam mah Balak khaeah, Nang patoeh ih
laicaehnawk khaeah,
13 Balak mah sui hoi sum kanglung koimongah
suek ih angmah ih siangpahrang im to na paek
langlacadoeh, Angraeng mah paek ih lok pong
kamtlai ah, kasae hmuen ah maw, to tih ai boeh
loe kahoih hmuen ah maw, ka poekhaih to ka
thui cop mak ai; Angraeng mah thuih ih lok khue
ni ka thuih han, tiah ka thuih boeh na ai maw?
14 Khenah, vaihi loe kaimah ih kaminawk
khaeah ka caeh han boeh; to pongah angzo
ah; hae kaminawk mah hmabang ah nang ih
kaminawk nuiah timaw sah o tih, tito kang thuih
han, tiah a naa.

Balaam mah taphong ih vai palito haih lok

15 Anih mah taphong han ih patahhaih lok to
lak moe, mik kamtueng, Beor capa Balaam mah
thuih ih lok;
16 long ah amtimh pacoengah, mik kamtueng,
thacak Angraeng hnuksakhaih hnukung, Kasang
koek Sithaw palunghahaih panoekkung mah
thuih ih lok loe,
17 anih to ka hnu tih, toe vaihi ka hnu mak
ai vop; anih to ka khet han, toe atue loe angh-
nai ai vop; Jakob acaeng thung hoiah cakaeh
maeto tacawt ueloe, Israel thung hoiah angraeng
cunghet maeto angthawk tahang tih; anih mah
Moab prae taki taket khoek to tuh ueloe, Sheth
capanawk to amrosak boih tih.
18 Edom prae to la ueloe, Seir mae doeh
anih ih misanawk mah la o tih; toe Israel loe
misahoihaih hoiah thacak aep aep tih.

19 Jakob thung hoiah ukkung maeto tacawt
ueloe, vangpui thungah anghmat kaminawk to
hum tih, tiah a naa.

Balaam mah hnukkhuem koek thuih ih lok

20 Balaam mah Amalek to khet moe, patahhaih
lok to a thuih; acaeng kaminawk boih thungah
Amalek loe hmaloe koek ah oh; toe anih loe
hnukkhuem koek ah amro tih, tiah a naa.
21 To pacoengah Ken kaminawk to a khet moe,
patahhaih lok to a thuih; na ohhaih ahmuen loe
caak moe, tabu doeh lungsong nuiah na boh,
22 toe Ken kaminawk loe, Ashur ukkung mah
tamna ah naeh ueloe, anghma angtaa o tih.
23 To pacoengah taphong han ih patahhaih lok
to lak moe, Ala, Sithaw mah hae hmuen sak naah
mi maw hing thai tih?
24 Kittim tui taeng hoiah palongpuinawk angzo
o ueloe, nihcae mah Asshur hoi Eber to pazawk
tih; toe angmacae doeh amro tih, tiah a naa.
25 Balaam loe angthawk tahang moe, angmah
im ah amlaem, to pacoengah Balak doeh angmah
ih loklam ah caeh toeng.

25

Moab mah Israel alinghaih

1 Israel kaminawk Shittim ah oh o naah, Moab
canunawk hoiah nongpa nongpata zaehaih sak
amtong o.
2 To nongpatanawk mah angmacae sithaw
angbawnhaih ahmuen ah Israel kaminawk
angzoh thai hanah pacae o; to kaminawk loe

angbawnhaih buh aan to caak o moe, to ih
sithawnawk hma ah akuep o.
3 To tiah Israel kaminawk mah Peor ahmuen
ah Baal to bok o pongah, Angraeng palungphui-
haih Israel kaminawk nuiah phak.
4 To naah Angraeng mah Mosi khaeah, Hae
kami zaehoikungnawk to kawk boih ah loe, zit
kathok Angraeng palungphuihaih Israel khae hoi
dip thai hanah, nihcae to khodai ah Angraeng
hmaa ah qui hoiah bang ah, tiah a naa.
5 To pongah Mosi mah Israel lokcaekkungnawk
khaeah, Baal-Peor bokhaih ahmuen ah caeh
kaminawk boih to hum oh, tiah a naa.
6 Khenah, Israel kami maeto mah, Mosi hoi
amkhuenghaih kahni im thok taengah kaqah,
kamkhueng angmah ih nawkamya Israel kam-
inawk boih hma ah, Midian nongpata maeto
angzoh haih.
7 Qaima Aaron capa Eleazar, Eleazar capa
Phinehas mah anih to hnuk naah, anih mah
tayae to ban ah sin, kamkhueng kaminawk salak
hoiah angthawk moe,
8 to tiah zaehaih sah Israel kami ohhaih kahni
im khoek to a pangh pacoengah, Israel kami
hoi to nongpata to tayae hoiah zok ah takhawh
hmaek. To naah Israel salak ih nathaih kasae to
dip.
9 Toe to ih kasae nathaih pongah kami sing
hnet, sang palito duek o.
10 Angraeng mah Mosi khaeah,
11 Qaima Aaron capa Eleazar, Eleazar capa
Phinehas loe, kai pakoehhaih bangah palungthin
thacak kami ah oh pongah, Israel kaminawk ka

hum han ai ah, Israel nuiah palung ka phuihaih
to anih mah dipsak boeh.
12 To pongah, Khenah, anih khaeah angdaeh
lokmaihaih to ka paek boeh;
13 anih loe Sithaw bokhaih bangah palungthin
thacak moe, Israel kaminawk zae loih thai
hanah, angbawnhaih a sak pongah, angmah hoi
a caanawk khoek to dungzan ah qaima toksak
hanah lokmaihaih to hnu tih, tiah a thuih pae.
14 Midian nongpata hoi nawnto hum ih Israel
kami ahmin loe, Simeon acaeng zaehoikung ah
kaom, Salu ih capa Zimri.
15 Hum ih Midian nongpata ahmin loe, Midian
imthung takoh lu koek ah kaom, Zur canu Gozbi.
16 Angraeng mah Mosi khaeah,
17 Midian kaminawk to na misa baktiah poek
ah loe hum ah;
18 Peor sithaw to bok pongah, nathaih kasae
phakhaih niah hum ih, Midian kaminawk zae-
hoikung ih canu, nihcae ih tanu ah kaom, Gozbi
hoi Peor kawng pongah, nangcae to ang ling o
boeh, tiah a naa.

26

Vai hnetto haih ahmin lakhaih

1 Kasae nathaih phak pacoengah, Angraeng
mah Mosi hoi qaima Aaron capa Eleazar khaeah,
2 saning pumphaeto pacoeng ranuih bang
kaom, misa tuh thaih Israel acaeng thung ih
kaminawk boih to ahmin la ah, tiah a naa.

26.1 NAM 1.1-46.

3 To pongah Mosi hoi qaima Eleazar mah,
Moab azawn, Jordan vapui taeng, Jeriko vangpui
ahmuen maeto bang ih kaminawk khaeah,
4 Angraeng mah Mosi khaeah paek ih lok
baktih toengah, saning pumphaeto ranuih bang
kami boih ahmin lak han oh, tiah a thuih pae
hoi. Izip prae hoi angzo Israel kaminawk loe,
5 Israel ih calu, Reuben ih caanawk; Hanok ih
acaeng loe, Hanok hoi tacawt kami ah oh; Pallu
ih acaeng loe, Pallu hoi tacawt kami ah oh;
6 Hezron ih acaeng loe, Hezron hoi tacawt
kami ah oh; Karmi ih acaeng loe, Karmi hoi
tacawt kami ah oh o.
7 To kaminawk loe Reuben ih acaeng ah oh o
moe, ahmin lak naah sangqum boih ah sing pali,
sang thum, cumvai sarih, qui thumto oh o.
8 Pallu capa loe Eliab;
9 Eliab capanawk loe Nemuel, Dathan hoi
Abiram; to ih Dathan hoi Abiram loe rangpui
kaminawk salakah ahmin amthang hoi moe,
Aaron hoi Mosi ih lok aek kami, Angraeng ih lok
aek kami ah oh hoi pacoengah, Korah hnukbang
kaminawk hoi amyok kami ah oh hoi.
10 Nihnik loe long mah pakha aangh moe,
Korah hoi nawnto paaeh ving boeh, anih hnuk-
bang kami cumvai hnet, qui pangato doeh hmai
mah kangh moe duek o; nihcae loe acoehaih
paekkung ah oh o.
11 Toe Korah ih caanawk loe dueh o ai.
12 Simeon imthung takoh hoi tacawt caanawk
loe, Nemuel ih acaeng loe, Nemuel hoi tacawt
kami ah oh o; Jamim hoi tacawt kami loe, Jamim
ih acaeng ah oh o; Jachin ih acaeng loe, Jachin

hoi tacawt kami ah oh o;
13 Zerah ih acaeng loe, Zerah hoi tacawt kami
ah oh o; Shaul ih acaeng loe, Shaul hoi tacawt
kami ah oh o.
14 Simeon ih acaengnawk loe, kami sang
pumphae hnet, cumvai hnetto oh o.
15 Gad imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Zephon ih acaeng loe, Zephon hoi tacawt kami ah
oh o; Haggi ih acaeng loe, Haggi hoi tacawt kami
ah oh o; Shuni ih acaeng loe, Shuni hoi tacawt
kami ah oh o;
16 Ozni acaeng loe, Ozni hoi tacawt kami ah oh
o; Eri ih acaeng loe, Eri hoi tacawt kami ah oh o;
17 Arodi ih acaeng loe, Arod hoi tacawt kami
ah oh o; Areli acaeng loe, Areli hoi tacawt kami
ah oh o.
18 Gad acaengnawk loe, kami sang qui pali,
cumvai pangato oh o.

19 Er hoi Onan loe, Judah ih capa ah oh hoi
moe, Kanaan prae ah duek hoi ving boeh.
20 Judah imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Shelah ih acaeng loe, Shelah hoi tacawt kami ah
oh; Pharez ih acaeng loe, Pharez hoi tacawt kami
ah oh o; Zerah ih acaeng loe, Zerah hoi tacawt
kami ah oh o.
21 Pharez ih caanawk; Hezron ih acaeng loe,
Hezron hoi tacawt kami ah oh; Hamul ih acaeng
loe, Hamul hoi tacawt kami ah oh o.
22 Judah ih acaengnawk loe kami sing sarih,
sang taruk, cumvai pangato oh o.

23 Issakar imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Tola ih acaeng loe, Tola hoi tacawt kami ah oh o;
Pua ih acaeng loe, Pua hoi tacawt kami ah oh o.

24 Jashub ih acaeng loe, Jashub hoi tacawt
kami ah oh, Shimron ih acaeng loe, Shimron hoi
tacawt kami ah oh o.
25 Issakar ih acaengnawk loe, kami sing taruk,
sang pali, cumvai thumto oh o.
26 Jebulun imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Sardi ih acaeng loe, Sered hoi tacawt kami ah oh
o; Elon ih acaeng loe, Elon hoi tacawt kami ah oh
o; Jahleel ih acaeng loe, Jahleel hoi tacawt kami
ah oh o.
27 Jebulun acaengnawk loe, kami sing taruk,
cumvai pangato oh o.
28 Joseph imthung takoh hoi tacawt caanawk
loe, Manasseh hoi Ephraim hae ni.
29 Manasseh acaengnawk; Makir ih acaeng loe,
Makir hoi tacawt kami ah oh o; Makir loe Gilead
ih ampa ah oh; Gilead ih acaeng loe, Gilead hoi
tacawt kami ah oh o;
30 Gilead ih acaengnawk; Jeezer ih acaeng loe,
Jeezer hoi tacawt kami ah oh o; Helek ih acaeng
loe, Helek hoi tacawt kami ah oh o;
31 Asriel ih acaeng loe, Asriel hoi tacawt kami
ah oh o; Shekem ih acaeng loe, Shekem hoi
tacawt kami ah oh o;
32 Shemida ih acaeng loe, Shemida hoi tacawt
kami ah oh o; Hepher ih acaeng loe, Hepher hoi
tacawt kami ah oh o.
33 Hepher ih capa Zelophehad loe, capa tawn
ai; canunawk khue ni a tawnh; canunawk ih
ahmin loe, Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi
Tirzah.
34 Hae kaminawk loe Manasseh ih acaeng ah
oh o moe, kroek naah nihcae loe kami sing
panga, sang hnet, cumvai sarihto oh o.

35 Ephraim imthung takoh hoi tacawt
caanawk; Shuthelah ih acaeng loe, Shuthelah
hoi tacawt kami ah oh o; Beker ih acaeng loe,
Beker hoi tacawt kami ah oh o; Tahan ih acaeng
loe, Tahan hoi tacawt kami ah oh o.
36 Shutheleh ih caanawk; Eran ih acaeng loe,
Eran hoi tacawt kami ah oh o.
37 Ephraim ih acaengnawk loe kroek naah,
kami sing thum, sang hnet, cumvai pangato oh
o. Joseph imthung takoh hoi tacawt acaengnawk
loe to zetto oh o.

38 Benjamin imthung takoh hoi tacawt
caanawk; Bela ih acaeng loe, Bela hoi tacawt
kami ah oh o; Ashbel ih acaeng loe, Ashbel hoi
tacawt kami ah oh o; Ahiram ih acaeng loe,
Ahiram hoi tacawt kami ah oh o;
39 Shupham ih acaeng loe, Shupham hoi tacawt
kami ah oh o; Hupham ih acaeng loe, Hupham
hoi tacawt kami ah oh o.
40 Ard hoi Naaman hoi tacawt Bela ih caanawk;
Ard ih acaeng loe, Ard hoi tacawt kami ah oh o;
Naaman hoi tacawt kami loe, Naaman ih acaeng
ah oh o.
41 Benjamin ih acaengnawk loe kroek naah,
kami sing pali, sang panga, cumvai tarukto oh
o.
42 Dan imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Shuham hoi tacawt kami loe, Shuham ih acaeng
ah oh o. Hae kaminawk loe Dan ih acaeng ah oh
o.
43 To tiah Shulam ih acaengnawk loe kroek
naah, kami sing taruk, sang pali, cumvai palito
oh o.
44 Asher imthung takoh hoi tacawt caanawk;

Jimna ih acaeng loe, Jimna hoi tacawt kami ah
oh o; Jesui ih acaeng loe, Jesui hoi tacawt kami
ah oh o; Beriah ih acaeng loe, Beriah hoi tacawt
kami ah oh o.
45 Beriah ih caanawk; Herber ih acaeng loe,
Heber hoi tacawt kami ah oh o; Malkiel ih acaeng
loe, Malkiel hoi tacawt kami ah oh o.
46 Asher canu ih ahmin loe Sarah.
47 Asher ih acaengnawk loe kroek naah, kami
sing panga, sang thum, cumvai palito oh o.
48 Naphtali imthung takoh hoi tacawt caanawk;
Jahzeel ih acaeng loe, Jahzeel hoi tacawt kami ah
oh o; Guni ih acaeng loe, Guni hoi tacawt kami
ah oh o;
49 Jezer ih acaeng loe, Jezer hoi tacawt kami ah
oh o; Shillem ih acaeng loe, Shillem hoi tacawt
kaminawk ah oh o.
50 Naphtali ih acaengnawk loe kroek naah, sing
pali, sang panga, cumvai palito oh o.
51 Israel kaminawk loe kroek naah, kami sing
qui taruk, sangto pacoeng, cumvai sarih, qui
thumto oh o.
52 Angraeng mah Mosi khaeah,
53 Angmacae ih ahmin baktih toengah, nihcae
han prae to pazet paeh.
54 Kami pop kue acaeng hanah qawk to pop
kueah paek ah loe, kami tamsi kue hanah qawk
to tamsi kueah paek ah; angmacae imthung
takoh ih kami zetto qawk to paek han oh.
55 Toe prae loe taham khethaih phoisa vah
hoiah pazet ah; ampanawk ih acaeng hmin hoiah
ni prae to toep o tih.

26.52 NAM 34.13; Josh 14.1,2.

56 Lawk loe kami pop hoi tamsi baktih toengah,
taham khethaih phoisa vahhaih hoiah pazet ah,
tiah a naa.
57 Levi imthung takoh hoi tacawt acaengnawk;
Gershon ih acaeng loe, Gershon hoi tacawt kami
ah oh o; Kohath ih acaeng loe, Kohath hoi tacawt
kami ah oh o; Merari ih acaeng loe, Merari hoi
tacawt kami ah oh o.
58 Levi acaeng thungah loe, Libni ih acaeng,
Hebron ih acaeng, Mahli ih acaeng, Mushi ih
acaeng hoi Korah ih acaengnawk athum o. Ko-
hath mah Amram to sak.
59 Amram ih zu hmin loe Jokhebed; anih
loe Levi ih canu ah oh moe, Izip prae ah oh
naah Levi acaeng thung hoiah tacawt. Amram
hoi anih mah Aaron, Mosi hoi nihnik ih tanuh
Miriam to sak.
60 Aaron ih capanawk loe, Nadab, Abihu,
Eleazar hoi Ithamar.
61 Toe Nadab hoi Abihu loe, Angraeng hmaa
ah paek koi ai hmai hoi angbawnhaih to sak hoi
pongah duek hoi hmaek.
62 Levi acaeng thung hoiah nongpa khrah to
pacoeng ranui bang kaom kami to kroek boih
naah, sing hnet, sang thumto oh o. Nihcae loe
Israel kaminawk salakah qawktoep o ai pongah,
Israel kaminawk hoi nawnto ahmin kroek o
hmaek ai.
63 Hae loe Mosi hoi qaima Eleazar mah, Moab
azawn, Jordan vapui taeng, Jeriko zaeh ah ah
ahmin lak ih Israel kami ah oh o.
64 Mosi hoi qaima Aaron mah Sinai praezaek
ah Israel kaminawk ih ahmin to kroek hoi naah,

26.60 NAM 3.2. **26.61** LEV 10.1,2; NAM 3.4.

hae kaminawk thung ih thoemto kaminawk ih
ahmin maeto doeh kroek hoi ai.
65 Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua
khue ai ah loe, maeto doeh anghmat o mak ai,
praezaek ah dueh o tih, tiah Angraeng mah thuih
boeh pongah, anih ih ahmin to kroek o ai boeh.

27

Zelophehad ih canunawk

1 Manasseh capa Makir, Makir capa Gilead,
Gilead capa Hepher, Hepher capa Zelophehad,
anih ih canunawk loe, Joseph capa Manasseh
acaeng ah oh o. Anih canunawk ih ahmin loe
Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah.
2 Nihcae loe amkhuenghaih kahni im thok
taengah, Mosi hoi qaima Eleazar, zaehoikung-
nawk hoi rangpui kaminawk hmaa ah, angdoet
o pacoengah,
3 kaicae ampa loe praezaek ah duek boeh; anih
loe Angraeng ih lok aek kami, Korah hnukbang
kaminawk thungah athum ai; anih loe a zaehaih
pongah duek moe, capa tawn ai.
4 To tiah capa tawn ai pongah, anih ih ahmin to
canawk thung hoiah tahmat han boeh maw? To
pongah kam pa ih nawkamyanawk hoi nawnto
qawk na paek o thoem ah, tiah a naa o.
5 To pongah Mosi mah nihcae kawng to An-
graeng khaeah thuih pae.
6 To naah Angraeng mah Mosi khaeah,
7 Zelophehad canunawk mah thuih ih lok
loe amsoem; ampa ih nawkamyanawk salakah

26.65 NAM 14.26-35. **27.7** NAM 36.2.

nihcae han qawk na paek han oh; ampa ih
qawknawk to nihcae han paek paeh.
8 Israel kaminawk thung ih, Kami maeto loe,
capa tawn ai ah dueh nahaeloe, anih ih qawk to
a canu han paek ah.
9 Canu doeh tawn ai nahaeloe, anih ih qawk to
angmah ih nawkamyanawk khaeah paek ah.
10 Nawkamyanawk doeh tawn ai bae nahaeloe,
anih ih qawk to ampa ih nawkamyanawk khaeah
paek ah.
11 Ampa loe nawkamya tawn ai nahaeloe,
acaeng thung kazoi koek kami to paek ah; anih
mah qawk to toep tih; hae loe Angraeng mah
Mosi khaeah paek ih lok baktih toengah, Israel
kaminawk hanah kangaih zaehoihhaih atawk ah
om tih, tiah a naa.

Mosi lawnkung Joshua

12 Angraeng mah Mosi khaeah, Abarim mae
nuiah daw tahang ah loe, Israel kaminawk
khaeah ka paek han ih prae to doeng ah.
13 To prae na hnuk pacoengah loe, nam ya
Aaron lak baktih toengah, nang doeh nam
panawk khaeah la tih boeh.
14 Israel kaminawk Zin praezaek, Kadesh
hmuen ih Meribah tuipuek taengah, laisaep o
naah ciimcai ka hmin pakoeh ai ah, ka lok nang
aek, tiah a naa.
15 Mosi mah Angraeng khaeah,
16 Angraeng, kaminawk boih ih Muithla
ukkung Sithaw mah, hae kaminawk,

27.12 Deu 3.23-27; 32.48-52.

17 hma ah caeh thaih kami, akun thaih kami,
zaehoi thaih kami, akunsak thaih kami to za-
ehoikung ah suem nasoe; to tiah nahaeloe
Angraeng ih kaminawk loe toepkung om ai
tuunawk baktiah om o mak ai, tiah a naa.
18 To pongah Angraeng mah Mosi khaeah,
muithla katawn, Nun capa Joshua to kawk loe,
a nuiah na ban to koeng ah;
19 qaima Eleazar hoi kaminawk hmaa ah ang-
doesak ah loe, kaminawk hma ah tok to paek ah.
20 Israel kaminawk mah a lok tahngaih o
hanah, hmuen na sak thaihaih thoemto anih han
paek ah.
21 Anih to qaima Eleazar hma ah angdoesak
ah loe, qaima mah Angraeng hmaa ah Urim to
lokdueng pacoengah, anih han lok takroek pae
tih. Anih mah thuih ih lok baktih toengah, anih
hoi Israel kaminawk to tacawt o ueloe, anih mah
thuih ih lok baktih toengah akun o tih, tiah a naa.
22 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah sak; Joshua to kawk moe, qaima
Eleazar hoi rangpui hma ah angdoetsak.
23 To pacoengah anih nuiah ban koeng moe,
Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok baktih
toengah, tok to a paek.

28

Ni thokkruek hmuen paekhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,

27.17 1 Siang 22.17; Ezek 34.5; Mathai 9.36; Mark 6.34. **27.18** EXO 24.13. **27.21** EXO 28.30; 1 Sam 14.41; 28.6. **27.23** Deu 31.23.

2 Hae lok hae Israel kaminawk khaeah thui
paeh; nihcae khaeah, Nangcae mah kai han paek
ih hmuen, kai khaeah hmuihoih paek hanah
hmai hoi sak ih angbawnhaih takaw to, atue
phak naah na paek oh, tiah a thuih, tiah thui
paeh.
3 Nihcae khaeah, Ni thokkruek, coek koi kaom
ai saningto kaom, tuucaa hnetto, Angraeng
khaeah hmai angbawnhaih to sah ah.
4 Tuucaa maeto akhawnbang ah paek oh loe,
kalah tuucaa maeto loe duembang ah paek ah;
5 olive situi hint palito thungah hint maeto hoi
atok ih, takaw dip ephah hato thungah maeto hoi
nawnto paek ah.
6 Hae loe Sinai mae ah caksak ih, boeng ai ah
Angraeng khaeah paek hanah, hmuihoih ah paek
ih hmai angbawnhaih ah oh.
7 Tuucaa maeto naah, naek han misurtui hint
maeto to palito ah tapraek ah loe, to misurtui to
naek koi tui hoiah sak ih angbawnhaih baktiah
hmuenciim ih Angraeng hmaa ah krai ah.
8 Kalah tuucaa maeto hoi angbawnhaih loe
duembang ah sah ah; akhawn bangah na paek
ih takaw dip hoi naek koi tui na paek ih baktih
toengah, Sithaw khaeah hmuihoih ah paek ih
hmai hoiah angbawnhaih to sah ah.

Sabbath niah hmuen paekhaih

9 Sabbath niah coek koi kaom ai, saningto
kaom tuucaa hnetto loe, naek koi paek ih hmuen
hoi nawnto, situi hoi atok tangcae ih takaw dip
ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah
hnetto paek ah.

10 Hae loe hmai hoi angbawnhaih, naek koi
tui hoi angbawnhaih sak pacoengah, Sabbath ni
kruek sak han koi hmuen ah oh.

Khrah kangtha poihsakhaih

11 Khrah amtong tangsuek naah, coek koi kaom
ai maitaw tae hnetto, tuu tae maeto hoi saningto
kaom tuucaa sarihto hoiah Angraeng khaeah
hmai angbawnhaih to sah ah;
12 Maitaw tae maeto naah situi hoi atok ih
takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato
thungah thumto; tuu tae maeto naah situi hoi
atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung
hoi tapraek ih hato thungah hnetto hoi nawnto
paek ah.
13 Tuucaa maeto naah situi hoi atok tangcae
ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih
hato thungah maeto paek ah; hae loe Angraeng
khaeah hmuihoih ah paek ih hmai angbawnhaih
ah oh.
14 Maitaw tae maeto naah naek koi hmuen ah
misurtui hint ahap; tuu tae maeto naah misurtui
hint maeto thung hoi tapraek ih thumto thungah
maeto, tuucaa maeto naah misurtui hint maeto
thung hoi tapraek ih palito thungah maeto paek
ah; hae loe saningto thung khrah kruek sak han
ih angbawnhaih ah om tih.
15 Ni thokkruek boeng ai ah sak ih hmai
angbawnhaih, naek han misurtui hoi angbawn-
haih sak pacoengah, zae angbawnhaih sak
hanah Angraeng khaeah maeh caa maeto paek
han oh.

Taeh thuh ai ih takaw

16 Khrah tangsuek ni hatlai palito loe, Angraeng mak sak ih misong loihhaih niah oh.
17 To khrah ni hatlai pangato naah poih to sak moe, ni sarihto thung taeh thuh ai ih takaw to caak han oh.
18 Hmaloe koek niah kaciim rangpui amkhuenghaih to sah ah, na sak zong ih tok to sah hmah.
19 Angraeng khaeah hmai angbawnhaih sak hanah, coek koi kaom ai saning kanawk maitaw tae hnetto, tuu tae maeto hoi saningto kaom tuucaa sarihto paek ah.
20 Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah hnetto,
21 tuucaa maeto naah ephah maeto thung hoi tapraek ih hato thungah maeto, to tiah tuucaa sarihto han paek ah;
22 nangmacae zae angbawnhaih sak hanah maeh tae maeto paek ah.
23 Ni thokkruek boeng ai ah hmai hoi angbawnhaih sak pacoengah, to baktih angbawnhaih doeh sah ah.
24 To tiah boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih hoi naek koi tui hoiah angbawnhaih sak pacoengah, ni thokkruek Angraeng khaeah hmuihoih ah hmai hoi angbawnhaih sak ih takaw to paek ah.
25 Ni sarihto naah loe kaciim rangpui

28.16 EXO 12.1-13; Deu 16.1,2. **28.17** EXO 12.14-20; 23.15; 34.18; Deu 16.3-8.

amkhuenghaih to sah ah, na sak toepsoep ih
tok to sah hmah.

Thingthai tangsuek poihsakhaih

26 Ni sarihto akoep pacoengah, hmaloe koek
tacawt thingthai qumponawk Angraeng khaeah
sinhaih ni, hmaloe koek thingthai qumpo
paekhaih niah, kaciim rangpui amkhuenghaih to
sah oh, na sak o toepsoep ih tok to sah hmah;
27 toe saning kanawk maitaw tae hnetto, tuu
tae maeto hoi tuucaa sarihto, Angraeng khaeah
hmuihoih angbawnhaih ah paek ah;
28 maitaw tae maeto naah situi hoi atok tang-
cae takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek
ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah
takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato
thungah hnetto,
29 tuucaa maeto naah takaw dip maeto thung
hoi tapraek ih hato thungah maeto paek ah, to
tiah tuucaa sarihto han paek ah.
30 Nangmacae zae angbawnhaih sak hanah,
maeh caa maeto paek ah.
31 Boeng ai ah paek ih hmai angbawnhaih,
takaw hoi angbawnhaih sak pacoengah, naek
koiah paek ih hmuen hoi nawnto ah coek koi
kaom ai moinawk to paek ah.

29

Mongkah uenghaih poihkung ah hmuen-paekhaih

1 Khrah sarihto haih, ni hmaloe koek ah kaciim
rangpui amkhuenghaih to sah ah, na sak zong

28.26 EXO 23.16; 34.22; Deu 16.9-12.

ih tok to sah hmah; to loe nang han mongkah
uenghaih niah om tih.
2 To naah Angraeng khaeah hmuihoih ah paek
ih hmai angbawnhaih sak hanah, coek koi kaom
ai saning kanawk maitaw tae maeto, tuu tae
maeto hoi coek koi kaom ai saningto kaom
tuucaa sarihto paek ah.
3 Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae
ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek
ih hato thungah thumto; tuucaa maeto naah
takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato
thungah hnetto paek ah.
4 Tuucaa maeto naah takaw dip ephah maeto
thung hoi tapraek ih hato thungah maeto paek
ah.
5 Nangmacae zae angbawnhaih sak hanah,
maeh caa maeto paek ah;
6 sak zong ih angmacae ih atawk baktih toen-
gah, khrah kruek sak ih hmai hoi angbawnhaih,
takaw hoi angbawnhaih, ni thokkruek sak ih
hmai angbawnhaih, takaw hoi angbawnhaih,
naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhaih sak
pacoengah, Angraeng khaeah hmuihoih ah paek
ih hmai hoi angbawnhaih to sah ah.

Angbawnhaih niah hmuen paekhaih

7 Hae khrah sarihto haih, ni hato naah, kaciim
rangpui amkhuenghaih to sah ah; to naah nang-
macae hoi nangmacae to poek kamtang ah om
ah loe, na sak zong ih tok to sah hmah;
8 toe Angraeng khaeah hmuihoih angbawn-
haih sak hanah, coek koi kaom ai saning kanawk

29.7 LEV 16.29-34.

maitaw tae maeto, tuu tae maeto hoi saningto
kaom tuucaa sarihto paek ah.
9 Maitaw tae maeto naah situi hoi atok tangcae
ih takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek
ih hato thungah thumto; tuu tae maeto naah
takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek ih hato
thungah hnetto paek ah.
10 Tuucaa maeto naah takaw dip ephah maeto
thung hoi tapraek ih hato thungah maeto hoiah
sah ah; to tiah tuucaa sarihto hanah paek ah;
11 zae angbawnhaih, boeng ai ah sak ih
angbawnhaih, takaw angbawnhaih hoi naek koi
hmuen paekhaih sak pacoengah, zae angbawn-
haih sak hanah maeh caa maeto paek ah.

Kahni im poihkung ah hmuenpaekhaih

12 Khrah sarihto haih, ni pangato naah, kaciim
rangpui amkhuenghaih to sah ah, na sak zong ih
tok to sah o hmah; Angraeng khaeah to poih to
ni sarihto thung sah ah.
13 Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih hmai
angbawnhaih sak hanah, saning kanawk maitaw
tae hatlai thumto, tuu tae hnetto hoi coek koi
kaom ai saningto kaom tuucaa hatlai palito paek
ah.
14 Maitaw tae hatlai thumto naah situi hoi
atok tangcae takaw dip ephah maeto thung hoi
tapraek ih hato thungah thumto; tuu tae maeto
naah takaw dip ephah maeto thung hoi tapraek
ih hato thungah hnetto,

29.12 LEV 23.34; Deu 16.13-15.

15 tuucaa maeto naah takaw dip ephah maeto
thung hoi tapraek ih hato thungah maeto paek
ah; to tiah tuucaa hatlai palito han paek ah.
16 Boeng ai ah hmai angbawnhaih, cang hoi
angbawnhaih, naek koi hmuen hoi angbawnhaih
sak pacoengah, zae angbawnhaih sak hanah
maeh caa maeto paek ah.
17 Ni hnetto haih naah saning kanawk maitaw
tae hatlai hnetto, tuu tae hnetto hoi coek koi
kaom ai saningto kaom tuucaa hatlai palito paek
ah.
18 Angmacae mah sak o zong ih atawk baktih,
kami pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu
tae hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi
angbawnhaih, naek koi hmuen hoi angbawnhaih
to sah ah.
19 Boeng ai ah sak ih hmai angbawnhaih,
cang hoi angbawnhaih, naek koi hmuen hoi
angbawnhaih sak pacoengah, zae angbawnhaih
hanah maeh caa maeto paek ah.

20 Ni thumto naah maitaw tae hatlaito, tuu
tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom
tuucaa hatlai palito paek ah.
21 A sak o zong ih atawk baktih, kami pop
hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi tuu-
caanawk hoi nawnto ah, cang hoi angbawnhaih,
naek koi hmuen hoi sak ih angbawnhaih to sah
ah.
22 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.

23 Ni palito naah maitaw caa hato, tuu tae
hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom
tuucaa hatlai palito paek ah.
24 A sak o zong ih atawk baktih, kami pop
hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi
tuucaanawk hoi nawnto paek ih cang hoi sak
ih angbawnhaih, naek koi hmuen hoi sak ih
angbawnhaih to sah ah.
25 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.

26 Ni pangato naah maitaw tae takawtto, tuu
tae hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom
tuucaa hatlai palito paek ah;
27 a sak o zong ih atawk baktih, kami pop
hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae hoi
tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak ih
angbawnhaih, naek koi hmuen hoi sak ih
angbawnhaih to sah ah.
28 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.

29 Ni tarukto naah maitaw tae tazetto, tuu tae
hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca
hatlai palito paek ah.
30 A sak o zong ih atawk baktih, kami
pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae
hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak

ih angbawnhaih, naek koi hmuen hoi sak ih
angbawnhaih to sah ah.
31 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.
32 Ni sarihto naah, maitaw tae sarihto, tuu tae
hnetto hoi coek koi kaom ai saningto kaom tuuca
hatlai palito paek ah.
33 A sak o zong ih atawk baktih, kami
pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae
hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak
ih angbawnhaih, naek koi hmuen hoi sak ih
angbawnhaih to sah ah.
34 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.
35 Ni tazetto naah, rangpui amkhuenghaih sah
oh, na sak o zong ih tok to sah o hmah;
36 toe Angraeng khaeah hmuihoih ah paek ih
hmai hoi sak ih angbawnhaih sak hanah, maitaw
tae maeto, tuu tae maeto hoi coek koi kaom ai
saningto kaom tuucaa sarihto paek ah.
37 A sak o zong ih atawk baktih, kami
pop hoi tamsi baktiah, maitaw tae, tuu tae
hoi tuucaanawk hoi nawnto ah, cang hoi sak
ih angbawnhaih, naek koi hmuen hoi sak ih
angbawnhaih to sah ah.
38 Boeng ai ah hmai hoi sak ih angbawnhaih,
cang hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen

hoi sak ih angbawnhaih sak pacoengah, zae
angbawnhaih sak hanah maeh caa maeto paek
ah.
39 Lokkamhaih sak hanah hmuen
tathlanghaih, palung angthawk baktiah hmuen
paekhaih, hmai hoi sak ih angbawnhaih, cang
hoi sak ih angbawnhaih, naek koi hmuen
hoi sak ih angbawnhaih pacoengah, angdaeh
angbawnhaihnawk to atue phak naah sah ah,
tiah a naa.
40 Angraeng mah thuih pae boih ih lok baktih
toengah, Mosi mah Israel kaminawk khaeah
thuih pae.

30

Lokkamhaih daan

1 Angraeng mah thuih ih lok to Mosi mah Israel
zaehoikungnawk khaeah hae tiah thuih pae.
2 Kami maeto mah Angraeng khaeah
lokkamhaih a sak, to tih ai boeh loe palung thung
hoiah hmuen maeto sak han thui nahaeloe, a
thuih ih lok to amkhrai han om ai;
3 nongpata maeto loe nawkta vop, ampa im ah
oh nathuem ah, Angraeng khaeah lokkamhaih
sak moe, a poekhaih baktiah hmuen maeto sak
hanah amsak;
4 anih ih lokkamhaih hoiah sak han atim
ih lok to ampa mah kawbangah doeh naa ai,
omtaak duem nahaeloe, hmuen maeto sak han
lokkamhaih hoiah a thuih ih lok to cak tih boeh.
5 Toe anih lokkamhaih to ampa mah kaang
pae khruek nahaeloe, sak han lokkamhaih to cak

30.2 Deu 23.21-23; Mathai 5.33.

mak ai; ampa mah kaang pongah, Angraeng mah
anih to tahmen tih.
6 Nongpata loe sava tawnh moe, a lokkamhaih
baktiah maw, to tih ai boeh loe hmuen maeto ka
sak han, tiah pahni hoiah thuih naah,
7 a sava mah thaih, toe a thaih niah kawbangah
doeh naa ai, omtaak duem nahaeloe, a sak ih
lokkamhaih hoi a thuih ih lok to caksak han oh.
8 Toe a sava mah thaih na niah sak han ai
ah pakaa pae khruek nahaeloe, anih lokkamhaih
maw, pahni hoiah thuih ih lok maw loe azom ah
ni om tih; Angraeng mah doeh anih to tahmen
tih.
9 Lamhmaih nongpata hoi sava mah pakhrak
ih nongpata mah lokkamhaih sah nahaeloe, a
lokkamhaih to caksak han oh.
10 Sava tawn nongpata mah lokkamhaih to sak
han ih maw, to tih ai boeh loe hmuen maeto sak
han lokkamhaih sak naah,
11 a sava mah thaih, toe pakaa ai, kawbangah
doeh naa ai, omtaak duem nahaeloe, hmuen
maeto sak han lokkamhaih hoiah a thuih ih lok
to cak tih.
12 Toe sava mah to lok to thaih na niah a
lok to aek pae nahaeloe, pahni hoiah thuih
ih lokkamhaih hoiah sak han thuih ih lok to
cak mak ai; a sava mah phraek boeh pongah,
Angraeng mah doeh anih to tahmen tih.
13 A poekhaih amtang hanah a sak ih
lokkamhaih boih, hmuen maeto sak han thuih
ih lok boih loe, a sava mah caksak thaih baktiah,
a phraek thaih.
14 Toe a sava mah to hmuen kawng pongah,
nito pacoeng nito tidoeh thui ai ah omtaak duem
nahaeloe, to nongpata mah lokkamhaih hoiah

sak han thuih ih loknawk boih loe cak tih; a sava
mah thaih, toe anih to kawbangah doeh naa ai
pongah, a thuih ih lok to cak tih.
15 Toe sava mah thaih pacoengah hnukkhuem
ah phraek han thui nahaeloe, a zu zaehaih to
sava nuiah krah tih, tiah a naa.
16 Hae loe Angraeng mah Mosi khaeah thuih
pae ih, zu sava salak, ampa hoi ampa im ah kaom
a canu tangla salakah khosakhaih atawk ah oh.

31

Midian kami humhaih

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 Israel kaminawk nuiah sak ih zaehaih baktih
toengah, Midian kaminawk khaeah sah pathok
ah; to pacoengah loe nangmah ih kaminawk
khaeah la tih boeh, tiah a naa.
3 To pongah Mosi mah kaminawk khaeah,
Midian kaminawk nuiah Angraeng ih lu to lak
moe, Midian kaminawk to tuk hanah, nangcae
thung ih thoemto kaminawk maiphaw maica hoi
amthoep oh.
4 Israel acaeng thung hoi acaeng maeto mah
kami sang to misatuk hanah patoeh oh, tiah a
naa.
5 To pongah Israel acaeng maeto boih thung
hoiah patoeh ih kami sang hatlai hnetto loe
misatuk hanah angthawk o.
6 Mosi mah to kaminawk to misatuk hanah
acaeng maeto thung hoiah kami sangto pa-
toeh; nihcae hoi nawnto mongkah ueng Eleazar
capa qaima Phinehas to hmuenciim thung ih
maiphaw maicanawk hoiah nawnto patoeh.

7 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, nihcae mah Midian kaminawk
to tuk o moe, nongpanawk to hum o boih.
8 A hum o ih kaminawk thungah Evi, Rekem,
Zur, Hur hoi Reba, Midian siangpahrang pangato
athum o; nihcae mah Beor capa Balaam doeh
sumsen hoiah hum o.
9 Israel kaminawk mah Midian nongpatanawk
hoi nawktanawk, nihcae ih hmuenmaenawk,
maitawnawk hoi tuunawk to lomh pae o boih.
10 Midian kaminawk ohhaih vangpuinawk to
hmai hoiah thlaek pae o boih; a ohhaih kahoih
imnawk doeh thlaek pae o boih.
11 A naeh o ih kaminawk, a lak o ih hmuen-
nawk hoi pacah ih moinawk doeh lak pae o boih.
12 Misong ah naeh o ih kaminawk hoi a lak pae
o ih hmuennawk boih loe, Moab azawn ih Jordan
vapui taeng, Jeriko vangpui zaeh ah kaom, Mosi,
qaima Eleazar hoi Israel kaminawk khaeah a
sinh pae o.

Kami hum kaminawk ciimsakhaih

13 Mosi, qaima Eleazar hoi acaeng zaehoikung
boih loe, nihcae tongh hanah ataihaih ahmuen
tasa bangah caeh o.
14 To naah Mosi loe misatukhaih ahmuen hoiah
amlaem misatuh angraengnawk, kami sangto
ukkungnawk hoi kami cumvaito ukkungnawk
nuiah palungphui.
15 Mosi mah nihcae khaeah, Nongpatanawk na
pathlungh o boih maw? tiah a dueng.
16 Khenah, hae nongpatanawk loe Balaam ih
lok to tahngaih o moe, Peor kawng pongah

31.16 NAM 25.1-9.

Israel kaminawk to Angraeng khae hoi loklam amkhraengs o sak boeh; to pongah Angraeng ih kaminawk salakah kasae nathaih to oh.
17 Vaihi nawktanawk salak ih nongpa to hum o boih ah; nongpa hoi nawnto iip nongpatanawk doeh hum o boih ah.
18 Toe nongpa panoek vai ai tanglanawk loe nangmacae han suem oh.
19 Nangcae thungah mi kawbaktih doeh kami hum kami, to tih ai boeh loe hum ih kami qok sui kami to ataihaih im tasa bangah ni sarihto thung suem oh; ni thumto hoi ni sarihto naah nangmacae hoi na naeh o ih kaminawk boih ciimcaihaih to sah oh.
20 Nangmacae ih khukbuen, moihin hoi sak ih hmuennawk, maeh mui, thing hoi sak ih hmuennawk to ciimcai o sak ah, tiah a naa.
21 To pacoengah qaima Eleazar mah misatuk han kacaeh misatuh kaminawk khaeah, Angraeng mah Mosi khaeah paek ih atawk loe hae tiah oh;
22 sui, sum kanglung, sum kamling, sum, camphaeh ngan hoiah kimah,
23 hmai kakaang thaih hmuennawk boih loe hmai hoiah qoeng ah, to tiah nahaeloe ciim tih; ciimsakhaih tui hoiah doeh pasae oh; hmai khaan thai ai hmuennawk loe tui hoiah pasae oh.
24 Ni sarihto naah khukbuennawk to pasuk oh, to tiah nahaeloe na ciim o tih; to pacoengah loe ataihaih imthung ah nang zo o thai tih boeh, tiah a naa.

Lak ih hmuen amzethaih

25 Angraeng mah Mosi khaeah,

26 kaminawk mah lak o ih hmuenmaenawk
to nangmah hoi qaima Eleazar hoi acaeng zae-
hoikung mah la oh loe,
27 to hmuennawk to ahmuen hnetto ah tapraek
ah; misatuk han caeh misatuh kaminawk hoi
amkhueng kaminawk han tapraek paeh.
28 Misatuk han kacaeh misatuh kaminawk loe
kami doeh, maitaw doeh, laa hrang doeh, tuu
doeh, cumvai pangato thungah maeto, Angraeng
khaeah paek han oh;
29 nihcae mah hak ih tamut ahap to la ah loe,
Angraeng taham to qaima Eleazar khaeah paek
ah.
30 Israel acaeng ahap khae hoiah, kami doeh,
maitaw doeh, laa hrang doeh, tuu doeh, maeh
doeh, kalah moinawk doeh, qui pangato thungah
maeto la ah loe, to hmuennawk to Angraeng ih
kahni im khenzawnkung Levinawk khaeah paek
ah, tiah a naa.
31 To pongah Angraeng mah Mosi khaeah thuih
ih lok baktih toengah, Mosi hoi qaima Eleazar
mah sak hoi.
32 Misatuh kaminawk mah lak o ih kanghmat
tuunawk loe sang cumvai taruk, sang qui sarih,
sang pangato oh.
33 Maitaw sing sarih, sang hnetto,
34 laa hrang sing taruk, sangto,
35 nongpa hoi iip vai ai nongpata sing thum,
sang hnetto oh o.
36 Misatuk naah kacaeh kaminawk ih taham
ahap loe, tuu sing qui thum, sing thum, sang
sarih, cumvai pangato,
37 Angraeng khaeah tathlang han ih hmuen loe

cumvai taruk, qui sarih, pangato oh.
38 Maitaw sing thum, sang tarukto oh; to thung
hoiah qui sarih, hnetto loe Angraeng khaeah
paek han ih taham ah oh.
39 Laa hrang sing thum, cumvai pangato oh; to
thung hoiah Angraeng ih taham loe qui taruk,
maeto;
40 kami loe singto pacoeng, sang tarukto oh; to
thung hoiah Angraeng ih taham loe qui thum,
hnetto.
41 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Mosi mah Angraeng ih taham to
qaima Eleazar khaeah paek.
42 Mosi mah misatuh kaminawk khae hoiah lak
moe, Israel kaminawk mah hak han koi ahap,
43 rangpuinawk mah hak han koi ahap loe,
tuu sang cumvai thum, sing thum, sang sarih,
cumvai pangato;
44 maitaw sing thum, sang tarukto,
45 laa hrang sing thum, cumvai pangato hoi,
46 kami singto pacoeng, sang tarukto oh.
47 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Israel rangpui mah hak han koi taham ahap
thung hoiah, Mosi mah kami maw, moi maw qui
pangato thungah maeto lak moe, Angraeng ih
kahni im khenzawnkung Levi kaminawk khaeah
paek.
48 To pacoengah misatuh sangto ukkungnawk
hoi misatuh cumvaito ukkungnawk Mosi khaeah
caeh o moe,
49 anih khaeah, Na tammanawk mah misatuh
kaminawk thung ih kami ka kroek o naah, maeto
doeh anghmaa ai.

50 To pongah Angraeng khaeah paek hanah sui
hoiah sak ih hmuennawk, bungmunawk, ban
lakoknawk, bantuetnawk, naa tangkraengnawk,
hnah ah bangh koi hmuennawk to Angraeng
hmaa ah angbawnhaih ah sak han ih kang sin
o, tiah a naa o.
51 Mosi hoi qaima Eleazar mah nihcae ih
suinawk to talawk pae hoi; ban tok sah kop
kaminawk mah sak ih suinawk to talawk pae hoi.
52 Mosi hoi qaima Eleazar mah misatuh kami
sangto ukkungnawk hoi misatuh kami cumvaito
ukkungnawk khae hoiah talawk ih Angraeng
ih taham suinawk loe sangqum ah shekel sang
hatlai taruk, cumvai sarih, qui pangato oh.
53 Misatuh kami maeto mah angmah hanah
hmuen maeto lak o boih.
54 Mosi hoi qaima Eleazar mah misatuh kami
sangto hoi misatuh kami cumvaito ukkungnawk
khae hoiah talawk hoi ih suinawk to Israel kam-
inawk mah panoek poe hanah amkhuenghaih
kahni im ah Angraeng hmaa ah a sin hoi.

32

Jordan vapui zaeh ih acaengnawk

1 Reuben hoi Gad kaminawk mah Jazer hoi
Gilead prae to hnuk o naah, kahoih parai maitaw
pacahhaih ahmuen doeh a hnuk o;
2 to pongah Reuben hoi Gad kaminawk angzoh
o moe, Mosi, qaima Eleazar hoi Israel rangpui
zaehoikungnawk khaeah lokthuih o,
3 Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon,
Elealeh, Shebam, Nebo, Beon hoi,

4 Israel kaminawk hmaa ah Angraeng mah tuk
pae ih prae loe, moi pacah han hoih parai, na
tamna kaicae loe pacah ih moi paroeai ka tawnh
o;
5 nangcae mikcuk naakrak ah ka oh o na-
haeloe, hae praenawk hae na tamnanawk hanah
qawk ah na paek ah, kaicae hae Jordan vapui
angkatsak hmah, tiah a naa o.
6 Mosi mah Gad hoi Reuben kaminawk khaeah,
Nam nawkamyanawk loe misatuk naah caeh o,
toe nangcae loe haeah nang hnut o sut han maw?
7 Tipongah Angraeng mah nihcae khaeah paek
ih prae thungah caeh hanah, Israel kaminawk
tha na set o sak loe?
8 Prae khet hanah nam panawk to Kadesh-
Bernea hoi ka patoeh naah to tiah a oh o.
9 Eskol azawn to phak o moe, prae to a hnuk
o naah, Angraeng mah nihcae khaeah paek ih
prae thungah akun hanah, Israel kaminawk to
palungboeng o sak.
10 To niah Angraeng palungphui o sak pongah,
Anih mah lokkamhaih sak naah,
11 nihcae loe palungthin boih hoi ka hnukah
bang o ai pongah, mi kawbaktih doeh Izip prae
thung hoi tacawt saning pumphaeto hoi ranuih
bang kaom kaminawk boih, Abraham, Issak hoi
Jakob khaeah paek han lokkam ih prae to hnu o
mak ai;
12 palungthin boih hoi Angraeng hnukah ka-
bang, Keniz acaeng Jephunneh capa Kaleb hoi
Nun capa Joshua khue ni prae to hnu tih, tiah
thuih.

32.8 NAM 13.17-33. **32.10** NAM 14.26-35.

13 To pongah Angraeng Sithaw hmaa ah kasae
sah kaminawk ih caanawk amrosak boih ai
karoek to, praezaek ah saning qui palito thung
amhetsak.
14 Khenah, nangcae loe vaihi nam panawk
pongah na zae o kue, nam panawk zuengah nang
thawk o moe, Israel kaminawk nuiah Angraeng
palungphui aep han ih ni na sak o boeh.
15 Anih to nam khraeng o taak nahaeloe,
Israel kaminawk to praezaek ah amhetsak let tih,
nangcae loe hae kaminawk amrosakkung ah na
om o tih, tiah a naa.

16 To pacoengah Reuben hoi Gad kaminawk
anih khaeah angzoh o moe, Hae ahmuen ah
maitaw pacahhaih imnawk hoi nawktanawk
ohhaih vangpuinawk to ka sak o han;
17 toe Israel kaminawk angmacae ohhaih ah-
muen ah thaak boih ai karoek to, maiphaw
ka sinh o moe, Israel caanawk hma ah ka
caeh o han; hae prae thungah kaom kaminawk
pongah, aicae ih caanawk loe sipae thungh ih
vangpuinawk thungah khosak o han oh.
18 Israel acaeng maeto boih mah qawktoep ai
karoek to, im ah kam laem o mak ai.
19 Kaicae loe Jordan vapui zaeh ah nihcae hoi
nawnto qawktoep han tidoeh om mak ai; Jordan
vapui ni angyae bangah ni qawktoep han oh, tiah
a naa o.
20 To naah Mosi mah nihcae khaeah, Hae tiah
oh pongah, maiphaw na sin o moe, Angraeng
hmaa ah misatuk hanah na caeh o,
21 Angraeng mah a misanawk to a hmaa hoiah
haek boih ai karoek to, Angraeng hmaa ah

maiphaw sin hoi Jordan vapui nang kat o boih
moe,
22 Angraeng hmaa ah prae na pazawk o na-
haeloe, nam laem o let thai tih, to pacoengah loe
Angraeng hoi Israel kaminawk hmaa ah zaehaih
tidoeh na tawn o mak ai boeh; to naah hae prae
loe Angraeng hmaa ah nangcae ih qawk ah om
tih.
23 Toe na sah o ai nahaeloe, khenah, nangcae
loe Angraeng hmaa ah zaehaih na tawnh o
pongah, na zae o haih mah nangcae to patom
tih.
24 Na caa nawktanawk hanah vangpuinawk,
tuunawk hanah tuu imnawk to sah pae oh;
pakha hoi na thuih o ih lok baktih toengah sah
oh, tiah a naa.
25 Gad hoi Reuben kaminawk mah Mosi
khaeah, Na tamna kaicae loe ka angraeng mah
thuih ih lok baktih toengah ka sak o han.
26 Ka zu hoi ka caa nawktanawk, maitawnawk
hoi tuunawk loe Gilead prae ih vangpuinawk
thungah om o tih.
27 Toe ka angraeng mah thuih ih lok baktih
toengah, na tamna kaicae loe, maiphaw ka sinh
o moe, misatuk hanah Angraeng hmaa ah Jordan
vapui to kang kat o han, tiah a naa o.
28 To kawng pongah Mosi mah, qaima Eleazar,
Nun capa Joshua hoi Israel acaeng zaehoikung lu
koeknawk khaeah, lokthuih pae;
29 nihcae khaeah, Gad hoi Reuben kaminawk
loe misatuk hanah Angraeng hmaa ah nangcae
hoi nawnto Jordan vapui to angkat o boih moe,

32.28 Josh 1.12-15.

nangcae hmaa ah misa pazawk o nahaeloe, to
Gilead prae to nihcae han qawk ah toep o sak
ah:
30 toe nihcae mah maiphaw to sin o moe,
nangcae hoi nawnto vapui angkat o ai nahaeloe,
Kanaan prae ah ni nangcae salakah taham to
tawn o tih, tiah a naa.
31 Gad hoi Reuben kaminawk mah, Angraeng
mah na tamnanawk khaeah thuih ih lok baktih
toengah, ka sak o han.
32 Jordan vapui hae bang zaeh ih prae to ka
toep o hanah, maiphaw sin hoi Angraeng hmaa
ah Kanaan prae thungah ka kun o han, tiah a
naa o.
33 Mosi mah Gad kaminawk, Reuben kami-
nawk hoi Joseph ih caa, ahap Manasseh acaeng-
nawk khaeah, Amor siangpahrang Sihon prae
thung ih vangpuinawk boih, Bashan siang-
pahrang Og prae thung ih vangpuinawk to paek
boih.
34 Gad kaminawk mah Dibon, Ataroth, Aroer,
35 Atroth, Shophan, Jaazer, Jogbehah,
36 Beth-Nimrah hoi Beth-Haran vangpuinawk
to sipae thungh o moe, pacah ih tuunawk han
doeh im sak pae o.
37 Reuben kaminawk mah Heshbon, Elealeh
hoi Kirjathaim,
38 Nebo hoi Baal-Meon (to vangpui ahmin loe
athlaeng o ving boeh), Shibmah vangpui to sak
o; a sak o ih vangpuinawk loe angmacae mah ni
ahmin to sak o.
39 Manasseh capa Makir ih caanawk loe Gilead
ah caeh o moe, vangpuinawk to lak o pacoengah,
Amor kaminawk to haek o.

40 To pongah Mosi mah Gilead to Manasseh
capa Makir hanah paek; anih loe to ah khosak.
41 Manasseh capa Jair mah nihcae ohhaih
ahmuen to tuk moe, a lak pacoengah Havoth-Jair,
tiah ahmin sak.
42 To pacoengah Nobah mah Kenath hoi a
taengah kaom avangnawk to tuk moe, a lak
pacoengah, angmah ih ahmin to sak.

33

Israel kaminawk kholong caehhaih

1 Mosi hoi Aaron zaehhoihaih rang hoiah,
Israel kaminawk Izip prae thung hoi tacawt o
moe, kholong caehhaih kawng,
2 Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Mosi mah kholong caehhaih kawng tarik ih ca
loe hae tiah oh.
3 Israel kaminawk loe khrah tangsuek, ni hatlai
pangato naah, Ramese vangpui hoiah tacawt o;
Israel kaminawk loe misong loihaih ni boeng pa-
coeng, akhawnbang ah Izip kaminawk mikhnuk
ah amoekhaih hoiah tacawt o.
4 To nathuem ah Izip kaminawk loe, Angraeng
mah hum pae ih a calunawk ih qok to aphum
o; nihcae ih sithawnawk doeh Angraeng mah
lokcaek pae.
5 Israel kaminawk loe Ramese vangpui hoiah
tacawt o moe, Sukkoth ahmuen ah atai o.
6 Sukkoth ahmuen hoiah tacawt o moe,
praezaek ramri ah kaom Etham ahmuen ah atai
o.
7 Etham ahmuen hoiah tacawt o moe, Baal-
Zephon hma ah kaom, Pi-Hahiroth vangpui ah

amlaem o let; to pacoengah Migdol vangpui hma
ah atai o.
8 Pi-Hahiroth vangpui hoiah tacawt o moe,
tuipui um hoi praezaek ah caeh o poe; Etham
praezaek ah ni thumto thung caeh o pacoengah,
Marah ahmuen ah atai o.
9 Marah ahmuen hoiah tacawt o moe, Elim
avang ah caeh o; Elim avang ah loe tuipuek
hatlai hnetto hoi ungsikung qui sarihto ohhaih
ahmuen ah atai o.
10 Elim hoiah tacawt o moe, tuipui kathim
taengah atai o.
11 Tuipui kathim hoiah tacawt o moe, Sin
praezaek ah atai o.
12 Sin praezaek hoiah tacawt o moe, Dophkah
ah atai o.
13 Dophkah hoiah amsak o moe, Alush ah atai
o.
14 Alush hoiah amsak o moe, Rephidim ah atai
o; to ahmuen ah loe kaminawk mah naek han
koi tui to om ai.
15 Rephidim hoiah amsak o moe, Sinai
praezaek ah atai o.
16 Sinai praezaek hoiah amsak o moe, Kibroth-
Hattaavah ahmuen ah atai o.
17 Kibroth Hattaavah hoiah amsak o moe,
Hazeroth ahmuen ah atai o.
18 Hazeroth hoiah amsak o moe, Rithmah
ahmuen ah atai o.
19 Rithmah hoiah amsak o moe, Rimmon-Perez
ah atai o.
20 Rimmon-Perez hoiah amsak o moe, Libnah
avang ah atai o.
21 Libnah avang hoiah amsak o moe, Rissah
ahmuen ah atai o.

22 Rissah hoiah amsak o moe, Kehelathah
ahmuen ah atai o.
23 Kehelathah hoiah amsak o moe, Shepher
mae ah atai o.
24 Shepher mae hoiah amsak o moe, Haradah
ahmuen ah atai o.
25 Haradah hoiah amsak o moe, Makheloth
ahmuen ah atai o.
26 Makheloth hoiah amsak o moe, Tahath
ahmuen ah atai o.
27 Tahath hoiah amsak o moe, Terah ahmuen
ah atai o.
28 Terah hoiah amsak o moe, Mithkah ahmuen
ah atai o.
29 Mithkah hoiah amsak o moe, Hashmonah
ahmuen ah atai o.
30 Hashmonah hoiah amsak o moe, Moseroth
ahmuen ah atai o.
31 Moseroth hoiah amsak o moe, Ben-Jaakan
ahmuen ah atai o.
32 Bene-Jaakan hoiah amsak o moe, Hor-
Haggidgad ahmuen ah atai o.
33 Hor-Haggidgad hoiah amsak o moe, Jot-
bathah ahmuen ah atai o.
34 Jotbathah hoiah amsak o moe, Abronah
ahmuen ah atai o.
35 Abronah hoiah amsak o moe, Ezion-Geber
ahmuen ah atai o.
36 Ezion-Geber hoiah amsak o moe, Zin
praezaek ah kaom Kadesh ahmuen ah atai o.
37 Kadesh hoiah amsak o moe, Edom ramri ah
kaom, Hor mae ah atai o.
38 Angraeng mah paek ih lok baktih toengah,
Israel kaminawk loe Izip prae thung hoiah

33.38 NAM 20.22-28; Deu 10.6; 32.50.

tacawt o pacoeng, saning qui pali, khrah pangato
haih, ni tangsuek naah, qaima Aaron loe Hor
mae ah dawh tahang moe, to mae ah duek.
39 Hor mae ah duek naah Aaron loe saning
cumvai pumphaeto pacoeng, thumto oh boeh.
40 Kanaan prae aloih bangah kaom siang-
pahrang Arad mah, Israel kaminawk angzoh o
ti, tiah a thaih.
41 To pongah Israelnawk loe Hor mae hoiah
amsak o moe, Zalmonah ahmuen ah atai o.
42 Zalmonah hoiah amsak o moe, Punon
hmuen ah atai o.
43 Punon hoiah amsak o moe, Oboth hmuen ah
atai o.
44 Oboth hoiah amsak o moe, Moab ramri ah
kaom, Iye-Abarim hmuen ah atai o.
45 Iye-Abarim hoiah amsak o moe, Dibon-Gad
hmuen ah atai o.
46 Dibon-Gad hoiah amsak o moe, Almon-
Diblathaim ahmuen ah atai o.
47 Almon-Diblathaim hoiah amsak o moe, Nebo
hma ah kaom, Abarim mae taengah atai o.
48 Abarim mae hoiah amsak o moe, Jeriko
vangpui taeng, Jordan vapui yaeh ih Moab
azawn ah atai o.
49 Moab azawn hoiah Jordan vapui taeng,
Beth-Jeshimon vangpui hoi Abel-Shittim vangpui
khoek to atai o.

Kanaan prae pazawk han thuihaih

50 Jeriko vangpui maeto bang, Jordan vapui
taengah kaom, Moab azawn ah oh o naah,
Angraeng mah Mosi khaeah,

33.40 NAM 21.1.

51 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
Jordan vapui to nang kat o moe, Kanaan prae
thungah na kun o naah,
52 nangcae hma ah kaom prae kaminawk to
haek oh; a sak o ih krangnawk hoi atui pakaw
moe, pahlom ih krangnawk to phrae pae o ah
loe, nihcae ih hmuensangnawk doeh phrae pae
o boih ah.
53 To prae to nangcae han kang paek boeh
pongah, to prae kaminawk to haek oh loe, a
thungah om oh.
54 Prae loe imthung takoh maeto boih hanah,
taham khethaih phoisa vahhaih hoiah pazet ah;
kapop kue imthung takohnawk hanah kalen kue
ah prae to paek ah loe, imthung takoh tamsi
kue kaminawk hanah loe kathoeng kue prae to
paek ah; taham khethaih phoisa vahhaih moe,
amtimhaih ahmuen to nihcae mah toep han ih
qawk ah om tih; acaeng maeto pacoeng maeto,
to tiah qawk to toep o tih.
55 Toe nangcae hma ah kaom prae kaminawk
to na haek o ai nahaeloe, na pathlung o ih
kaminawk loe nangcae ih miknuen ah om o
ueloe, nangcae ih panak hanah soekhring ah om
o tih; na oh o han koi prae thungah nihcae mah
raihaih na paek o tih.
56 To naah nihcae nuiah sak han ka tim ih
hmuen to nangcae nuiah ka sak lat han, tiah a
thuih, tiah thui paeh, tiah a naa.

34

Kanaan ramrinawk

33.54 NAM 26.54-56.

1 Angraeng mah Mosi khaeah,
2 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
Kanaan prae na phak o naah, nangcae mah qawk
ah na toep o han ih Kanaan prae loe hae tiah oh,
3 aloih bang ih ramri loe, Edom ramri hoi
kangbet Zin praezaek khoek to; topacoengah
aloih bang ih na ramri loe Paloi tuipui ni angyae
boenghaih ahmuen khoek to om tih;
4 aloih bang ih na ramri loe, aloih bang hoiah
angkoih moe, Akkarabim tangkhamh bangah
caeh tahang pacoengah, Zin praezaek bangah
caeh poe; to ahmuen hoiah Kadesh-Barnea
avang, Hazar-Addar avang, Azmon avang ah
caeh poe;
5 Azmon ah amlaem let moe, Izip prae vapui
to poeng pacoengah, tuipui ah boeng.
6 Kalen tuipui loe niduem bang ih na ramri ah
om tih; to tiah niduem bang ih na ramri to om
tih.
7 Aluek bang ih na ramri loe, kalen tuipui
hoiah amtong moe, Hor mae karoek to caeh tih;
8 Hor mae hoiah Hammath akunhaih karoek
to caeh tih; to pacoengah ramri loe to ahmuen
hoiah Zedad karoek to caeh ueloe,
9 Ziphron avang ah caeh poe pacoengah,
Hazar-Enan ah boeng tih; hae loe aluek bang ih
na ramri ah om tih.
10 Ni angyae bang ih na ramri loe, Hazar-Enan
hoi ah Shepham karoek to om tih.
11 Shepham avang hoiah caeh tathuk poe
ueloe, Ain avang ni angyae bangah kaom, Riblah
avang to phak pacoengah, Kinnereth ni angyae
bangah kaom, tuipui ah caeh tathuk tih.

12 Ramri loe to ahmuen hoiah Jordan vapui
ah caeh tathuk poe ueloe, paloi tuipui ah boeng
tih: hae loe nangcae mah qawktoep han koi prae
ahnuk ahma ramri ah om tih, tiah a thuih pae.
13 Mosi mah Israel kaminawk khaeah lokthuih
pae; Angraeng mah thuih ih lok baktih toengah,
Hae loe taham khethaih cung vah moe, acaeng
takawt to hoi ahap ah kaom acaengnawk khaeah,
qawk ah paek han ih prae ah oh.
14 Reuben imthung takoh, Gad imthung takoh
hoi ahap Manasseh acaeng ah kaom kaminawk
loe qawktoep hanah hak o boeh.
15 Acaeng hnetto hoi acaeng ahap ah kaom
kaminawk loe, Jeriko vapui taeng, Jordan vapui
zaeh, ni angyae bang ih ahmuen to qawk ah a
hak o boeh, tiah a naa.

Prae pazet hanah zaehoikungnawk qoihhaih

16 Angraeng mah Mosi khaeah,
17 na toep o han ih prae pazetkungnawk ih
ahmin loe, qaima Eleazar hoi Nun capa Joshua.
18 Qawktoep koi prae pazet hanah, acaeng
maeto thung hoiah zaehoikung maeto qoi oh.
19 Nihcae ih ahminnawk loe, Judah acaeng
thung hoiah Jephunneh capa Kaleb.
20 Simeon acaeng thung hoiah Ammihud capa
Shemuel.
21 Benjamin acaeng thung hoiah, Kislon capa
Elidad.
22 Dan acaeng thung hoiah, Jogli capa Bukki.
23 Joseph capa Manasseh acaeng thung hoiah,
Ephod capa Hanniel.

34.13 NAM 26.52-56. **34.13** Josh 14.1-5.

24 Joseph capa Ephraim acaeng thung hoiah,
Shiphtan capa Kemuel.
25 Zebulun acaeng thung hoiah, Parnak capa
Elizaphan.
26 Issakar acaeng thung hoiah, Azzan capa
Paltiel.
27 Asher acaeng thung hoiah Shelomi capa
Ahihud.
28 Naphtali acaeng thung hoiah, Ammihud
capa Pedahel cae hae ni.
29 Hae kaminawk loe Angraeng mah thuih ih
Kanaan prae thungah, Israel kaminawk toep han
ih prae pazetkung ah oh o.

35

Levi kaminawk ih vangpui

1 Jeriko vangpui maeto bang, Jordan vapui
taengah kaom, Moab azawn ah Angraeng mah
Mosi khaeah,
2 Israel kaminawk mah toep o ih prae thungah
Levi kaminawk ohhaih vangpui hoi a taengah
kaom ahmuennawk boih to paek ah.
3 Levi kaminawk loe to vangpuinawk thungah
om o tih, vangpui taeng ih ahmuennawk loe
maitaw, moinawk hoi a tawnh o ih hmuennawk
suekhaih ahmuen ah om tih.
4 Levi kaminawk han paek ih vangpui taeng ih
ahmuennawk loe, vangpui sipae hoi dong sangto
kawksak han oh.
5 Vangpui tasa bang hoi aluek, aloih, ni angyae
hoi niduem bang to dong sang hnetto kakawk

35.1 Josh 21.1-42.

ah tah ah; vangpui loe a um ah om tih; vangpui
taeng ih ahmuen loe to tiah om tih.
6 Levi kaminawk han paek ih vangpui taruk-
tonawk loe, kami hum moeng naah abuephaih
vangpui ah patoh hanah sah paeh; to vang-
puinawk pacoengah kalah vangpui qui pali,
hnetto doeh thap paeh.
7 Levinawk na paek han ih vangpuinawk
loe qui pali, tazetto om tih; vangpui taeng ih
ahmuennawk hoi nawnto paek ah.
8 To vangpuinawk loe Israel kaminawk mah
toep ih ahmuen thung hoiah tapraek paeh;
ahmuen kapop ah tawn kami khae hoiah kapop
ah la ah loe, ahmuen zetta tawn kami khae
hoiah zetta ah la ah; kami boih qawktoep
ih ahmuennawk thung hoiah Levinawk hanah
paek oh, tiah a naa.

Abuephaih vangpuinawk

9 To pacoengah Angraeng mah Mosi khaeah,
10 Israel kaminawk khaeah hae tiah thui paeh;
Kanaan prae ah caeh hanah Jordan vapui to
nang kat o naah,
11 poek ai pui hoi kami hum moeng kami loe
cawnh moe, abuep hanah vangpui to qoi ah.
12 To vangpuinawk loe, poek ai pui hoi kami
hum moeng kami, rangpui hma ah lokcaek han
angdoe ai karoek to, lu la kami ih ban thung
hoiah duek han ai ah, abuephaih vangpui ah om
tih.
13 To tiah na paek ih vangpui taruktonawk loe
na buephaih vangpui ah om tih.

35.9 Deu 19.2-4; Josh 20.1-9.

14 Abuep haih hanah Jordan vapui hae bangah vangpui thumto, Kanaan prae ah vangpui thumto sah paeh.
15 Hae vangpui taruktonawk loe Israel kaminawk, angvinnawk hoi nihcae salakah kaom kaminawk abuephaih ah om tih; poek ai pui hoi kami hum moeng kami loe to vangpui thungah cawnh han oh.
16 Kami maeto mah sumboeng hoiah kami to bop maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe paduek han oh.
17 Kami maeto hum hanah, thlung hoiah va maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe, paduek han oh.
18 Kami maeto mah a ban ah sin ih thingboeng hoiah kami to bop maat nahaeloe, anih loe kami humkung ah oh; kami humkung loe paduek han oh.
19 Athii tho lu la kami mah kami hum kami to hum tih; anih to hnuk naah hum tih.
20 Kami maeto loe hnukma pongah kami to a thunh maw, to tih ai boeh loe hum hanah angang moe, hmuen maeto hoiah a vah maat maw;
21 to tih ai boeh loe hnukma pongah ban hoiah a boh naah, kami to dueh ving nahaeloe, to tiah bop kami to paduek han oh.
22 Toe pacaenghaih om ai ah kami maeto mah poek ai pui hoiah nuih moeng maw, to tih ai boeh loe patoemhaih om ai ah hmuen maeto hoiah vah moeng maw,
23 to tih ai boeh loe anih hoi misa ah om ai, hnukmahaih doeh om ai; to kami to hnu ai pongah thlung hoiah va maat moeng nahaeloe,

anih hoi misa ah om ai, hum han pacaenghaih
doeh om ai pongah,
24 hae lokcaekhaih daan baktih toengah, athii
tho lu la kami hoi kadueh kami salakah rangpui
mah lokcaek tih;
25 rangpui mah poek ai pui hoiah kami hum
moeng kami to athii tho lu la kami ih ban
thung hoiah la ueloe, cawnh moe abuep han
koi vangpui thungah caehsak tih; anih loe to
ahmuen ah kaciim situi hoi bawh ih kalen koek
qaima dueh ai karoek to om tih.
26 Toe kami hum kami loe abuephaih vangpui
tasa bangah tacawt pongah,
27 athii tho lu la kami mah anih to tasa bangah
hnuk naah hum nahaeloe, kami hum pongah
zaehaih tawn mak ai;
28 kami hum kami loe kalen koek qaima dueh
ai karoek to abuephaih vangpui thungah om tih;
kalen koek qaima duek pacoengah ni a ohhaih
ahmuen ah amlaem let thai vop tih.
29 Hae loe na ohhaih ahmuen kruekah na caa
nawktanawk dung khoek to na pazui o han ih
lokcaekhaih daan ah om tih.
30 Kami hum kami loe, kami hum tiah hnukung
mah thuih ih lok baktih toengah, anih to paduek
han oh; toe hnukung maeto khue om nahaeloe
anih to paduek han om ai.
31 Duek han kaom kami akranghaih phoisa to
talawk hmah; anih loe paduek han roe oh.
32 Kalen koek qaima dueh ai naah, abuephaih
vangpui thungah cawn kami mah a ohhaih prae
thungah oh thai hanah, paek ih akranghaih

35.30 Deu 17.6; 19.15.

phoisa to talawk han om ai.
33 Na ohhaih prae to amhnongsak hmah; athii
longhaih mah prae to amhnongsak boeh; athii
palong kami maeto ih athii longhaih om ai ah loe,
angbawnhaih hoiah prae thungah kalong athii to
ciimsak thai mak ai.
34 Kai, Angraeng loe Israel kaminawk salakah
ka oh pongah, na oh o haih prae hoi Ka ohhaih
prae to amhnong o sak hmah, tiah a naa.

36

Zelophehas canunawk ih qawk

1 Joseph acaeng, Manasseh capa Makir, Makir
capa Gilead imthung takoh lu koeknawk to
angzoh o moe, Mosi, zaehoikungnawk hoi Israel
imthung takoh lu koeknawk khaeah lokthuih o;
2 nihcae mah, Kaicae ih angraeng Mosi mah
taham khethaih cung to vah moe, Israel kam-
inawk Kanaan prae toepsak hanah, Angraeng
mah lokpaek boeh; Angraeng mah kaicae an-
graeng khaeah kaicae ih amnawk Zelophehad ih
canunawk hanah qawk paek han ih kawng doeh
a thuih boeh.
3 Nihcae loe kalah Israel acaengnawk khaeah
sava sah o nahaeloe, ampanawk mah toep o ih
qawk thung hoiah nihcae ih qawk to la o ueloe,
sava sakhaih acaeng kaminawk ih qawk ah om
tih; to tiah kaicae ih qawk to la o tih boeh.
4 Israel caanawk ih Jubili to phak naah, nihcae
ih qawk loe nihcae sava sakhaih acaengnawk ih
qawk ah om tih, to tiah kam panawk khae hoi
hak ih acaeng qawk to la o tih, tiah a naa o.

36.2 NAM 27.7.

5 To naah Angraeng mah thuih ih lok baktih
toengah, Mosi mah Israel kaminawk khaeah,
Joseph ih caanawk mah thuih o ih lok loe
amsoem.
6 Zelophehad ih canunawk hanah Angraeng
mah thuih ih lok loe hae tiah oh; nihcae loe a
koeh o koek ih kami khaeah sava sah o nasoe;
toe ampa ih acaengnawk khae khue ah sava sak
o han oh.
7 To pongah Israel acaeng thung ih qawk doeh
acaeng maeto hoi maeto khaeah paqoi han om
ai; Israel kaminawk boih ampanawk khae hoiah
toep o ih qawk to pakuem o han oh.
8 Kawbaktih Israel acaeng thungah doeh qawk-
toep canunawk loe, ampa ih acaeng thungah ni
sava sak o han oh; to tiah Israel kaminawk boih
mah ampanawk ih qawk to toep o tih.
9 Qawk ah toep ih hmuen to acaeng maeto hoi
maeto khaeah paqoi o hmah; Israel acaeng boih
mah angmacae ih qawk to pakuem o han oh, tiah
a thuih pae.

10 Angraeng mah Mosi khaeah thuih ih lok
baktih toengah, Zelophehad canunawk mah sak
o.
11 Zelophehad canu, Mahlah, Tirzah, Hoglah,
Milkah hoi Noah cae loe, ampa amnawk ih
capanawk khaeah sava sak o.
12 Nihcae loe Joseph capa Manasseh ih
caanawk khaeah sava sak o, to tiah nihcae ih
qawk loe ampanawk ih acaeng thungah oh poe.

13 Hae loe Jeriko vangpui zaeh, Jordan vapui
taengah kaom, Moab azawn ah, Angraeng mah
Mosi patohhaih rang hoiah Israel kaminawk

khaeah thuih ih lokpaekhaih hoi lokcaekhaih ah oh.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab